



BLUETOOTH® SPEAKER TOWER / BLUETOOTH® SOUNDTOWER / STATION D'ACCUEIL COLONNE BLUETOOTH® SSTB 30 A1



(GB) (IE)

BLUETOOTH® SPEAKER TOWER

Operating instructions

(FR) (BE)

STATION D'ACCUEIL COLONNE BLUETOOTH®

Mode d'emploi

(CZ)

BLUETOOTH® SOUNDTOWER

Návod k obsluze

(SK)

BLUETOOTH® REPRODUKTOR

Návod na obsluhu

(DE) (AT) (CH)

BLUETOOTH® SOUNDTOWER

Bedienungsanleitung

(NL) (BE)

BLUETOOTH®-SOUNDTOWER

Gebruiksaanwijzing

(PL)

KOLUMNA BLUETOOTH®- SOUNDTOWER

Instrukcja obsługi

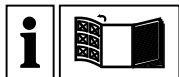
(ES)

TORRE DE SONIDO BLUETOOTH®

Instrucciones de uso

IAN 393862_2104

(EN) (DE) (FR) (NL)
(CZ) (PL) (SK) (ES)



GB IE

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

FR BE

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

NL BE

Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

CZ

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.

PL

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

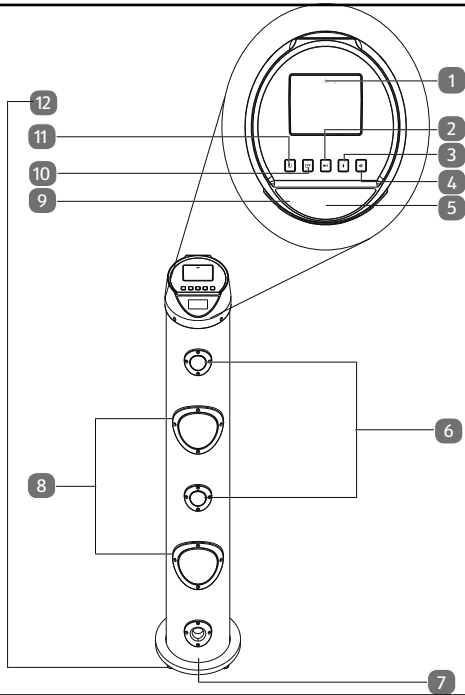
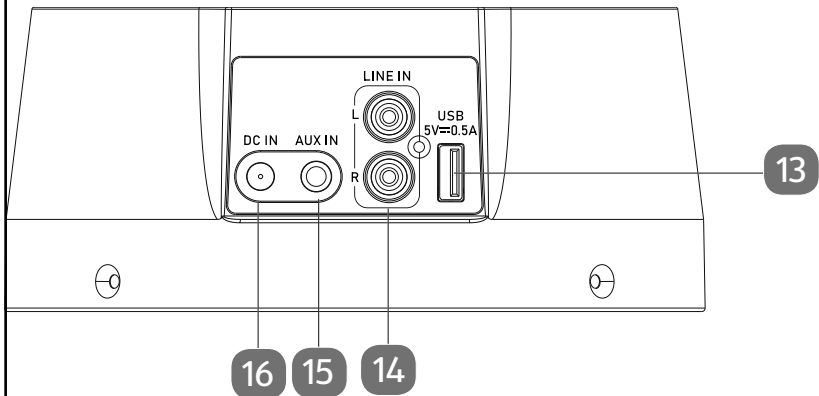
SK

Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

ES

Antes de empezar a leer abra la página que contiene las imágenes y, en seguida, familiarícese con todos las funciones del dispositivo.

GB/IE	Operating Instruction	Page	5
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	37
FR/BE	Mode d'emploi	Page	69
NL/BE	Gebruiksaanwijzing	Pagina	103
CZ	Návod k obsluze	Strona	135
PL	Instrukcja obsługi	Strona	167
SK	Návod na obsluhu	Strana	199
ES	Instrucciones de uso	Página	231

A**B**

C

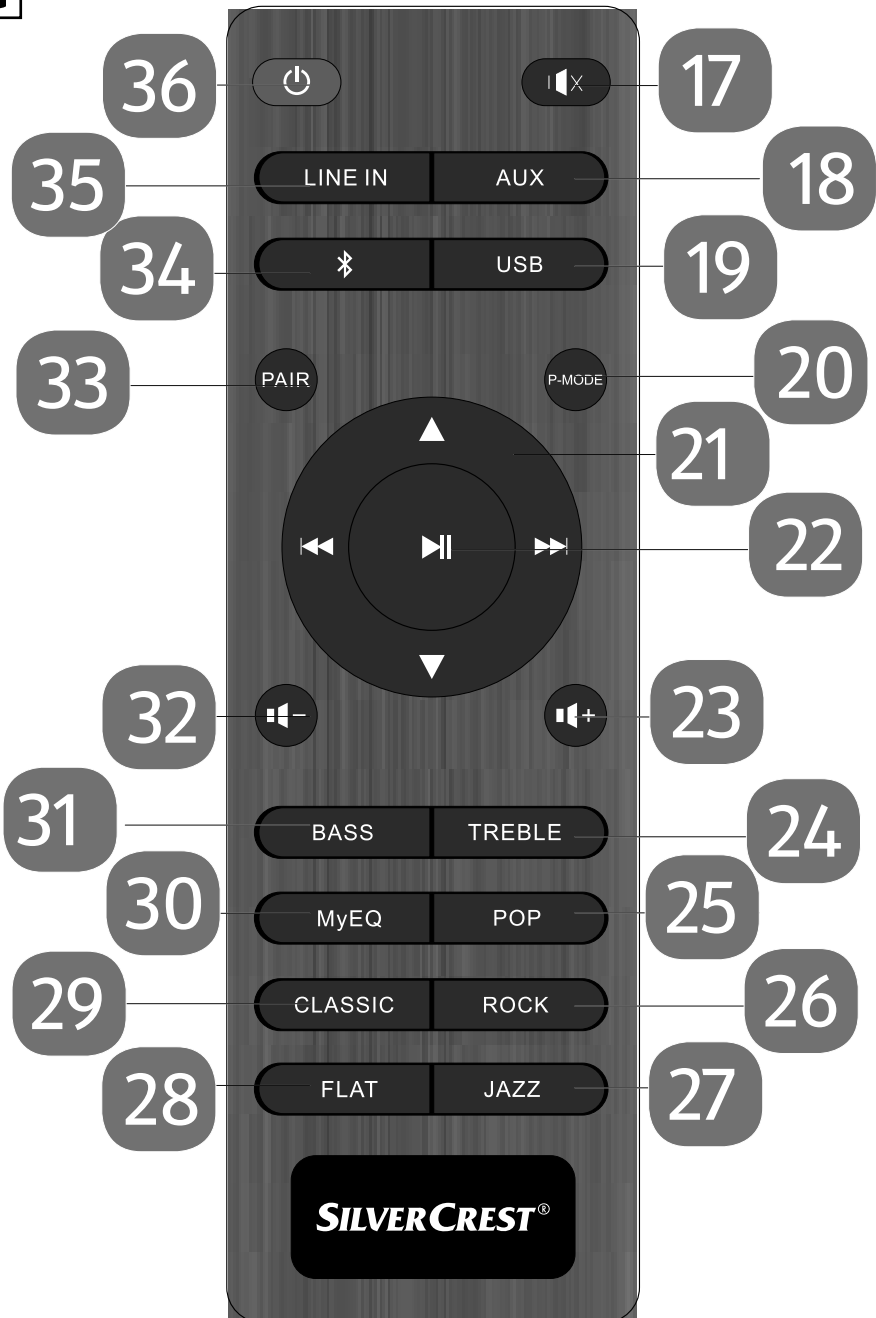


Table of Contents

1.	Information about this user manual	7
1.1.	Explanation of symbols	7
2.	Proper use.....	10
3.	Safety instructions.....	11
3.1.	Operating safety	12
3.2.	Malfunctions	16
3.3.	Handling batteries.....	16
4.	Getting started	18
4.1.	Checking the package contents	18
4.2.	Inserting batteries in the remote control.....	19
4.3.	Connections	19
5.	Getting started	20
5.1.	Operation using the controls on the device or remote control.....	20
6.	Description of components.....	20
7.	Connecting to a power supply	21
7.1.	Levelling the device	21
7.2.	Switching the device on/off.....	21
8.	Using the device for the first time	21
8.1.	Bluetooth mode.....	21
8.2.	Connecting Bluetooth devices.....	22
8.3.	Control via remote control (Bluetooth range).....	22
8.4.	Control via device (Bluetooth range).....	22
9.	Listening to audio files via USB	23
9.1.	Control via remote control (USB range)	23
9.2.	Control via device (USB range)	24
10.	Playback on the AUX-IN jack.....	24
11.	Playback on the LINE-IN jack	24
12.	Equaliser	24
13.	Controlling the volume	25
14.	Unfolding the mobile phone holder.....	25
15.	Switching off	25
16.	Troubleshooting	26
17.	Cleaning	27
18.	Storing/transporting.....	27
19.	Disposal	28
20.	Technical specifications	29
21.	EU – Declaration of Conformity	31
21.1.	Information on trademarks and licences	32
22.	MLAP GmbH warranty	32

SILVERCREST®

22.1.	Warranty conditions.....	32
22.2.	Warranty period and statutory claims for defects	32
22.3.	Scope of warranty.....	33
22.4.	Processing of warranty claims	33
23.	Service	33
23.1.	Supplier/Producer/Importer	34
24.	Privacy statement.....	35

1. Information about this user manual



Congratulations on purchasing your new device.

You have chosen a high-quality product. The user manual is an integral part of this product. It contains important safety information and instructions for use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all operating and safety instructions. Only use the product as described and for the specified applications. Keep this user manual in a safe place. If you give this product to someone else, ensure that you also hand over all the documents.

1.1. Explanation of symbols

If a block of text is marked with one of the warning symbols listed below, the hazard described in that text must be avoided to prevent the potential consequences described there from occurring.



DANGER!

Warning: risk of fatal injury!

- Follow the instructions to avoid situations that will lead to fatal or serious injuries.



WARNING!

Warning: risk of possible fatal injury and/or serious irreversible injuries!

- Follow the instructions to avoid situations that may lead to fatal or serious injuries.



WARNING!

Warning: risk of electric shock!



NOTICE!

Follow these instructions to prevent damage to the device!

- Follow the instructions to avoid situations that may damage the device.



More detailed information about using the device!



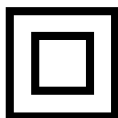
Follow the instructions in the user manual!

- Bullet point/information on steps during operation
- ▶ Instruction to be carried out
- Safety instructions to be performed



CE labelling

Products that feature this symbol meet the requirements of the EU directives (see section entitled "Declaration of conformity").



Protection class II

Electrical devices in protection class II are devices that have double and/or reinforced insulations throughout and do not have the option of connecting a protective earth. The housing of an electrical device in protection class II, with surrounding insulating material, might either form all of the additional or reinforced insulation, or part of it.



Indoor use

Devices with this symbol are intended solely for indoor use.

Polarity markings



Symbol denoting the polarity of the DC connector (according to IEC 60417).

On devices carrying this marking, negative is on the outside and positive on the inside.



Symbol for direct current (DC)

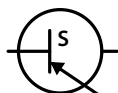


Symbol for alternating current (AC)



Energy efficiency level VI

Energy efficiency levels are used to describe the efficiency levels of internal and external power supply units. Energy efficiency is sub-divided into a number of categories, where Level VI is the most efficient.



Switched-mode electrical power supply

A switched-mode power supply converts an unstable input voltage to a constant output voltage.



Transformer – short circuit-proof

A transformer in which the temperature does not exceed specified limits if the transformer is overloaded or short-circuited and which continues to meet all the requirements specified in the standard once the overload or short circuit has been rectified.



This symbol means that the mains power adapter must no longer be used if the plug or plug contacts are damaged.

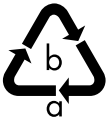


Tested safety

Products that feature this symbol meet the requirements of the German Product Safety Act.



Dispose of the device and packaging in compliance with environmental regulations.



Packaging material label regarding waste separation

Label includes abbreviations (a) and numbers (b) with the following meaning: 1–7: plastics / 20–22: paper and cardboard / 80–98: composite materials.

2. Proper use

This is a home entertainment device. The device is used for playing back audio material that can be played via USB, Bluetooth®, AUX-IN or LINE-IN.

Do not use the device for any other purpose.

- The device is only intended for private use and not for industrial/commercial use.

Please note that we shall not be liable in cases of improper use:

- Comply with all the information in this user manual, especially the safety instructions. Any other use is considered improper and can cause personal injury or property damage.

3. Safety instructions



WARNING!

Risk of injury!

Risk of injury to children and persons with limited physical, sensory or mental abilities (for example, partially disabled people or older people with limited physical and mental abilities) or to those without experience and knowledge (such as older children).

- Keep the device and its accessories out of the reach of children.
- Children must not be allowed to play with the device.
- Cleaning and user maintenance must not be carried out by children, unless they are aged 8 or over and are supervised.
- Children younger than 8 should be kept away from the device and the connection cable.
- Keep all packaging materials used (bags, pieces of polystyrene etc.) out of reach of children.



DANGER!

Risk of choking and suffocation!

There is a risk of choking and suffocation due to swallowing or inhaling small parts or plastic wrap.

- Keep the plastic packaging out of the reach of children. The packaging material is not a toy.

SILVERCREST®

- Do not modify the device without our consent and do not use any auxiliary equipment that we have not approved or supplied.
- Only use replacement parts or accessories that we have supplied or approved.
- Do not use the device in potentially explosive atmospheres. This includes petrol stations, fuel storage areas and areas where solvents are processed. This device must also not be used in areas with particle-laden air (for example flour or wood dust).
- Do not use the device outdoors.
- Do not expose the device to extreme conditions. Avoid:
 - high humidity or wet conditions
 - extremely high or low temperatures
 - direct sunlight
 - naked flames.

3.1. Operating safety



WARNING!

Risk of electric shock!

Risk of injury from electric shock due to live parts. They pose a risk of electric shock or fire if an unintentional short circuit occurs.

- Only connect the mains adapter to a properly installed, earthed and fused socket that is close to the place where you have set up the device. The local mains voltage must correspond to the technical specifications for the mains adapter.
- Always keep the power socket free of obstructions so that the plug can be pulled out easily.
- Only use this device and the supplied mains adapter together.

- The device must only be used in dry rooms.
- To disconnect the power to your device or to completely isolate the device from voltage sources, remove the mains adapter from the power supply.
- The mains adapter consumes a small amount of power even when the device is switched off. To completely disconnect the mains adapter from the power supply, the mains adapter must be removed from the power socket.
- To remove the mains adapter from the socket, always take hold of the adapter by the housing. Never pull on the cable.
- The mains adapter must not be opened.
- Do not cover the mains adapter.
- Remove the mains adapter from the power socket immediately if you hear unusual noises coming from the mains adapter or the device, or if you discover smoke coming from the mains adapter or device.
- Do not place containers filled with liquid, e.g. vases, on or near the device, and protect all the parts from dripping or sprayed water. Such containers may tip over and the liquid may impair the electrical safety of the device.
- Never open the device housing and do not push objects inside the device through the slots and openings.
- In the event of damage to the mains adapter or the device itself or if liquids or foreign bodies get into the device, unplug the mains adapter immediately.
- Unplug the mains adapter from the socket if you are away for a long period or there is a thunderstorm.

SILVERCREST®

Major changes in temperature or fluctuations in humidity can cause moisture to build up within the device due to condensation – this can cause an electrical short circuit.

- After transporting the device, wait until it has reached ambient temperature before switching it on.
- Check the device and mains adapter for damage before using the device for the first time and after each use.
- Do not use the device if the device or mains adapter show visible signs of damage.
- If you discover any damage or experience technical problems, always have the device repaired by a qualified technician.
- If the housing of the mains adapter is damaged, the mains adapter must be disposed of and replaced with a new mains adapter of the same type.
- If a repair must be carried out, please contact only our authorised service partners.
- Before cleaning, pull the mains adapter out of the socket.
- Do not touch the mains adapter with wet hands.



NOTICE!

Possible material damage!

Unsuitable environmental conditions could cause damage to the device.

- Use the device only in dry rooms.
- Set up and operate the device on a stable, level and vibration-free surface to prevent the device from falling.
- When setting up the device:
 - Leave a sufficient gap in relation to other objects, and check that the ventilation slots are not covered in order to ensure that there is always sufficient ventilation.
 - Do not expose the device and mains adapter to direct sources of heat (e.g. radiators).

- Do not place the device and mains adapter in direct sunlight.
- Do not place the device close to magnetic fields (e.g. television sets or other loudspeakers).
- Do not place naked flames (e.g. lit candles) near the device.
- Ensure that the connection cable is not taut or bent.
- The device is equipped with non-slip plastic feet. Since furniture is coated with a variety of varnishes and plastics which are cleaned with different cleaning agents, it cannot be completely excluded that some of these cleaning agents contain ingredients which might damage the plastic feet and cause them to become soft. If necessary, place a non-slip mat under the device.



NOTICE!

Possible material damage!

Improper handling of sensitive surfaces can damage the device.

- Avoid the use of chemical solutions and cleaning products because these may damage the device surface and/or the labels on it.



NOTICE!

Possible material damage!

Using USB extension cables can lead to malfunctions or damage.

- Do not use a USB extension cable.

3.2. Malfunctions

If the device is malfunctioning, this may be due to electrostatic discharge.

- In this case, unplug the mains adapter and wait a few seconds before inserting the mains adapter back into the socket.

3.3. Handling batteries

The remote control contains two LR03/AAA/1.5 V batteries.



DANGER!

Risk of chemical burns!

If batteries are swallowed, they can cause internal chemical burns, which may prove fatal within two hours. There is a risk of chemical burns if battery acid comes into contact with skin.

- Seek medical help immediately if you think that batteries may have been swallowed or secreted in any part of the body.
- Avoid contact with battery acid. If battery acid comes into contact with skin, eyes or mucous membranes, rinse the affected areas with plenty of clean water and consult a doctor as soon as possible.
- Keep new and used batteries out of the reach of children. Batteries are not a toy.
- Do not swallow batteries.
- Stop using the device if the battery compartment does not close properly, and keep it out of reach of children.
- Remove leaking batteries from the device immediately. Clean the contacts before inserting a new battery.



WARNING! **Risk of explosion!**

There is a risk of explosion if batteries are replaced incorrectly!

- Always use new batteries of the same type. Never use old and new batteries together.
- Pay attention to the polarity (+/-) when inserting the batteries.
- Never try to recharge non-rechargeable batteries.
- Store batteries in a cool, dry place.
- Never expose batteries to excessive heat (such as direct sunlight, fire, radiators or similar). Strong direct heat can damage batteries.
- Never throw batteries into a fire.
- Never short-circuit batteries.
- Always remove flat batteries from the device.
- If the device is not going to be used for long periods, remove the batteries.
- Before inserting the batteries, check that the contacts in the device and on the batteries are clean and, if necessary, clean them.

4. Getting started

4.1. Checking the package contents

Remove all packaging materials including the film on the display.



DANGER!

Risk of choking and suffocation!

There is a risk of choking and suffocation due to swallowing or inhaling small parts or plastic wrap.

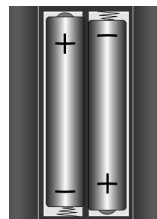
- Keep the plastic packaging out of the reach of children.

Please check your purchase to ensure that all items are included. If anything is missing, please contact us within 14 days of purchase. The following items are supplied with your product:

- Soundtower
- Remote control and 2x LR03/AAA/1.5 V batteries
- Mains adapter
- User manual with warranty information

4.2. Inserting batteries in the remote control

- ▶ Remove the battery compartment cover on the back of the remote control.
- ▶ Insert two LR03/AAA/1.5 V batteries in the battery compartment of the remote control. Check the battery polarity (as shown on the bottom of the battery compartment).
- ▶ Close the battery compartment.



WARNING! **Risk of explosion!**

There is a risk of explosion if batteries are replaced incorrectly!

■ Replace batteries only with the same or equivalent type

The remote control can be damaged by leaking batteries if not used for a long period of time!

- ▶ Remove the batteries from the remote control if the device is not going to be used for a long period.

4.3. Connections

Before making any connections, pull the mains adapter out of the socket.

- | | |
|----------------|---|
| Mains adapter: | ▶ Connect the connector plug on the mains adapter (supplied) to the DC-IN port and plug the mains adapter into a socket. |
| LINE-IN: | ▶ Connect two cinch cables to the two LINE-IN sockets to be able to play back the sound of other audio devices on the Soundtower. |
| AUX-IN: | ▶ Connect a 3.5 mm jack cable to the AUX-IN socket to play the stereo sound of other audio devices on the Soundtower. |
| USB: | ▶ Connect a USB data medium here to play back audio files on the data medium using the Soundtower. |

5. Getting started

5.1. Operation using the controls on the device or remote control

You can activate the main play functions on your audio system using the buttons on the device. In addition to the basic controls, the remote control also provides numerous other options for using all functions of your device.

If the markings on the device and the remote control differ, this is explicitly stated. If the buttons on the device or the remote control are not stated separately, operation is the same in both cases.

6. Description of components

Front, see **Fig. A**






- 1) Folding mobile phone holder
- 2) Play/pause track
- 3) Decrease volume/play previous track
- 4) Increase volume/play next track
- 5) Display
- 6) Tweeter
- 7) Bass reflex port (bottom)
- 8) Woofer
- 9) Operating LED
- 10) Select the operating mode
- 11) Switch device to standby mode
- 12) Adjustable plastic feet

Back, see **Fig. B**

- 13) USB port
- 14) **LINE-IN**: audio input, 3.5 mm stereo socket
- 15) **AUX-IN**: audio input, 3.5 mm stereo socket
- 16) **DC-IN**: socket for mains adapter

Remote control, see **Fig. C**

- 17) Mute
- 18) **AUX** button: select AUX audio input as source
- 19) **USB** button: select USB input as source
- 20) **P-MODE** button: shuffle/repeat function (only in USB mode)
- 21) Navigation buttons
 - ▲ increase bass/treble level
 - ▼ decrease bass/treble level
 - ▶▶ button: play next track
 - ◀◀ button: play previous track

- 22)  button: play/pause track
- 23)  button: increase volume
- 24) **TREBLE** button: treble control
- 25) **POP** button: EQ preset for POP (pop music)
- 26) **ROCK** button: EQ preset for ROCK (rock music)
- 27) **JAZZ** button: EQ preset for JAZZ (jazz music)
- 28) **FLAT** button: all EQ settings are almost turned down
- 29) **CLASSIC** button: all EQ presets for CLASSIC (classical music)
- 30) **MYEQ** button: personal preset EQ setting
- 31) **BASS** button: bass control
- 32)  button: decrease the volume
- 33) **PAIR** button: start Bluetooth pairing mode
- 34)  button: select Bluetooth as source
- 35) **LINE-IN** button: select LINE-IN audio input as source
- 36)  button: switch device to standby mode



7. Connecting to a power supply

- ▶ Connect the power supply plug on the supplied mains adapter to the DC-IN socket on the device.
- ▶ Plug the mains adapter into an easily accessible socket.

7.1. Levelling the device



- ▶ Turn the plastic feet on the bottom of the device to align the device vertically straight.

7.2. Switching the device on/off

- ▶ Press the  button to switch on the device.
- ▶ To switch the device to standby mode, press the .

A red LED dot appears on the display.



8. Using the device for the first time

- ▶ Press the  button on the Soundtower or the  button on the remote control. The operating LED starts to flash red briefly.

As soon as the display shows **ON**, the operating LED goes out completely and a beep sounds, the Soundtower is ready for operation.

8.1. Bluetooth mode

You can use Bluetooth to play tracks wirelessly from external devices such as MP3 players or mobile phones with Bluetooth on this device.

- ▶ Press the  button on the Soundtower repeatedly until BT flashes on the display.
- ▶ Alternatively, you can also press the  button on the remote control.

8.2. Connecting Bluetooth devices

- ▶ Activate BT mode as described above.
- ▶ Press the **PAIR** button on the remote control to start Bluetooth pairing mode.
- ▶ Enable the Bluetooth function on your external device and pair the devices. Refer to the user manual for your device for more information. The audio system's name is "SSTB 30 A1".
- ▶ If you are prompted to enter a password on the external device, enter "0000" as the password.
- ▶ A beep sounds and the pairing is completed.






The external device can be used with the audio system.

You can control how tracks are played, the volume and a range of special functions on your external device and on the audio system. What functions are available is dependent on your external device and the software that you use.

- ▶ If you want to stop data transfer via Bluetooth, either switch off the Bluetooth function on the external device or select a different source on the audio system.
- ▶ Press and hold the **PAIR** button on the remote control for 2–3 seconds, to disconnect the Bluetooth connection or to call up the pairing mode for an existing Bluetooth connection.

8.3. Control via remote control (Bluetooth range)






You have the following options for controlling the tracks using the audio system's remote control:

- ▶ Press the  or  button to increase or decrease the volume.
- ▶ Use the  button on the remote control to start or pause playback.
- ▶ Use the  or  buttons to change to the next or previous track.


Please note: not every function is available for every external device. Some functions may be displayed on the external device's display.

8.4. Control via device (Bluetooth range)

You have the following options for controlling the tracks using the operating buttons of the audio system:

- ▶ Press and hold the  or  button to increase or decrease the volume.
- ▶ Use the  button on the remote control to start or pause playback.
- ▶ Press the  or  button to skip to the next or previous track.

9. Listening to audio files via USB

- ▶ To play back audio files from a USB data medium, connect a USB data medium to the USB port.
- ▶ Press the  button on the Soundtower repeatedly until USB lights up on the display.
- ▶ Alternatively, you can also press the **USB** button on the remote control.

The Soundtower automatically starts playing track 1.

If there are no playable audio files on the USB data carrier, **NO** lights up on the display.



If the device switches off due to an electrical discharge while in USB mode it will restart. The last operating mode cannot be restored independently.

Start the respective media or applications again.

The last user settings entered cannot be restored following a static discharge because the folder structure is not stored in the memory.






- To avoid damaging the device, do not use a USB extension cable and do not connect the device directly to the USB port of a computer.
- The USB port is only designed to be used for USB memory sticks. Other external storage media such as external hard disks cannot be operated via the USB port.



The USB port is continuously supplied with power to operate the plugged-in device.






9.1. Control via remote control (USB range)

You have the following options for controlling the tracks using the audio system's remote control:

- ▶ Press the  or  button to increase or decrease the volume.
- ▶ Use the  button on the remote control to start or pause playback.
- ▶ Use the  or  buttons to change to the next or previous track.
- ▶ Press the **P-Mode** button on the remote control repeatedly to set the following "track playing order":
 - 1) **NORM** (normal in sequence)
 - 2) **REP A** (repeat current track continuously)
 - 3) **SHUF** (random play)
 - 4) **REP 1** (repeat current track 1 time)


9.2. Control via device (USB range)

You have the following options for controlling the tracks using the operating buttons of the audio system:

- ▶ Press and hold the  or  button to increase or decrease the volume.
- ▶ Use the  button on the remote control to start or pause playback.
- ▶ Press the  or  button to skip to the next or previous track.

10. Playback on the AUX-IN jack

There is an AUX-IN audio input on the back of the device.

- ▶ Connect the **AUX-IN** socket to the audio output of an external device with a 3.5 mm audio cable to output the audio signal on the Soundtower.
- ▶ Press the  button on the Soundtower repeatedly until AUX lights up on the display.
- ▶ Alternatively, you can also press the **AUX** button on the remote control.


The audio signals from the external device are now output on the Soundtower.



The **AUX-IN** connection is only for playing back analogue audio signals.

11. Playback on the LINE-IN jack

There is an LINE-IN audio input on the back of the device.

- ▶ Connect the **LINE-IN** cinch sockets to the audio output of an external device with a cinch audio cable to output the audio signal on the Soundtower.
- ▶ Press the  button on the Soundtower repeatedly until LINE lights up on the display.
- ▶ Alternatively, you can also press the **LINE-IN** button on the remote control.

The audio signals from the external device are now output on the Soundtower.



The **LINE-IN** connection is only for playing back analogue audio signals.

12. Equaliser

- ▶ Press the **POP**, **CLASSIC**, **ROCK**, **FLAT** or **JAZZ** button to select the predefined sound formats.
- ▶ Press the **MyEQ** button, MyEQ, to create your own sound format.

MYEQ

- ▶ If you have saved a personalised sound format, select **MYEQ** to take over the sound format directly.

MYEQ SETTING

You can set your own sound format here.

- ▶ Press the **MyEQ** button on the remote control.
- ▶ Press the **BASS** button on the remote control.

The display shows **B** with the current bass setting (**+5 to -5**).

- ▶ Set the desired bass setting using the **▲ ▼** buttons on the remote control.
- ▶ Press the **TREBLE** button on the remote control.

The display shows **T** with the current treble setting (**+5 to -5**).

- ▶ Set the desired treble setting using the **▲ ▼** buttons on the remote control.

13. Controlling the volume

- ▶ Press and hold the **🔊** button on the Soundtower or press the **🔊+** button on the remote control to increase the volume.
- ▶ Press and hold the **🔊** button on the Soundtower or press the **🔊-** button on the remote control to decrease the volume.

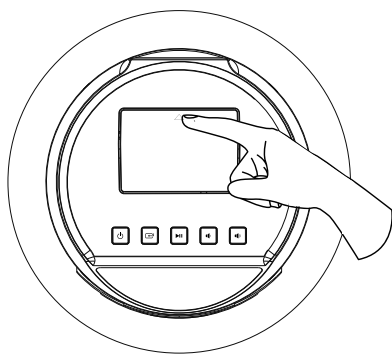
The display shows you the volume from **V0** (quiet) to **V32** (loud).

When the highest volume (**V32**) is reached, an acoustic signal sounds.

14. Unfolding the mobile phone holder

You can place your mobile phone in the mobile phone holder.

- ▶ Unfold the mobile phone holder by pressing the **△** field as shown.



- ▶ Now press the mobile phone holder further open until you hear it click into place.

15. Switching off

- ▶ Press the **🔌** button on the Soundtower or the **🔌** button on the remote control.

OFF appears on the display and the Standby LED lights up continuously.

16. Troubleshooting

If the device stops working properly, please refer to the troubleshooting table shown below to see if you can resolve the problem yourself.

Never attempt to repair the device yourself. If a repair is necessary, please contact our Service Centre or a suitable authorised repair workshop.

Fault	Possible cause	Corrective action
The remote control is not working.	Are the batteries inserted correctly?	Insert the batteries correctly.
	Are the batteries flat?	Insert new batteries.
	Are you more than 3 metres away from the device?	Reduce the distance.
	Is the route from the remote control to the infrared sensor clear?	Remove obstacle.
	Is the remote control aligned with the sensor?	Align the remote control correctly.
No sound	The current volume is set too low.	Increase the volume.
	The mute setting is activated.	Switch off the mute setting.
	When the device is connected via AUX/LINE-IN or Bluetooth: The volume of the external device is too low.	Increase the volume on the external device.
No playback from a USB stick	The audio files are saved in the wrong format on the USB stick.	Check whether the files have been saved in MP3 format.

Fault	Possible cause	Corrective action
No function	The mains plug is not inserted correctly.	Check if the mains plug is inserted in the socket and the device correctly.
	The device is disrupted by a thunderstorm, static charge or another external factor.	Pull the mains plug out of the outlet and then plug it in again.

17. Cleaning



NOTICE!

Possibility of damage to the device!

Improper handling of sensitive surfaces can damage the device.

- ▶ Before cleaning, pull the mains adapter out of the socket.
- ▶ Use a soft, dry cloth to clean the device.
- ▶ Avoid the use of chemical solutions and cleaning products because these may damage the device surface and/or the labels on it.
- ▶ For stubborn dirt, use a slightly damp cloth with a mild cleaner.

18. Storing/transporting

- ▶ When not in use, pull the plug out of the mains socket and store the device in a dry environment free of dust and frost and not exposed to direct sunlight.
- ▶ Observe the environmental conditions specified in the technical specifications.
- ▶ Do not store the device within the reach of children.
- ▶ To avoid damage during transport, we recommend that you use the original packaging.

19. Disposal

PACKAGING



The product has been packaged to protect it from damage in transit. The packaging is made of materials that can be recycled in an environmentally friendly manner.



Packaging material label regarding waste separation. Designation 20: paper and cardboard



DEVICE

Old devices that carry the symbol illustrated may not be disposed of in ordinary household waste.

In accordance with Directive 2012/19/EU, these devices must be disposed of correctly at the end of their service life.

This involves separating the materials in the devices for the purpose of recycling and minimising the environmental impact.

Take old devices to a collection point for electrical scrap or a recycling centre. Before doing so, remove the batteries from the device and take them to a separate collection point for used batteries.

Contact your local waste disposal company or your local authority for more information on this subject.



BATTERIES

Do not dispose of used batteries with normal household rubbish. Batteries must be disposed of correctly. For this purpose, retailers that sell batteries and local collection points provide containers in which you can dispose of them.

Contact your local waste disposal company or your local authority for more information.

In connection with the sale of batteries or the supply of devices containing batteries, we are obliged to draw your attention to the following:

As an end user, you are legally obliged to return used batteries.


This helps protect the environment and your own health.

The crossed-out wheeled bin symbol means that the battery must not be disposed of with household rubbish.

20. Technical specifications

Country of manufacture

China




Mains adapter	
Manufacturer	Dong Guan Reyli Power Electronics Co., Ltd. Importer: MLAP GmbH Meitnerstr. 9 70563 Stuttgart Germany HR number: HRB 763735
Model name	RY36A180160EU (EU) RY36A180160BS (GB)
Input voltage/input AC frequency/current	220–240V~, 50 Hz, 1.0 A
Output voltage/current	18.0 V  1.6 A
Output power	28.8 W
Average efficiency during operation	82.60%
Efficiency with low load (10%)	88.88%
Power consumption with zero load	0.07 W

The type plate is located on the bottom of the mains adapter.



Only use this device and the supplied mains adapter together.

Bluetooth	
Version	5.0
Profile	A2DP, AVRCP
Range	Up to 10 metres (without obstacles)
Frequency range	2402–2480 MHz
Maximum transmission power	-2.8 dBm

Connections	
Input voltage/input current	DC-IN  18.0 V  1.6 A
AUX-IN	3.5 mm jack
LINE-IN (2x cinch)	3.5 mm cinch connections
USB input	Standard USB host (version 2.0) with up to 32 GB and MP3 decoding ¹
USB output current/output voltage	DC 5 V  max. 1000 mA

Environmental conditions	
Temperatures	In operation: 0 °C to +35 °C
	Not in operation: 0 °C to +35 °C
Humidity	In operation: < 85%
	Not in operation: < 85%

Dimensions/weight	
Device: Diameter x height	Approx. 210 x 978 mm
Weight	3.20 kg

¹ USB extension cord and card reader adapter not supported.

Remote control	
Dimensions: Width x length x depth	Approx. 48 x 140 x 15 mm
Weight	without batteries approx. 40 g with batteries approx. 66 g
Range	Up to 3 m (depending on ambient conditions)
Battery type	2 x LR03/AAA/1.5 V



21. EU – Declaration of Conformity

CE MLAP GmbH hereby declares that the radio equipment type Soundtower SST 30 A1 complies with the directives 2014/53/EU (RE directive); 2009/125/EC (eco-design directive) and 2011/65/EU (RoHS directive).

You can download the complete EU Declaration of Conformity at www.mlap.info/conformity.

21.1. Information on trademarks and licences

The Bluetooth® word mark and logos are registered trademarks of Bluetooth SIG, Inc. and are used by the manufacturer under licence.

The USB™ word mark and logos are registered trademarks of the USB Implementers Forum, Inc. and are used by the manufacturer under licence. Other trademarks are the property of their respective owners.

SilverCrest® is a registered trademark of Lidl Stiftung & Co. KG.

74167 Neckarsulm, Germany.

All other names and products are trademarks or registered trademarks of their particular owners.

22. MLAP GmbH warranty

Dear Customer,

This device comes with a 3-year warranty from the date of purchase. If the product is faulty, you have statutory rights to claim against the product's seller. These statutory rights are not affected by our warranty, as described below.

22.1. Warranty conditions

The warranty period begins on the date of purchase. Please keep the original receipt in a safe place. This document will be required as proof of purchase.

If a material or manufacturing defect arises with this product within three years of the date of purchase, we will repair or replace it (at our discretion) free of charge. This warranty shall only be honoured if the faulty device and the proof of purchase (receipt) are submitted before the three year deadline, along with a short written description of the defect and when it occurred.

If the fault is covered by our warranty, you will either be sent the repaired product or a new one. A new warranty period does not begin when the original product is repaired or replaced.

22.2. Warranty period and statutory claims for defects

Our guarantee does not extend the warranty period. This applies to both replaced and repaired parts. Any damage and defects present at the time of purchase must be reported as soon as the product has been unpacked. Any repairs required after the warranty period has expired will incur a charge.

22.3. Scope of warranty

This device has been precisely manufactured to strict quality guidelines and thoroughly tested prior to delivery.

The warranty applies to material or manufacturing defects. It does not extend to parts of the product that are subject to normal wear and tear, and could therefore be regarded as wearing parts, nor to damage to fragile parts, such as switches, rechargeable batteries or components made of glass.

This warranty shall become void if the product has been damaged, used improperly or maintained incorrectly. All the instructions given in this user manual must be followed to the letter to ensure the product is used as intended. Applications and actions that this user manual advises or warns against must be avoided at all costs.

The product is designed solely for private use, and is not to be used commercially. The warranty will be invalidated if the product is handled improperly or incorrectly, if there is any use of force or if anyone other than our authorised Service Centre performs work on it.

22.4. Processing of warranty claims

To ensure your matter is dealt with swiftly, please observe the following information:

- Have your receipt and the article number (IAN 393862_2104) to hand as proof of purchase when making any enquiries.
- You can find the article number on the type plate, as an engraving, on the cover page of your user manual (at the bottom left) or on a sticker on the back or bottom of your device.
- If functional or other defects occur, contact the Service departments listed below as your first port of call, either by phone or via our contact form.

23. Service



You can download this user manual and many other manuals, product videos and installation software from www.lidl-service.com.

Scan this QR code to be directed straight to the Lidl Service website (www.lidl-service.com) where you can open your user manual by entering the article number (393862_2104).

IE	Service Ireland Hotline ☎ +353 1 6533859 🕒 Mon - Fri: 09:00 - 17:00 Please use the contact form at www.mlap.info/contact
NI	Service North Ireland Hotline ☎ +44 28 95922074 🕒 Mon - Fri: 09:00 - 17:00 Please use the contact form at www.mlap.info/contact
	<input type="text" value="IAN 393862_2104"/>

23.1. Supplier/Producer/Importer

Please note that you cannot use the address below for returns. Please contact the Service Centre mentioned above.



MLAP GmbH
Meitnerstr. 9
70563 Stuttgart
Germany

Importer for GB market by:
Lidl Great Britain Ltd · Lidl House
14 Kingston Road · Surbiton · KT5 9NU
GREAT BRITAIN

24. Privacy statement

Dear Customer!

We wish to inform you that we, MLAP GmbH, Meitnerstr. 9, 70563 Stuttgart, Germany, process your personal data as a data controller.

For matters regarding data protection, we are supported by our company data protection officer who can be contacted at MLAP GmbH, Datenschutz, Meitnerstr. 9, 70563 Stuttgart, Germany, datenschutz@mlap.info. We process your data for the purpose of warranty processing and associated processes (e.g. repairs) and rely on the sales contract concluded with us when processing your data.

Your data will be provided to repair service providers contracted by us for the purpose of warranty processing and associated processes (e.g. repairs). We generally store your personal data for a period of three years in order to fulfil your legal warranty rights.

You have the right to be informed of the personal data concerned as well as the right to rectification, the right to erasure, the right to restrict processing, the right to object to processing and the right to data portability.

In the case of the right to be informed and the right to erasure, restrictions apply according to paragraphs 34 and 35 of the BDSG (Federal Data Protection Act) (Art. 23 of the GDPR). In addition, there is a right of appeal to a competent data protection supervisory authority (Article 77 of the GDPR in conjunction with paragraph 19 of the BDSG). For MLAP, this is the state official for data protection and freedom of information Baden-Württemberg, PO box 10 29 32, 70025 Stuttgart, Germany. www.baden-wuerttemberg.datenschutz.de.

The processing of your data is necessary for warranty processing since it is not possible to process the warranty without the provision of the required data.

Inhaltsverzeichnis

1.	Informationen zu dieser Bedienungsanleitung	39
1.1.	Zeichenerklärung.....	39
2.	Bestimmungsgemäßer Gebrauch	42
3.	Sicherheitshinweise	43
3.1.	Betriebsicherheit.....	44
3.2.	Funktionsstörung	48
3.3.	Umgang mit Batterien	48
4.	Vorbereitung	50
4.1.	Lieferumfang prüfen	50
4.2.	Batterien in die Fernbedienung einlegen	51
4.3.	Anschlüsse.....	51
5.	Inbetriebnahme	52
5.1.	Steuerung am Gerät oder über die Fernbedienung	52
6.	Teilebeschreibung.....	52
7.	Stromversorgung herstellen	53
7.1.	Gerät ausrichten	53
7.2.	Gerät ein-/ ausschalten	53
8.	Erstinbetriebnahme	53
8.1.	Bluetooth-Modus.....	53
8.2.	Bluetooth-Geräte koppeln	54
8.3.	Steuerung via Fernbedienung (Bereich Bluetooth)	54
8.4.	Steuerung via Gerät (Bereich Bluetooth).....	54
9.	Audiodateien über USB hören	55
9.1.	Steuerung via Fernbedienung (Bereich USB).....	55
9.2.	Steuerung via Gerät (Bereich USB)	56
10.	Wiedergabe am Anschluss AUX-IN	56
11.	Wiedergabe am Anschluss LINE-IN	56
12.	Equalizer	57
13.	Lautstärke regeln	58
14.	Handyhalterung aufklappen	58
15.	Ausschalten	58
16.	Fehlerbehebung	59
17.	Reinigung	60
18.	Lagerung/Transport	60
19.	Entsorgung.....	61
20.	Technische Daten	62
21.	EU – Konformitätsinformation.....	64
21.1.	Informationen zu Warenzeichen und Lizenzen.....	65
22.	Garantie der MLAP GmbH	65

SILVERCREST®

22.1.	Garantiebedingungen	65
22.2.	Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche.....	65
22.3.	Garantieumfang	66
22.4.	Abwicklung im Garantiefall.....	66
23.	Service	66
23.1.	Lieferant/Produzent/Importeur	67
24.	Datenschutzerklärung	68

1. Informationen zu dieser Bedienungsanleitung



Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

1.1. Zeichenerklärung

Ist ein Textabschnitt mit einem der nachfolgenden Warnsymbole gekennzeichnet, muss die im Text beschriebene Gefahr vermieden werden, um den dort beschriebenen, möglichen Konsequenzen vorzubeugen.



GEFAHR!

Warnung vor unmittelbarer Lebensgefahr!

- Folgen Sie den Anweisungen, um Situationen, die zum Tode oder zu schweren Verletzungen führen, zu vermeiden.



WARNUNG!

Warnung vor möglicher Lebensgefahr und/oder schweren, irreversiblen Verletzungen!

- Folgen Sie den Anweisungen, um Situationen, die zum Tode oder zu schweren Verletzungen führen können, zu vermeiden.



WARNUNG!

Warnung vor Gefahr durch elektrischen Schlag!



HINWEIS!

Hinweise beachten, um Sachschäden zu vermeiden!

- Folgen Sie den Anweisungen, um Situationen, die zu Sachschäden führen können, zu vermeiden.



Weiterführende Informationen für den Gebrauch des Gerätes!



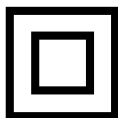
Hinweise in der Bedienungsanleitung beachten!

- Aufzählungspunkt / Information über Ereignisse während der Bedienung
- ▶ Auszuführende Handlungsanweisung
- Auszuführende Sicherheitshinweise



CE-Kennzeichnung

Mit diesem Symbol markierte Produkte erfüllen die Anforderungen der EU-Richtlinien (siehe Kapitel „Konformitätsinformation“).



Schutzklasse II

Elektrogeräte der Schutzklasse II sind Elektrogeräte, die durchgehend doppelte und/oder verstärkte Isolierungen besitzen und keine Anschlussmöglichkeiten für einen Schutzleiter haben. Das Gehäuse eines isolierstoffumschlossenen Elektrogerätes der Schutzklasse II kann teilweise oder vollständig die zusätzliche oder verstärkte Isolierung bilden.



Benutzung in Innenräumen

Geräte mit diesem Symbol sind nur für die Verwendung in Innenräumen geeignet.



Polaritätskennzeichnung

Symbol für Polarität des Gleichstromanschlusses (nach IEC 60417).
Bei Geräten mit dieser Kennzeichnung liegt Minus außen und Plus innen.



Symbol für Gleichstrom

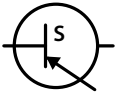


Symbol für Wechselstrom



Energieeffizienz Level VI

Die Energieeffizienz-Level sind eine Standardunterteilung der Wirkungsgrade externer und interner Netzteile. Die Energieeffizienz gibt dabei den Wirkungsgrad an und wird bis zu Level VI (effizientestes Level) unterteilt.



Schaltnetzteil (elektrisch)

Ein Schaltnetzteil wandelt eine unstabilisierte Eingangsspannung in eine konstante Ausgangsspannung um.



Transformator – kurzschlussfest

Transformator, bei dem die Temperatur festgelegte Grenzwerte nicht überschreitet, wenn der Transformator überlastet oder kurzgeschlossen ist, und der nach dem Entfernen der Überlast oder des Kurzschlusses weiterhin alle Anforderungen der Norm erfüllt.



Dieses Symbol bedeutet, dass das Steckernetzteil nicht mehr verwendet werden darf, wenn der Stecker oder die Steckkontakte beschädigt sind.

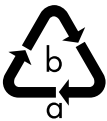


Geprüfte Sicherheit

Mit diesem Symbol gekennzeichnete Produkte erfüllen die Anforderungen des Produktsicherheitsgesetzes.



Gerät und Verpackung umweltgerecht entsorgen.



Kennzeichnung von Verpackungsmaterialien bei der Mülltrennung

Kennzeichnung mit den Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe / 20–22: Papier und Pappe / 80–98: Verbundstoffe

2. Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dies ist ein Gerät der Unterhaltungselektronik. Das Gerät dient der Wiedergabe von Audiomaterial, welches via USB, Bluetooth®, AUX-IN oder LINE-IN zugespielt werden kann.

Benutzen Sie das Gerät zu keinem anderen Zweck.

- Das Gerät ist nur für den privaten und nicht für den industriellen/kommerziellen Gebrauch bestimmt.

Bitte beachten Sie, dass im Falle des nicht bestimmungsgemäßen Gebrauchs die Haftung erlischt:

- Beachten Sie alle Informationen in dieser Bedienungsanleitung, insbesondere die Sicherheitshinweise. Jede andere Bedienung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Personen- oder Sachschäden führen.

3. Sicherheitshinweise



WARNUNG! **Verletzungsgefahr!**

Verletzungsgefahr für Kinder und Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten (beispielsweise teilweise Behinderte, ältere Personen mit Einschränkung ihrer physischen und mentalen Fähigkeiten) oder Mangel an Erfahrung und Wissen (beispielsweise ältere Kinder).

- Gerät und Zubehör an einem für Kinder unerreichen Platz aufbewahren.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind 8 Jahre und älter und werden beaufsichtigt.
- Kinder jünger als 8 Jahre sollen vom Gerät und der Anschlussleitung ferngehalten werden.
- Alle verwendeten Verpackungsmaterialien (Säcke, Polystyrolstücke usw.) nicht in der Reichweite von Kindern lagern.



GEFAHR! **Erstickungsgefahr!**

Es besteht Erstickungsgefahr durch Verschlucken oder Einatmen von Kleinteilen oder Folien.

- Halten Sie die Verpackungsfolie von Kindern fern. Das Verpackungsmaterial ist kein Spielzeug.

- Bauen Sie das Gerät nicht ohne unsere Zustimmung um und verwenden Sie keine nicht von uns genehmigten oder gelieferten Zusatzgeräte.
- Verwenden Sie nur von uns gelieferte oder genehmigte Ersatz- und Zubehörteile.
- Benutzen Sie das Gerät nicht in explosionsgefährdeten Bereichen. Hierzu zählen z. B. Tankanlagen, Kraftstofflagerbereiche oder Bereiche, in denen Lösungsmittel verarbeitet werden. Auch in Bereichen mit teilchenbelasteter Luft (z. B. Mehl- oder Holzstaub) darf dieses Gerät nicht verwendet werden.
- Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien.
- Setzen Sie das Gerät keinen extremen Bedingungen aus. Zu vermeiden sind:
 - hohe Luftfeuchtigkeit oder Nässe,
 - extrem hohe oder tiefe Temperaturen,
 - direkte Sonneneinstrahlung,
 - offenes Feuer.

3.1. Betriebssicherheit



WARNUNG!

Stromschlaggefahr!

Verletzungsgefahr durch Stromschlag durch stromführende Teile. Bei diesen besteht durch unabsichtlichen Kurzschluss die Gefahr eines elektrischen Schlages oder eines Brandes.

- Schließen Sie den Netzadapter nur an eine ordnungsgemäß installierte, geerdete und elektrisch abgesicherte Steckdose an, die sich in der Nähe des Aufstellortes befindet. Die örtliche Netzspannung muss den technischen Daten des Netzadapters entsprechen.
- Lassen Sie die Steckdose unbedingt jederzeit frei zugänglich, damit der Stecker ungehindert abgezogen werden kann.
- Verwenden Sie dieses Gerät und den beiliegenden Netzadapter ausschließlich miteinander.

- Das Gerät darf nur in trockenen Innenräumen verwendet werden.
- Um die Stromversorgung Ihres Gerätes zu unterbrechen oder es gänzlich von Spannung freizuschalten, ziehen Sie den Netzadapter aus der Steckdose.
- Der Netzadapter verbraucht auch bei ausgeschaltetem Gerät eine geringe Menge Strom. Um den Netzadapter von der Stromversorgung zu trennen, muss der Netzadapter aus der Netzsteckdose gezogen werden.
- Um den Netzadapter aus der Steckdose zu entfernen, fassen Sie den Adapter immer am Gehäuse an. Ziehen Sie niemals am Kabel.
- Der Netzadapter darf nicht geöffnet werden.
- Decken Sie den Netzadapter nicht ab.
- Entfernen Sie den Netzadapter sofort aus der Netzsteckdose, wenn ungewöhnliche Geräusche aus dem Netzadapter oder dem Gerät zu hören sind oder wenn Sie Rauchentwicklung am Netzadapter oder Gerät feststellen.
- Stellen Sie keine mit Flüssigkeit gefüllten Gefäße, wie z. B. Vasen, auf das Gerät oder in die nähere Umgebung und schützen Sie alle Teile vor Tropf- und Spritzwasser. Das Gefäß kann umkippen und die Flüssigkeit kann die elektrische Sicherheit beeinträchtigen.
- Öffnen Sie niemals das Gehäuse des Gerätes und führen Sie keine Gegenstände durch die Schlitze und Öffnungen ins Innere des Gerätes.
- Ziehen Sie bei Beschädigungen des Netzadapters oder des Gerätes oder wenn Flüssigkeiten oder Fremdkörper ins Innere des Gerätes gelangt sind, sofort den Netzadapter aus der Steckdose.
- Bei längerer Abwesenheit oder Gewitter ziehen Sie den Netzadapter aus der Steckdose.

Bei großen Temperatur- oder Feuchtigkeitsschwankungen kann es durch Kondensation zur Feuchtigkeitsbildung innerhalb des Gerätes kommen, die einen elektrischen Kurzschluss verursachen kann.

- Warten Sie nach einem Transport des Gerätes solange mit der Inbetriebnahme, bis es die Umgebungstemperatur angenommen hat.
- Vor dem ersten Gebrauch und nach jeder Benutzung das Gerät sowie den Netzadapter auf Beschädigungen überprüfen.
- Gerät nicht in Betrieb nehmen, wenn das Gerät oder der Netzadapter sichtbare Schäden aufweist.
- Wenn Sie einen Schaden oder technische Probleme feststellen, überlassen Sie die Reparatur Ihres Gerätes ausschließlich qualifiziertem Fachpersonal.
- Wenn das Gehäuse des Netzadapters beschädigt ist, muss der Netzadapter entsorgt und durch einen neuen Netzadapter des gleichen Typs ersetzt werden.
- Im Falle einer notwendigen Reparatur wenden Sie sich bitte ausschließlich an unsere autorisierten Servicepartner.
- Vor der Reinigung ziehen Sie den Netzadapter aus der Steckdose.
- Der Netzadapter darf nicht mit nassen Händen angefasst werden.



HINWEIS!

Möglicher Sachschaden!

Ungünstige Umgebungsbedingungen können zur Beschädigung des Gerätes führen.

- Verwenden Sie das Gerät nur in trockenen Räumen.
- Stellen und betreiben Sie das Gerät auf einer stabilen, ebenen und vibrationsfreien Unterlage, um Stürze des Gerätes zu vermeiden.
- Achten Sie bei der Aufstellung darauf, dass
 - ausreichender Abstand zu anderen Gegenständen besteht und die Lüftungsschlitze nicht verdeckt sind, damit immer eine ausreichende Belüftung gewährleistet ist;
 - keine direkten Wärmequellen (z. B. Heizungen) auf das Gerät/ auf den Netzadapter wirken;

- kein direktes Sonnenlicht auf das Gerät/auf den Netzadapter trifft;
- das Gerät nicht in unmittelbarer Nähe von Magnetfeldern (z. B. Fernsehern oder anderen Lautsprechern) steht;
- keine offenen Brandquellen (z. B. brennende Kerzen) in der Nähe des Geräts stehen;
- das Anschlusskabel nicht unter Zugspannung steht und nicht geknickt wird.
- Das Gerät ist mit rutschfesten Kunststofffüßen ausgestattet. Da Möbel mit einer Vielfalt von Lacken und Kunststoffen beschichtet sind und mit unterschiedlichen Pflegemitteln behandelt werden, kann nicht völlig ausgeschlossen werden, dass manche dieser Stoffe Bestandteile enthalten, die die Kunststofffüße angreifen und aufweichen. Legen Sie ggf. eine rutschfeste Unterlage unter das Gerät.



HINWEIS!

Möglicher Sachschaden!

Falsche Behandlung der empfindlichen Oberflächen kann das Gerät beschädigen.

- Vermeiden Sie chemische Lösungs- und Reinigungsmittel, weil diese die Oberfläche und/oder Beschriftungen des Gerätes beschädigen können.



HINWEIS!

Möglicher Sachschaden!

Das Verwenden von USB-Verlängerungskabeln kann zu Fehlfunktionen oder Schäden führen.

- Benutzen Sie keine USB-Verlängerungskabel.

3.2. Funktionsstörung

Sollte das Gerät Funktionsstörungen zeigen, kann es sein, dass eine elektrostatische Entladung stattgefunden hat.

- Ziehen Sie in diesem Fall den Netzadapter ab und nach einigen Sekunden stecken Sie den Netzadapter wieder in die Steckdose.

3.3. Umgang mit Batterien

Die Fernbedienung beinhaltet zwei Batterien Typ LR03/AAA/1,5V.



GEFAHR!

Verätzungsgefahr!

Beim Verschlucken von Batterien besteht die Gefahr von inneren Verätzungen, die innerhalb von zwei Stunden zum Tode führen können. Bei Hautkontakt mit Batteriesäure besteht Verätzungsgefahr.

- Wenn Sie vermuten, Batterien könnten verschluckt oder in irgendeinen Teil des Körpers gelangt sein, suchen Sie unverzüglich medizinische Hilfe.
- Kontakt mit Batteriesäure vermeiden. Bei Kontakt mit Haut, Augen oder Schleimhäuten die betroffenen Stellen mit reichlich klarem Wasser spülen und umgehend einen Arzt aufsuchen.
- Halten Sie neue und gebrauchte Batterien von Kindern fern. Batterien sind kein Spielzeug.
- Batterien nicht verschlucken.
- Benutzen Sie das Gerät nicht mehr, wenn das Batteriefach nicht sicher schließt, und halten Sie es von Kindern fern.
- Nehmen Sie ausgelaufene Batterien sofort aus dem Gerät. Reinigen Sie die Kontakte, bevor Sie neue Batterien einlegen.



WARNUNG! **Explosionsgefahr!**

Bei unsachgemäßem Auswechseln der Batterien besteht Explosionsgefahr!

- Legen Sie grundsätzlich nur neue Batterien gleichen Typs ein. Benutzen Sie nie alte und neue Batterien zusammen.
- Achten Sie beim Einlegen der Batterien auf die Polarität (+/-).
- Versuchen Sie niemals, Batterien wieder aufzuladen.
- Lagern Sie Batterien an einem kühlen, trockenen Ort.
- Setzen Sie Batterien niemals übermäßiger Wärme (wie Sonnenschein, Feuer, Heizung oder dergleichen) aus. Direkte starke Wärme kann die Batterien beschädigen.
- Werfen Sie Batterien nicht ins Feuer.
- Schließen Sie Batterien nicht kurz.
- Entfernen Sie auch leere Batterien aus dem Gerät.
- Wenn Sie das Gerät für längere Zeit nicht benutzen, nehmen Sie die Batterien heraus.
- Prüfen Sie vor dem Einlegen der Batterien, ob die Kontakte im Gerät und an den Batterien sauber sind, und reinigen Sie diese gegebenenfalls.

4. Vorbereitung

4.1. Lieferumfang prüfen

Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial, auch die Folie auf dem Display.



GEFAHR!

Erstickungsgefahr!

Es besteht Erstickungsgefahr durch Verschlucken oder Einatmen von Kleinteilen oder Folien.

- Halten Sie die Verpackungsfolie von Kindern fern.

Bitte überprüfen Sie die Vollständigkeit der Lieferung und benachrichtigen Sie uns bitte innerhalb von 14 Tagen nach dem Kauf, falls die Lieferung nicht komplett ist. Mit dem von Ihnen erworbenen Produkt haben Sie erhalten:

- Soundtower
- Fernbedienung und 2 Batterien Typ LR03 / AAA/ 1,5V
- Netzteil
- Bedienungsanleitung mit Garantieinformationen

4.2. Batterien in die Fernbedienung einlegen

- ▶ Entfernen Sie die Batteriefachabdeckung auf der Rückseite der Fernbedienung.
- ▶ Legen Sie zwei Batterien vom Typ LR03 / AAA/ 1,5V in das Batteriefach der Fernbedienung ein. Beachten Sie dabei die Polung der Batterien (im Batteriefachboden markiert).
- ▶ Schließen Sie das Batteriefach.



WARNUNG! **Explosionsgefahr!**

Bei unsachgemäßem Auswechseln der Batterien besteht Explosionsgefahr!

■ Ersatz nur durch denselben oder einen gleichwertigen Typ

Die Fernbedienung könnte durch auslaufende Batterien beschädigt werden, wenn Sie sie längere Zeit nicht benutzen!

- ▶ Nehmen Sie die Batterien aus der Fernbedienung heraus, wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird.

4.3. Anschlüsse

Bevor Sie Anschlüsse vornehmen, ziehen Sie den Netzadapter aus der Steckdose.

- | | |
|--------------|---|
| Netzadapter: | ▶ Verbinden Sie den Gerätestecker des mitgelieferten Netzadapters mit dem Anschluss DC-IN und den Netzadapter mit einer Steckdose. |
| LINE-IN: | ▶ Schließen Sie zwei Cinchkabel an die beiden Buchsen LINE-IN an, um den Ton anderer Audiogeräte am Soundtower wiedergeben zu können. |
| AUX-IN: | ▶ Schließen Sie ein 3,5 mm Klinkenkabel an die Buchse AUX-IN an, um den Stereoton anderer Audiogeräte am Soundtower wiederzugeben. |
| USB: | ▶ Schließen Sie hier einen USB-Datenträger an, um die Audiodateien des Datenträgers mit dem Soundtower wiederzugeben. |

5. Inbetriebnahme

5.1. Steuerung am Gerät oder über die Fernbedienung

Mit den Tasten am Gerät können Sie die wesentlichen Wiedergabefunktionen Ihres Geräts aktivieren. Die Fernbedienung bietet über diese Grundfunktionen hinaus zahlreiche zusätzliche Bedienelemente für die volle Funktionalität Ihres Geräts.

Sofern die Bezeichnungen am Gerät und der Fernbedienung abweichen, wird dies ausdrücklich erwähnt. Wenn die Tasten am Gerät oder der Fernbedienung nicht separat erwähnt sind, ist die Bedienung in beiden Fällen gleich.

6. Teilebeschreibung

Vorderseite, siehe **Abb. A**

- 1) aufklappbare Handyhalterung
- 2) Titel abspielen/pausieren
- 3) Lautstärke verringern / Vorherigen Titel wiedergeben
- 4) Lautstärke erhöhen / Nächsten Titel wiedergeben
- 5) Display
- 6) Hochtöner
- 7) Bassreflexöffnung (Unterseite)
- 8) Tieftöner
- 9) Betriebs-LED
- 10) Betriebsart wählen
- 11) Gerät in den Standby-Modus schalten
- 12) verstellbare Kunststofffüße

Rückseite, siehe **Abb. B**

- 13) USB-Anschluss
- 14) **LINE-IN**: Audioeingang 3,5 mm Stereobuchse
- 15) **AUX-IN**: Audioeingang 3,5 mm Stereobuchse
- 16) **DC-IN**: Buchse für Netzadapter

Fernbedienung, siehe **Abb. C**

- 17) Stummschaltung
- 18) **AUX**-Taste: AUX Audioeingang als Quelle wählen
- 19) **USB**-Taste: USB Eingang als Quelle wählen
- 20) **P-MODE**-Taste: Zufallswiedergabe/Wiederholfunktion (nur im USB-Modus)
- 21) Navigationstasten
 - ▲ Bass-/Höhenlevel erhöhen
 - ▼ Bass-/Höhenlevel verringern
 - ▶▶-Taste: Nächsten Titel wiedergeben
 - ◀◀-Taste: Vorherigen Titel wiedergeben
- 22) ▶| -Taste: Titel abspielen / Titel pausieren
- 23) 🔊+ -Taste: Lautstärke erhöhen

- 24) **TREBLE**-Taste: Höhenregelung
- 25) **POP**-Taste: EQ-Voreinstellung für POP (Popmusik)
- 26) **ROCK**-Taste: EQ-Voreinstellung für ROCK (Rockmusik)
- 27) **JAZZ**-Taste: EQ-Voreinstellung für JAZZ (Jazzmusik)
- 28) **FLAT**-Taste: alle EQ-Einstellungen sind nahezu runtergeregelt
- 29) **CLASSIC**-Taste: alle EQ-Voreinstellungen für CLASSIC (klassische Musik)
- 30) **MYEQ**-Taste: persönlich voreingestellte EQ-Einstellung
- 31) **BASS**-Taste: Tiefenregelung
- 32) **🔊**-Taste: Lautstärke verringern
- 33) **PAIR**-Taste: Bluetooth-Kopplungsmodus starten
- 34) **📶**-Taste: Bluetooth als Quelle wählen
- 35) **LINE-IN**-Taste: LINE-IN Audioeingang als Quelle wählen
- 36) **⏻**-Taste: Gerät in den Standby-Modus schalten

7. Stromversorgung herstellen

- ▶ Verbinden Sie den Stromversorgungsstecker des mitgelieferten Adapters mit der DC-IN-Buchse am Gerät.
- ▶ Stecken Sie den Netzadapter in eine gut zugängliche Steckdose.

7.1. Gerät ausrichten

- ▶ Drehen Sie die Kunststofffüße auf der Geräteunterseite, um das Gerät vertikal gerade auszurichten.

7.2. Gerät ein-/ ausschalten

- ▶ Drücken Sie die Taste **⏻**, um das Gerät einzuschalten.
- ▶ Um das Gerät in den Standby-Modus zu schalten, drücken Sie die Taste **⏻**.
Es erscheint ein roter LED-Punkt im Display.

8. Erstinbetriebnahme

- ▶ Drücken Sie die Taste **⏻** am Soundtower oder die Taste **⏻** auf der Fernbedienung. Die Betriebs-LED fängt an kurz rot zu blinken. Sobald im Display **ON** angezeigt wird, die Betriebs-LED komplett erlischt und ein Signalton ertönt, ist der Soundtower betriebsbereit.

8.1. Bluetooth-Modus

Sie können mittels Bluetooth schnurlos Titel von externen Geräten (z. B. MP3-Player oder Mobiltelefon mit Bluetooth) auf diesem Gerät wiedergeben.

- ▶ Drücken Sie die Taste **📶** am Soundtower wiederholt, bis BT im Display blinkt.
- ▶ Alternativ können Sie die Taste **📶** auf der Fernbedienung drücken.

8.2. Bluetooth-Geräte koppeln

- ▶ Aktivieren Sie, wie oben beschrieben, den BT-Modus.
- ▶ Drücken Sie die Taste **PAIR** auf der Fernbedienung, um den Bluetooth-Kopplungsmodus zu starten.
- ▶ Aktivieren Sie ebenso die Bluetooth-Funktion auf Ihrem externen Gerät und führen einen Kopplungsvorgang durch. Lesen Sie dazu die Anleitung Ihres Gerätes. Der Name des Audio-Systems ist „SSTB 30 A1“.
- ▶ Sollte eine Passwortabfrage im Display des externen Gerätes erscheinen, geben Sie als Kennziffer „0000“ ein.
- ▶ Es ertönt ein Signalton und die Kopplung ist abgeschlossen.

Das externe Gerät kann am Audio-System genutzt werden.

Die Wiedergabe der Titel sowie die Lautstärke und Sonderfunktionen können sowohl an Ihrem externen Gerät als auch am Audio-System gesteuert werden. Welche Funktionen verfügbar sind, hängt von Ihrem externen Gerät und der Software, die Sie verwenden, ab.

- ▶ Wenn Sie die Bluetooth-Übertragung beenden möchten, schalten Sie Bluetooth am externen Gerät aus oder wechseln am Audio-System die Quelle.
- ▶ Halten Sie die Taste **PAIR** auf der Fernbedienung für 2–3 sec. gedrückt, um die Bluetooth-Verbindung zu trennen bzw. den Kopplungsmodus bei einer bestehenden Bluetooth-Verbindung aufzurufen.

8.3. Steuerung via Fernbedienung (Bereich Bluetooth)

Möchten Sie die Titel mittels der Fernbedienung des Audio-Systems steuern, haben Sie folgende Möglichkeiten:

- ▶ Drücken Sie die Taste **⏪** oder **⏩**, um die Lautstärke zu erhöhen oder zu verringern.
- ▶ Mit der Taste **▶||** auf der Fernbedienung starten Sie die Wiedergabe bzw. halten sie an.
- ▶ Mit den Tasten **▶▶** oder **◀◀** wechseln Sie zum nächsten bzw. vorigen Titel.


Beachten Sie, dass nicht jede Funktion mit jedem externen Endgerät verfügbar ist. Einige Funktionen werden ggf. im Display des externen Endgerätes angezeigt.

8.4. Steuerung via Gerät (Bereich Bluetooth)

Möchten Sie die Titel mittels der Bedientasten des Audio-Systems steuern, haben Sie folgende Möglichkeiten:

- ▶ Halten Sie die Taste **🔊** oder **🔇** gedrückt, um die Lautstärke zu erhöhen oder zu verringern.
- ▶ Mit der Taste **▶||** auf der Fernbedienung starten Sie die Wiedergabe bzw. halten sie an.
- ▶ Drücken Sie die Taste **🔊** oder **🔇**, um zum nächsten bzw. vorigen Titel zu wechseln.

9. Audiodateien über USB hören

- ▶ Um Audiodateien von einem USB-Datenträger wiederzugeben, schließen Sie einen USB-Datenträger an den USB-Anschluss an.
- ▶ Drücken Sie die Taste  am Soundtower wiederholt, bis USB im Display leuchtet.
- ▶ Alternativ können Sie die Taste **USB** auf der Fernbedienung drücken.

Der Soundtower beginnt automatisch mit der Wiedergabe des 1. Titels.

Wenn sich keine abspielbaren Audiodateien auf dem USB-Datenträger befinden, leuchtet **NO** im Display.



Sollte sich das Gerät im USB-Modus durch eine elektrische Entladung abschalten, so wird es wieder neu starten. Der letzte Betriebszustand kann nicht selbstständig wiederhergestellt werden.

Starten Sie die entsprechenden Medien oder Anwendungen erneut.

Die zuletzt getroffenen Benutzereinstellungen können durch eine statische Entladung nicht wiederhergestellt werden, da die Ordnerstruktur nicht im Speicher festgehalten wird.






- Benutzen Sie keine USB-Verlängerungskabel und schließen Sie das Gerät nicht über den USB-Anschluss direkt an einen PC an, um Schäden am Gerät zu vermeiden.
- Der USB-Anschluss ist nur für die Verwendung von USB-Speichersticks ausgelegt, andere externe Speichermedien, wie z. B. externe Festplatten können nicht über den USB-Anschluss betrieben werden.



Der USB-Anschluss wird kontinuierlich mit Strom versorgt, um das eingesteckte Gerät zu betreiben.

9.1. Steuerung via Fernbedienung (Bereich USB)






Möchten Sie die Titel mittels der Fernbedienung des Audio-Systems steuern, haben Sie folgende Möglichkeiten:

- ▶ Drücken Sie die Taste  oder , um die Lautstärke zu erhöhen oder zu verringern.
- ▶ Mit der Taste  auf der Fernbedienung starten Sie die Wiedergabe bzw. halten sie an.
- ▶ Mit den Tasten  oder  wechseln Sie zum nächsten bzw. vorigen Titel.
- ▶ Drücken Sie die Taste **P-Mode** auf der Fernbedienung wiederholt, um folgende „Abspielreihenfolge“ einzustellen:

- 1) **NORM** (normal der Reihe nach)
- 2) **REP A** (aktuellen Titel dauerhaft wiederholen)
- 3) **SHUF** (Zufallswiedergabe)
- 4) **REP 1** (aktuellen Titel 1 mal wiederholen)


9.2. Steuerung via Gerät (Bereich USB)

Möchten Sie die Titel mittels der Bedientasten des Audio-Systems steuern, haben Sie folgende Möglichkeiten:

- ▶ Halten Sie die Taste  oder  gedrückt, um die Lautstärke zu erhöhen oder zu verringern.
- ▶ Mit der Taste  auf der Fernbedienung starten Sie die Wiedergabe bzw. halten sie an.
- ▶ Drücken Sie die Taste  oder , um zum nächsten bzw. vorigen Titel zu wechseln.

10. Wiedergabe am Anschluss AUX-IN

An der Rückseite des Geräts befindet sich der Audioeingang AUX-IN.

- ▶ Verbinden Sie die Buchse **AUX-IN** mit einem 3,5 mm Audiokabel mit dem Audioausgang eines externen Gerätes, um das Audiosignal am Soundtower auszugeben.
- ▶ Drücken Sie die Taste  am Soundtower wiederholt, bis AUX im Display leuchtet.
- ▶ Alternativ können Sie die Taste **AUX** auf der Fernbedienung drücken.


Die Audiosignale des externen Geräts werden nun über die Lautsprecher des Soundtowers wiedergegeben.



Der **AUX-IN**-Anschluss dient nur zur Wiedergabe von analogen Audiosignalen.

11. Wiedergabe am Anschluss LINE-IN

An der Rückseite des Geräts befindet sich der Audioeingang LINE-IN.

- ▶ Verbinden Sie die Cinch-Buchsen **LINE-IN** mit einem Cinch-Audiokabel mit dem Audioausgang eines externen Gerätes, um das Audiosignal am Soundtower auszugeben.
- ▶ Drücken Sie die Taste  am Soundtower wiederholt, bis LINE im Display leuchtet.
- ▶ Alternativ können Sie die Taste **LINE-IN** auf der Fernbedienung drücken.

Die Audiosignale des externen Geräts werden nun über die Lautsprecher des Soundtowers wiedergegeben.



Der **LINE-IN**-Anschluss dient nur zur Wiedergabe von analogen Audiosignalen.

12. Equalizer

- ▶ Drücken Sie die Taste **POP**, **CLASSIC**, **ROCK**, **FLAT** oder **JAZZ**, um die vordefinierten Klangformate auszuwählen.
- ▶ Drücken Sie die Taste **MyEQ**, um ein eigenes Klangformat zu erstellen.

MYEQ

- ▶ Wenn Sie ein eigenes Klangformat gespeichert haben, wählen Sie **MYEQ** aus, um das Klangformat direkt zu übernehmen.

MYEQ-EINSTELLUNG

Hier stellen Sie Ihr eigenes Klangformat ein.

- ▶ Drücken Sie die Taste **MyEQ** auf der Fernbedienung.
- ▶ Drücken Sie die Taste **BASS** auf der Fernbedienung.





Im Display erscheint **B** mit der aktuellen Basseinstellung (**+5 bis -5**).

- ▶ Stellen Sie die gewünschte Basseinstellung über die Tasten **▲ ▼** an der Fernbedienung ein.
- ▶ Drücken Sie die Taste **TREBLE** auf der Fernbedienung.

Im Display erscheint **T** mit der aktuellen Höhereinstellung (**+5 bis -5**).

- ▶ Stellen Sie die gewünschte Höhereinstellung über die Tasten **▲ ▼** an der Fernbedienung ein.

13. Lautstärke regeln


- ▶ Halten Sie die Taste  am Soundtower gedrückt, oder drücken Sie die Taste  auf der Fernbedienung, um die Lautstärke zu erhöhen.
- ▶ Halten Sie die Taste  am Soundtower gedrückt, oder drücken Sie die Taste  auf der Fernbedienung, um die Lautstärke zu verringern.

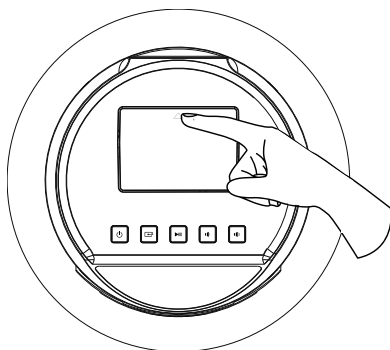
Das Display zeigt Ihnen die Lautstärke von **V0** (leise) bis **V32** (laut) an.

Beim Erreichen der höchsten Lautstärke (**V32**) ertönt ein akustisches Signal.

14. Handyhalterung aufklappen



Sie können Ihr Handy in der Handyhalterung ablegen.

- ▶ Klappen Sie die Handyhalterung auf, indem Sie wie angezeigt auf das Feld  drücken.



- ▶ Drücken Sie nun die Handyhalterung weiter auf, bis sie hörbar einrastet.

15. Ausschalten

- ▶ Drücken Sie die Taste  am Soundtower oder die Taste  auf der Fernbedienung. Im Display erscheint **OFF** und die Standby-LED leuchtet dauerhaft.

16. Fehlerbehebung

Bei einer Störung des Geräts prüfen Sie bitte zunächst, ob Sie das Problem mit Hilfe der folgenden Übersicht selbst beheben können.

Versuchen Sie auf keinen Fall, das Gerät selbst zu reparieren. Wenn eine Reparatur notwendig ist, wenden Sie sich bitte an unser Service Center oder eine andere geeignete Fachwerkstatt.

Störung	Mögliche Ursache	Maßnahme
Die Fernbedienung funktioniert nicht.	Sind die Batterien richtig eingelegt?	Batterien korrekt einlegen.
	Sind die Batterien leer?	Neue Batterien einlegen.
	Sind Sie weiter als 3 Meter vom Gerät entfernt?	Distanz verringern.
	Ist der Weg zwischen Fernbedienung und Infrarotsensor frei?	Hindernis entfernen.
	Ist die Fernbedienung auf den Sensor gerichtet?	Fernbedienung richtig ausrichten.
Kein Ton	Die aktuelle Lautstärke ist zu gering eingestellt.	Erhöhen Sie die Lautstärke.
	Die Stummschaltung ist aktiviert.	Schalten Sie die Stummschaltung ab.
	Bei angeschlossenem Gerät über AUX/LINE-IN oder Bluetooth: Die Lautstärke des externen Gerätes ist zu gering.	Erhöhen Sie die Lautstärke des externen Gerätes.
Keine Wiedergabe von einem USB-Stick	Die Audiodateien sind im falschen Format auf dem USB-Stick abgespeichert.	Überprüfen Sie, ob die Dateien im MP3-Format abgespeichert wurden.

Störung	Mögliche Ursache	Maßnahme
Keine Funktion	Der Netzstecker ist nicht korrekt eingesteckt.	Prüfen Sie, ob der Netzstecker korrekt in die Steckdose und in das Gerät gesteckt ist.
	Das Gerät ist durch ein Gewitter, eine statische Aufladung oder einen anderen externen Faktor gestört.	Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und stecken ihn wieder ein.

17. Reinigung



HINWEIS!

Möglicher Geräteschaden!

Falsche Behandlung der empfindlichen Oberflächen kann das Gerät beschädigen.

- ▶ Vor der Reinigung Netzadapter aus der Steckdose ziehen.
- ▶ Für die Reinigung verwenden Sie ein trockenes, weiches Tuch.
- ▶ Vermeiden Sie chemische Lösungs- und Reinigungsmittel, weil diese die Oberfläche und/oder Beschriftungen des Geräts beschädigen können.
- ▶ Verwenden Sie bei hartnäckiger Verschmutzung ein leicht angefeuchtetes Tuch mit einem milden Reiniger.

18. Lagerung/Transport

- ▶ Wenn Sie das Gerät nicht benutzen, ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose und bewahren Sie das Gerät an einem trockenen, staub- und frostfreien Ort ohne direkte Sonneneinstrahlung auf.
- ▶ Beachten Sie die in den technischen Daten genannten Umgebungsbedingungen für die Lagerung.
- ▶ Achten Sie darauf, dass das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt wird.
- ▶ Um Beschädigungen bei einem Transport zu vermeiden, empfehlen wir Ihnen, die Originalverpackung zu nutzen.

19. Entsorgung

VERPACKUNG



Ihr Gerät befindet sich zum Schutz vor Transportschäden in einer Verpackung. Verpackungen sind aus Materialien hergestellt, die umweltschonend entsorgt und einem fachgerechten Recycling zugeführt werden können.



Kennzeichnung von Verpackungsmaterialien bei der Mülltrennung. Kennzeichnung 20: Papier und Pappe



GERÄT

Alle mit dem nebenstehenden Symbol gekennzeichneten Altgeräte dürfen nicht im normalen Hausmüll entsorgt werden.

Entsprechend Richtlinie 2012/19/EU ist das Gerät am Ende seiner Lebensdauer einer geordneten Entsorgung zuzuführen.

Dabei werden im Gerät enthaltene Wertstoffe der Wiederverwertung zugeführt und die Belastung der Umwelt vermieden.

Geben Sie das Altgerät an einer Sammelstelle für Elektroschrott oder einem Wertstoffhof ab. Nehmen Sie vorher die Batterien aus dem Gerät und geben Sie diese getrennt an einer Sammelstelle für Altbatterien ab.

Wenden Sie sich für nähere Auskünfte an Ihr örtliches Entsorgungsunternehmen oder Ihre kommunale Verwaltung.



BATTERIEN

Verbrauchte Batterien gehören nicht in den Hausmüll. Batterien müssen sachgerecht entsorgt werden. Zu diesem Zweck stehen im batterievertreibenden Handel sowie bei kommunalen Sammelstellen entsprechende Behälter zur Entsorgung bereit. Weitere Auskünfte erteilen Ihr örtlicher Entsorgungsbetrieb oder Ihre kommunale Verwaltung.

Im Zusammenhang mit dem Vertrieb von Batterien oder mit der Lieferung von Geräten, die Batterien enthalten, sind wir verpflichtet, Sie auf folgendes hinzuweisen:

Als Endnutzer sind Sie zur Rückgabe gebrauchter Batterien gesetzlich verpflichtet.

Dies dient dem Umweltschutz und Ihrer eigenen Gesundheit.

Das Symbol der durchgekreuzten Mülltonne bedeutet, dass die Batterie nicht in den Hausmüll gegeben werden darf.

20. Technische Daten

Herstellungsland

China




Netzadapter	
Hersteller	Dong Guan Reyi Power Electronics Co., Ltd. Importeur: MLAP GmbH Meitnerstr. 9 70563 Stuttgart Deutschland HR-Nummer: HRB 763735
Modellbezeichnung	RY36A180160EU (EU) RY36A180160BS (GB)
Eingangsspannung / Eingangswestromfrequenz / Strom	220–240V~, 50 Hz, 1,0 A
Ausgangsspannung / -strom	18,0 V $\overline{\text{---}}$ 1,6 A
Ausgangsleistung	28,8 W
Durchschnittliche Effizienz im Betrieb	82,60 %
Effizienz bei geringer Last (10 %)	88,88 %
Leistungsaufnahme bei Nulllast	0,07 W

Das Typenschild befindet sich auf der unteren Seite des Netzadapters.



Verwenden Sie dieses Gerät und den beiliegenden Netzadapter ausschließlich miteinander.

Bluetooth	
Version	5,0
Profile	A2DP, AVRCP
Reichweite	bis zu 10 Meter (ohne Hindernisse)
Frequenzbereich	2402–2480 MHz
Maximale Sendeleistung	-2,8 dBm

Anschlüsse	
Eingangsspannung/ -strom	DC-IN  18,0 V  1,6 A
AUX-IN	3,5 mm Klinkenbuchse
LINE-IN (2 x Cinch)	3,5 mm Cinch-Anschlüsse
USB-Eingang	Standard USB Host (Version 2.0) mit bis zu 32 GB und MP3 Decoding ¹
USB-Ausgangsstrom/ -spannung	DC 5 V  max. 1000 mA

Umgebungswerte	
Temperaturen	In Betrieb: 0 °C ~ +35 °C
	Nicht in Betrieb: 0 °C ~ +35 °C
Feuchtigkeit	In Betrieb: < 85 %
	Nicht in Betrieb: < 85 %

Abmessungen/Gewicht	
Gerät: Durchmesser x Höhe	ca. 210 x 978 mm
Gewicht	3,20 kg

¹ USB-Verlängerungskabel und Kartenleseadapter werden nicht unterstützt.

Fernbedienung	
Maße: Breite x Länge x Tiefe	ca. 48 x 140 x 15 mm
Gewicht	ohne Batterien ca. 40 g mit Batterien ca. 66 g
Reichweite	bis zu 3 m (abhängig von den Umgebungsbedingungen)
Batterietyp	2 x Typ LR03/AAA/1,5V



21. EU – Konformitätsinformation

CE Hiermit erklärt die MLAP GmbH, dass der Funkanlagentyp Soundtower SST 30 A1 den Richtlinien 2014/53/EU (RE-Richtlinie); 2009/125/EG (Öko-Design-Richtlinie) und 2011/65/EU (RoHS-Richtlinie) entspricht.

Die vollständige EU-Konformitätserklärung kann unter www.mlap.info/conformity heruntergeladen werden.

21.1. Informationen zu Warenzeichen und Lizenzen

Die Bluetooth®-Wortmarke und die Logos sind eingetragene Marken von Bluetooth SIG, Inc. und werden vom Hersteller unter Lizenz verwendet.

Die USB™-Wortmarke und die Logos sind eingetragene Marken der USB Implementers Forum, Inc. und werden vom Hersteller unter Lizenz verwendet. Andere Warenzeichen sind Eigentum ihrer jeweiligen Besitzer.

SilverCrest® ist ein eingetragenes Warenzeichen der Lidl Stiftung & Co. KG, 74167 Neckarsulm, Deutschland.

Alle weiteren Namen und Produkte sind Warenzeichen oder eingetragene Warenzeichen ihrer jeweiligen Eigentümer.

22. Garantie der MLAP GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

22.1. Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Originalkassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt werden und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

22.2. Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

22.3. Garantieuumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können, oder auf Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder Teilen, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

22.4. Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 393862_2104) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder über unser Kontaktformular.

23. Service



Auf www.lidl-service.com können Sie diese Anleitung und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (393862_2104) Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

DE	Service Deutschland Hotline ☎ +49 201 56579031 🕒 Mo. bis Fr.: 09.00 bis 17.00 Uhr Bitte benutzen Sie das Kontaktformular unter: www.mlap.info/contact
AT	Service Österreich Hotline ☎ +43 1 2531798 🕒 Mo. bis Fr.: 09.00 bis 17.00 Uhr Bitte benutzen Sie das Kontaktformular unter: www.mlap.info/contact
	IAN: 393862_2104

23.1. Lieferant/Produzent/Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Retourenanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die oben benannte Servicestelle.

MLAP GmbH
Meitnerstr. 9
70563 Stuttgart
DEUTSCHLAND

24. Datenschutzerklärung

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde!

Wir teilen Ihnen mit, dass wir, die MLAP GmbH, Meitnerstr. 9, 70563 Stuttgart, als Verantwortlicher Ihre personenbezogenen Daten verarbeiten.

In datenschutzrechtlichen Angelegenheiten werden wir durch unseren betrieblichen Datenschutzbeauftragten, erreichbar unter MLAP GmbH, Datenschutz, Meitnerstr. 9, 70563 Stuttgart, datenschutz@mlap.info, unterstützt. Wir verarbeiten Ihre Daten zum Zweck der Garantieabwicklung und damit zusammenhängender Prozesse (z. B. Reparaturen) und stützen uns bei der Verarbeitung Ihrer Daten auf den mit uns geschlossenen Kaufvertrag. Ihre Daten werden wir zum Zweck der Garantieabwicklung und damit zusammenhängender Prozesse (z. B. Reparaturen) an die von uns beauftragten Reparaturdienstleister übermitteln. Wir speichern Ihre personenbezogenen Daten im Regelfall für die Dauer von drei Jahren, um Ihre gesetzlichen Gewährleistungsrechte zu erfüllen.

Uns gegenüber haben Sie das Recht auf Auskunft über die betreffenden personenbezogenen Daten sowie auf Berichtigung, Löschung, Einschränkung der Verarbeitung, Widerspruch gegen die Verarbeitung sowie auf Datenübertragbarkeit.

Beim Auskunfts- und beim Löschungsrecht gelten jedoch Einschränkungen nach den §§ 34 und 35 BDSG (Art. 23 DS-GVO). Darüber hinaus besteht ein Beschwerderecht bei einer zuständigen Datenschutzaufsichtsbehörde (Art. 77 DS-GVO i. V. m. § 19 BDSG). Für die MLAP ist das der Landesbeauftragte für Datenschutz und Informationsfreiheit Baden-Württemberg, Postfach 10 29 32, 70025 Stuttgart, www.baden-wuerttemberg.datenschutz.de. Die Verarbeitung Ihrer Daten ist für die Garantieabwicklung erforderlich; ohne Bereitstellung der erforderlichen Daten ist die Garantieabwicklung nicht möglich.

Sommaire

1.	Informations concernant la présente notice d'utilisation	71
1.1.	Explication des symboles.....	71
2.	Utilisation conforme	74
3.	Consignes de sécurité	75
3.1.	Sécurité de fonctionnement	76
3.2.	Dysfonctionnement	80
3.3.	Manipulation des piles.....	80
4.	Préparation.....	82
4.1.	Vérification du contenu de l'emballage.....	82
4.2.	Insérer des piles dans la télécommande	83
4.3.	Ports.....	83
5.	Mise en marche	84
5.1.	Commande sur l'appareil ou par télécommande.....	84
6.	Description des éléments	84
7.	Mise sous tension	85
7.1.	Alignez l'appareil	85
7.2.	Mise en marche/arrêt de l'appareil	85
8.	Première mise en service	85
8.1.	Mode Bluetooth.....	86
8.2.	Couplage d'appareils Bluetooth	86
8.3.	Commande par télécommande (zone Bluetooth)	86
8.4.	Commande via l'appareil (zone Bluetooth)	86
9.	Écoute de fichiers audio via USB.....	87
9.1.	Commande par télécommande (zone USB).....	87
9.2.	Commande via l'appareil (zone USB).....	88
10.	Lecture à partir du port AUX-IN	88
11.	Lecture à partir du port LINE-IN	88
12.	Égaliseur	89
13.	Réglage du volume	90
14.	Ouverture du support pour téléphone portable	90
15.	Mise hors tension de l'appareil	90
16.	Dépannage	91
17.	Nettoyage	92
18.	Stockage/transport	92
19.	Recyclage.....	93
20.	Caractéristiques techniques	94
21.	Information relative à la conformité UE.....	96
21.1.	Informations sur les marques déposées et licences	97
22.	Garantie de la société MLAP GmbH	97

SILVERCREST®

22.1.	Conditions de garantie	97
22.2.	Article L217-16 du Code de la consommation	97
22.3.	Période de garantie et réclamation légale pour vices cachés.....	98
22.4.	Étendue de la garantie.....	98
22.5.	Procédure en cas de garantie	98
22.6.	Article L217-4 du Code de la consommation	99
22.7.	Article L217-5 du Code de la consommation	99
22.8.	Article L217-12 du Code de la consommation	99
22.9.	Article 1641 du Code civil.....	99
22.10.	Article 1648 1er alinéa du Code civil.....	99
23.	SAV	100
23.1.	Fournisseur/producteur/importateur	100
24.	Déclaration de confidentialité	101

1. Informations concernant la présente notice d'utilisation



Félicitations pour l'achat de votre nouvel appareil.

Vous avez opté pour un produit de qualité. La notice d'utilisation fait partie du produit. Elle contient des remarques importantes en matière de sécurité, d'utilisation et de recyclage. Avant d'utiliser le produit, lisez toutes les consignes de sécurité et d'utilisation. Utilisez le produit exclusivement de la manière décrite et pour les applications indiquées. Conservez la présente notice d'utilisation en lieu sûr. En cas de cession du produit à un tiers, il convient de lui transmettre tous les documents.

1.1. Explication des symboles

Le danger décrit dans les paragraphes signalés par l'un des symboles d'avertissement suivants doit être évité, afin d'empêcher les conséquences potentielles évoquées.



DANGER !

Danger de mort imminente !

- Suivez les indications, afin d'éviter toute situation pouvant entraîner des blessures graves, voire mortelles.



AVERTISSEMENT !

Éventuel danger de mort et/ou de blessures graves irréversibles !

- Suivez les indications, afin d'éviter toute situation pouvant entraîner des blessures graves, voire mortelles.



AVERTISSEMENT !

Risque d'électrocution !



AVIS !

Respectez les consignes afin d'éviter tout dommage matériel !

- Suivez les indications, afin d'éviter toute situation pouvant entraîner des dommages matériels.



Informations complémentaires concernant l'utilisation de l'appareil !



Tenez compte des remarques contenues dans la notice d'utilisation !



Énumération/Information sur des événements se produisant en cours d'utilisation



Action à exécuter

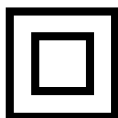


Consignes de sécurité à respecter



Marquage CE

Les produits portant ce symbole sont conformes aux exigences des directives de l'Union européenne (voir chapitre « Information relative à la conformité »).



Classe de protection II

Les appareils électriques de la classe de protection II sont des appareils électriques qui possèdent une isolation double continue et/ou renforcée et qui ne présentent pas de possibilité de branchement pour une mise à la terre. Le boîtier d'un appareil électrique enveloppé d'isolant de la classe de protection II peut former partiellement ou entièrement l'isolation supplémentaire ou renforcée.



Utilisation en intérieur

Les appareils portant ce symbole sont exclusivement destinés à une utilisation en intérieur.

Marquage de polarité



Symbole de polarité du connecteur d'alimentation en courant continu (norme CEI 60417).

Appareils portant ce marquage : extérieur moins, intérieur plus.



Symbole de courant continu

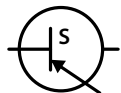


Symbole de courant alternatif



Effacité énergétique niveau VI

Le niveau d'efficacité énergétique est une classification standard du rendement des blocs d'alimentation internes et externes. L'efficacité énergétique indiquant le rendement est subdivisée jusqu'au niveau VI (niveau le plus haut).



Bloc d'alimentation (électrique)

Un bloc d'alimentation convertit une tension d'entrée instable en une tension de sortie constante.



Transformateur protégé contre les courts-circuits

Transformateur sur lequel la température ne dépasse pas des valeurs seuils définies lorsque le transformateur est surchargé ou court-circuité et qui, une fois la surcharge ou le court-circuit éliminé, satisfait toujours à toutes les exigences de la norme.



Ce symbole signifie que le bloc d'alimentation ne doit plus être utilisé si la fiche d'alimentation ou les contacts mâles sont endommagés.



Sécurité contrôlée

Les produits portant ce symbole répondent aux exigences de la loi sur la sécurité des produits.



Recyclez l'appareil et l'emballage de manière écologique.



Marquage des emballages pour le tri des déchets

Marquage avec les abréviations (a) et numéros (b) signifiant : 1-7 : plastique/20-22 : papier et carton/80-98 : matériaux composites

2. Utilisation conforme

Ce produit est un appareil électronique grand public. L'appareil sert à lire du matériel audio qui peut être transmis via USB, Bluetooth®, AUX-IN ou LINE-IN.

N'utilisez pas l'appareil à d'autres fins.

- L'appareil est destiné exclusivement à un usage privé et non à une utilisation industrielle/commerciale.

Veillez noter qu'en cas d'utilisation non conforme, la garantie sera annulée :

- Tenez compte de toutes les informations contenues dans cette notice d'utilisation, en particulier des consignes de sécurité. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme et peut entraîner des dommages corporels ou matériels.

3. Consignes de sécurité



AVERTISSEMENT !

Risque de blessure !

Risque de blessure pour les enfants et les personnes présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales restreintes (p. ex. personnes partiellement handicapées, personnes âgées avec diminution de leurs capacités physiques et mentales) ou manquant d'expérience et/ou de connaissances (p. ex. enfants plus âgés).

- Conservez l'appareil et les accessoires dans un endroit hors de portée des enfants.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Le nettoyage et la maintenance de l'appareil par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants, sauf si ceux-ci sont âgés de 8 ans et plus et sont surveillés.
- Conservez l'appareil et le cordon d'alimentation hors de portée des enfants de moins de 8 ans.
- Conservez tous les emballages utilisés (sachets, pièces en polystyrène, etc.) hors de portée des enfants.



DANGER !

Risque de suffocation !

L'ingestion ou l'inhalation de petites pièces ou de films présente un risque de suffocation.

- Conservez le film d'emballage hors de portée des enfants. Les emballages ne sont pas des jouets.

- Ne transformez pas l'appareil sans notre accord et n'utilisez pas d'appareils auxiliaires autres que ceux approuvés ou fournis par nos soins.
- Utilisez uniquement des pièces de rechange et accessoires livrés ou autorisés par nos soins.
- N'utilisez pas l'appareil dans des atmosphères potentiellement explosives. Il s'agit p. ex. partie de dépôts de carburant, de zones de stockage de carburant ou de zones dans lesquelles des solvants sont traités. Cet appareil ne doit pas non plus être utilisé dans des zones où l'air est chargé de particules (p. ex. poussière de farine ou de bois).
- N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur.
- N'exposez pas l'appareil à des conditions extrêmes. À éviter :
 - humidité de l'air élevée ou contact avec des liquides,
 - températures extrêmement hautes ou basses,
 - rayonnement direct du soleil,
 - flamme nue.

3.1. Sécurité de fonctionnement



AVERTISSEMENT !

Risque d'électrocution !

Risque de blessure par électrocution par des pièces conductrices de courant. En cas de court-circuit intempestif, celles-ci présentent un risque d'électrocution ou d'incendie.

- Branchez l'adaptateur secteur uniquement sur une prise de terre réglementaire et protégée électriquement située à proximité du lieu d'installation de l'appareil. La tension secteur locale doit correspondre à celle indiquée dans les caractéristiques techniques de l'adaptateur secteur.
- Maintenez impérativement la prise de courant accessible à tout moment, afin de pouvoir débrancher librement la fiche.
- Cet appareil et l'adaptateur secteur fourni doivent être utilisés ensemble uniquement.

- Utilisez l'appareil uniquement dans des pièces sèches.
- Pour couper votre appareil de l'alimentation électrique et le mettre entièrement hors tension, débranchez l'adaptateur secteur de la prise de courant.
- L'adaptateur secteur consomme une faible quantité de courant même lorsque l'appareil est éteint. Pour déconnecter l'adaptateur secteur de l'alimentation électrique, débranchez l'adaptateur secteur de la prise de courant.
- Pour retirer l'adaptateur secteur de la prise de courant, saisissez toujours l'adaptateur par le boîtier. Ne tirez jamais sur le câble.
- N'ouvrez jamais l'adaptateur secteur.
- Ne couvrez pas l'adaptateur secteur.
- Retirez immédiatement l'adaptateur secteur de la prise de courant si vous entendez des bruits inhabituels ou si vous remarquez de la fumée provenant de l'adaptateur secteur ou de l'appareil.
- Ne posez aucun récipient rempli de liquide tels que des vases sur l'appareil ou à proximité immédiate de celui-ci et protégez toutes les pièces contre les projections d'eau et éclaboussures. Le récipient risquerait de se renverser et le liquide pourrait nuire à la sécurité électrique.
- N'ouvrez jamais le boîtier de l'appareil et n'introduisez aucun objet à l'intérieur de l'appareil par les fentes et ouvertures.
- Si l'adaptateur secteur ou l'appareil est endommagé, si des liquides ou des corps étrangers ont pénétré à l'intérieur de l'appareil, débranchez immédiatement l'adaptateur secteur de la prise de courant.
- En cas d'absence prolongée ou d'orage, débranchez l'adaptateur secteur de la prise de courant.

SILVERCREST®

En cas de fortes variations de température ou d'humidité, il est possible que de l'humidité par condensation se forme dans l'appareil, ce qui peut provoquer un court-circuit.

- Après le transport de l'appareil, attendez que celui-ci soit à température ambiante avant de le mettre en service.
- Avant la première mise en service et lors de chaque utilisation ultérieure, vérifiez que l'appareil et l'adaptateur secteur ne sont pas endommagés.
- Si l'appareil ou l'adaptateur secteur présentent des dommages visibles, n'utilisez pas l'appareil.
- Si vous constatez un dommage ou des problèmes techniques, faites réparer l'appareil uniquement par un spécialiste qualifié.
- Si le boîtier de l'adaptateur secteur est endommagé, il faut éliminer et remplacer l'adaptateur secteur par un adaptateur secteur neuf du même type.
- Si une réparation est nécessaire, veuillez vous adresser exclusivement à nos partenaires de service agréés.
- Avant le nettoyage, débranchez l'adaptateur secteur de la prise de courant.
- Ne touchez pas l'adaptateur secteur avec les mains mouillées.



AVIS !

Dommage matériel possible !

Des conditions ambiantes défavorables peuvent endommager l'appareil.

- Utilisez l'appareil uniquement dans des pièces sèches.
- Placez et utilisez l'appareil sur une surface stable, plane et exempte de vibrations pour éviter que l'appareil ne tombe.
- Lors de l'installation de l'appareil, veillez à
 - laisser un écart suffisant entre l'appareil et d'autres objets et à ne pas recouvrir les fentes d'aération afin de toujours garantir une ventilation suffisante ;
 - ce que l'appareil/l'adaptateur secteur ne soit exposé à aucune source de chaleur directe (p. ex. radiateurs) ;

- protéger l'appareil et l'adaptateur secteur de tout rayonnement solaire direct ;
- ne pas installer l'appareil à proximité immédiate de champs magnétiques (p. ex. téléviseur ou enceintes) ;
- n'exposer l'appareil à aucune source de feu nu (p. ex. bougies en combustion) ;
- ne pas plier ni tendre trop fortement le câble de raccordement.
- L'appareil est équipé de pieds en plastique antidérapants. Étant donné que les meubles sont souvent enduits d'une grande variété de vernis et de matières plastiques et traités avec différents produits d'entretien, il n'est pas totalement exclu que certaines de ces substances contiennent des composants qui attaquent et ramollissent les pieds en plastique. Placez si nécessaire un support antidérapant sous l'appareil.



AVIS !

Domage matériel possible !

Le traitement inadéquat des surfaces sensibles peut endommager l'appareil.

- Évitez les solvants et produits d'entretien chimiques qui pourraient endommager la surface et/ou les inscriptions sur l'appareil.



AVIS !

Dompage matériel possible !

L'utilisation de rallonges USB peut conduire à des dysfonctionnements, des dommages.

- N'utilisez pas de rallonge USB.

3.2. Dysfonctionnement

Si l'appareil présente des dysfonctionnements, il se peut qu'une décharge électrostatique se soit produite.

- Dans ce cas, débranchez l'adaptateur secteur et rebranchez-le à la prise de courant après quelques secondes.

3.3. Manipulation des piles

La télécommande contient deux piles de type LR03/AAA/1,5 V.



DANGER !

Risque de brûlure !

En cas d'ingestion de piles, il existe un risque de brûlures internes pouvant entraîner la mort dans les deux heures.

Il existe un risque de brûlures si l'acide des piles entre en contact avec la peau.

- Si vous pensez que des piles ont été ingérées ou introduites dans une partie du corps, demandez immédiatement une aide médicale.
- Évitez tout contact avec l'acide des piles. En cas de contact avec la peau, les yeux ou les muqueuses, rincez immédiatement et abondamment les zones concernées à l'eau claire et consultez immédiatement un médecin.
- Conservez les piles neuves et usagées hors de portée des enfants. Les piles ne sont pas des jouets.
- N'avalez en aucun cas les piles.
- Si le compartiment à piles ne ferme pas correctement, n'utilisez plus l'appareil et conservez-le hors de portée des enfants.

- Si les piles coulent, retirez-les immédiatement de l'appareil. Nettoyez les contacts avant d'insérer de nouvelles piles.



AVERTISSEMENT !

Risque d'explosion !

Si les piles sont remplacées de manière incorrecte, cela peut provoquer une explosion !

- Utilisez exclusivement des piles neuves de même type. N'utilisez jamais de piles neuves et usagées en même temps.
- Veillez à bien respecter la polarité (+/-) lorsque vous insérez les piles.
- N'essayez jamais de recharger les piles.
- Stockez les piles dans un endroit frais et sec.
- Veillez à ce que les piles ne soient jamais exposées à une source de chaleur intense (p. ex. rayons du soleil, feu, chauffage, etc.). Les piles soumises à une forte source de chaleur directe peuvent être endommagées.
- Ne jetez pas les piles au feu.
- Ne court-circuitiez pas les piles.
- Veillez à toujours retirer les piles vides de l'appareil.
- Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une longue période, retirez les piles.
- Avant l'insertion des piles, contrôlez l'état de propreté des contacts de l'appareil et des piles. Nettoyez-les au besoin.

4. Préparation

4.1. Vérification du contenu de l'emballage

Retirez tous les emballages, ainsi que le film plastique de l'écran.



DANGER !

Risque de suffocation !

L'ingestion ou l'inhalation de petites pièces ou de films présente un risque de suffocation.

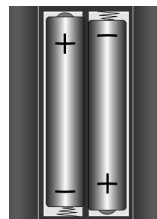
■ Conservez le film d'emballage hors de portée des enfants.

Veillez vérifier si la livraison est complète et nous signaler toute pièce manquante dans les 14 jours suivant l'achat. Le produit que vous avez acheté comprend :

- Soundtower
- Télécommande avec 2 piles de type LR03/AAA/1,5 V
- Bloc d'alimentation
- Notice d'utilisation avec informations de garantie

4.2. Insérer des piles dans la télécommande

- ▶ Retirez le couvercle du compartiment à piles au dos de la télécommande.
- ▶ Insérez deux piles de type LR03/AAA/1,5 V dans le compartiment à piles de la télécommande. Respectez la polarité des piles (indiquée au fond du compartiment à piles).
- ▶ Refermez le compartiment à piles.



AVERTISSEMENT ! **Risque d'explosion !**

Si les piles sont remplacées de manière incorrecte, cela peut provoquer une explosion !

- Remplacez les piles uniquement par des piles du même type ou d'un type équivalent.

Si la télécommande n'est pas utilisée pendant un certain temps, les piles peuvent couler et l'endommager !

- ▶ Retirez les piles de la télécommande si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une longue période.

4.3. Ports

Avant d'effectuer tout raccordement, débranchez l'adaptateur secteur de la prise de courant.

- | | |
|----------------------|--|
| Adaptateur secteur : | ▶ Raccordez la fiche d'alimentation de l'appareil au port DC-IN de l'adaptateur secteur fourni et l'adaptateur secteur à une prise de courant. |
| LINE-IN : | ▶ Branchez deux câbles Cinch sur les deux prises LINE-IN pour pouvoir retransmettre le son d'autres appareils audio sur la Soundtower. |
| AUX-IN : | ▶ Branchez un câble jack de 3,5 mm sur la prise AUX-IN pour retransmettre le son stéréo d'autres appareils audio sur la Soundtower. |
| USB : | ▶ Branchez ici un périphérique de stockage USB pour retransmettre les fichiers audio de ce périphérique via la Soundtower. |

5. Mise en marche

5.1. Commande sur l'appareil ou par télécommande

Vous pouvez activer les fonctions de lecture essentielles de votre appareil à l'aide de ses boutons. La télécommande offre, outre ces fonctions de base, de nombreuses commandes supplémentaires garantissant la fonctionnalité intégrale de votre appareil.

Si les désignations sur l'appareil et la télécommande diffèrent, cela est expressément mentionné. Si les boutons de l'appareil ou de la télécommande ne sont pas mentionnés séparément, le fonctionnement est le même dans les deux cas.

6. Description des éléments

Face avant, voir **fig. A**

- 1) Support rabattable pour téléphone portable
- 2) Lecture du titre/mise en pause de la lecture
- 3) Réduire le volume/lire le titre précédent
- 4) Augmenter le volume/lire le titre suivant
- 5) Écran
- 6) Tweeter
- 7) Évent bass-reflex (partie inférieure)
- 8) Woofer
- 9) LED de fonctionnement
- 10) Sélection du mode de fonctionnement
- 11) Mise en veille de l'appareil
- 12) Pieds en plastique réglables

Face arrière, voir **fig. B**

- 13) Port USB
- 14) **LINE-IN** : Entrée audio port stéréo 3,5 mm
- 15) **AUX-IN** : Entrée audio port stéréo 3,5 mm
- 16) **DC-IN** : Prise pour l'adaptateur secteur

Télécommande, voir **fig. C**

- 17) Mise en sourdine
- 18) Bouton **AUX** : sélectionner l'entrée audio AUX comme source
- 19) Bouton **USB** : sélectionner l'entrée USB comme source
- 20) Bouton **P-MODE** : lecture aléatoire/fonction de répétition (uniquement en mode USB)
- 21) Boutons de navigation
 - ▲ augmenter le niveau des basses/des aigus
 - ▼ diminuer le niveau des basses/des aigus
 - Bouton ►► : lecture du titre suivant
 - Bouton ◀◀ : lecture du titre précédent
- 22) Bouton ►| : lecture du titre/mise en pause de la lecture

- 23) Bouton **⏏**+ : augmentation du volume
- 24) Bouton **TREBLE** : régulation des aigus
- 25) Bouton **POP** : préréglage de l'égaliseur pour POP (musique pop)
- 26) Bouton **ROCK** : préréglage de l'égaliseur pour ROCK (musique rock)
- 27) Bouton **JAZZ** : préréglage de l'égaliseur pour JAZZ (musique jazz)
- 28) Bouton **FLAT** : tous les réglages de l'égaliseur sont pratiquement réglés au minimum
- 29) Bouton **CLASSIC** : tous les préréglages de l'égaliseur pour CLASSIC (musique classique)
- 30) Bouton **MYEQ** : réglage personnel préalable de l'égaliseur
- 31) Bouton **BASS** : réglage des basses
- 32) Bouton **⏏**- : diminuer le volume
- 33) Bouton **PAIR** : démarrer le mode de couplage Bluetooth
- 34) Bouton **📶** : sélectionner Bluetooth comme source
- 35) Bouton **LINE-IN** : sélectionner l'entrée audio LINE-IN comme source
- 36) **⏏** Bouton : mise en veille de l'appareil

7. Mise sous tension

- ▶ Raccordez la fiche d'alimentation en courant de l'adaptateur fourni à la prise DC IN de l'appareil.
- ▶ Branchez l'adaptateur secteur sur une prise de courant facilement accessible.

7.1. Alignez l'appareil

- ▶ Tournez les pieds en plastique situés sur la partie inférieure de l'appareil pour aligner l'appareil verticalement.

7.2. Mise en marche/arrêt de l'appareil

- ▶ Appuyez sur le bouton **⏏** pour allumer l'appareil.
- ▶ Pour mettre l'appareil en mode veille, appuyez sur le bouton **⏏**.

Un point LED rouge apparaît à l'écran.



8. Première mise en service

- ▶ Appuyez sur le bouton **⏏** de la Soundtower ou sur le bouton **⏏** de la télécommande. La LED de fonctionnement clignote brièvement en rouge.

Dès que l'écran affiche **ON**, que la LED de fonctionnement rouge s'éteint complètement et qu'un signal sonore retentit, cela signifie que la Soundtower est prête à fonctionner.

8.1. Mode Bluetooth

Via Bluetooth, vous pouvez lancer la lecture sans fil de titres à partir de périphériques externes (p. ex. lecteur MP3 ou téléphone portable avec Bluetooth).

- ▶ Appuyez plusieurs fois sur le bouton  jusqu'à ce que BT clignote à l'écran.
- ▶ Vous pouvez également appuyer sur le bouton  de la télécommande.

8.2. Couplage d'appareils Bluetooth

- ▶ Activez le mode Bluetooth comme décrit ci-dessus.
- ▶ Appuyez sur le bouton **PAIR** de la télécommande pour démarrer le mode de couplage Bluetooth.
- ▶ Activez également la fonction Bluetooth sur votre périphérique externe et procédez au couplage. Pour cela, veuillez lire la notice d'utilisation de votre appareil. Le nom du système audio est « SSTB 30 A1 ».
- ▶ Si une demande de mot de passe apparaît sur l'écran du périphérique externe, veuillez saisir le code « 0000 ».
- ▶ Un signal sonore retentit et le couplage est terminé.






Le périphérique externe peut être utilisé sur le système audio.

La lecture des titres, le volume et les fonctions spéciales peuvent alors être commandés à partir de votre périphérique externe ou de votre chaîne audio. Les fonctions disponibles dépendent de votre périphérique externe et du logiciel que vous utilisez.

- ▶ Pour quitter la transmission Bluetooth, désactivez la fonction Bluetooth du périphérique externe ou modifiez la source sur votre système audio.
- ▶ Maintenez le bouton **PAIR** de la télécommande enfoncé pendant 2–3 secondes pour déconnecter la connexion Bluetooth ou pour passer en mode de couplage avec une connexion Bluetooth existante.

8.3. Commande par télécommande (zone Bluetooth)






Pour contrôler la lecture des titres à l'aide de la télécommande du système audio, vous pouvez procéder comme suit :

- ▶ Appuyez sur le bouton  ou  pour diminuer ou augmenter le volume.
- ▶ Le bouton  de la télécommande permet de démarrer ou d'arrêter la lecture.
- ▶ Les boutons  ou  permettent de passer aux titres suivants ou précédents.


Attention, toutes les fonctions ne sont pas disponibles avec tous les périphériques externes. Certaines fonctions peuvent en outre être affichées sur l'écran du périphérique externe.

8.4. Commande via l'appareil (zone Bluetooth)

Pour contrôler la lecture des titres à l'aide des boutons de commande du système audio, vous pouvez procéder comme suit :

- ▶ Maintenez le bouton  ou  enfoncé pour augmenter ou diminuer le volume.
- ▶ Le bouton  de la télécommande permet de démarrer ou d'arrêter la lecture.
- ▶ Appuyez sur le bouton  ou  pour passer au titre suivant ou précédent.

9. Écoute de fichiers audio via USB

- ▶ Pour écouter des fichiers audio à partir d'un périphérique de stockage USB, raccordez ce dernier au port USB.
- ▶ Appuyez plusieurs fois sur le bouton  de la Soundtower, jusqu'à ce que l'écran affiche « USB ».
- ▶ Vous pouvez également appuyer sur le bouton **USB** de la télécommande.

La Soundtower commence automatiquement à lire le 1^{er} titre.

Si le périphérique de stockage USB ne contient aucun fichier audio compatible à la lecture, **NO** s'affiche à l'écran.



Si l'appareil en mode USB s'éteint en raison d'une décharge électrique, il redémarre. Le dernier mode de fonctionnement ne peut pas être réinitialisé automatiquement.

Redémarrez les applications ou médias correspondants.

Les derniers réglages utilisateur paramétrés pourraient ne pas être rétablis suite à une décharge électrique, car la structure du dossier n'est pas conservée dans la mémoire.






- Pour éviter tout dommage de l'appareil, n'utilisez pas de rallonge USB et ne raccordez pas l'appareil directement à un ordinateur par le port USB.
- Le port USB est conçu uniquement pour l'utilisation de clés USB : les autres supports de stockage externes, p. ex. disques durs externes, ne peuvent pas fonctionner sur ce port USB.



Le port USB est alimenté en continu, pour faire fonctionner le dispositif branché.

9.1. Commande par télécommande (zone USB)






Pour contrôler la lecture des titres à l'aide de la télécommande du système audio, vous pouvez procéder comme suit :

- ▶ Appuyez sur le bouton  ou  pour diminuer ou augmenter le volume.
- ▶ Le bouton  de la télécommande permet de démarrer ou d'arrêter la lecture.
- ▶ Les boutons  ou  permettent de passer aux titres suivants ou précédents.
- ▶ Appuyez plusieurs fois sur le bouton **P-Mode** de la télécommande pour définir l'« ordre de lecture » suivant :

- 1) **NORM** (normal, un titre après l'autre)
- 2) **REP A** (répéter en permanence le titre actuel)
- 3) **SHUF** (lecture aléatoire)
- 4) **REP 1** (relire 1 fois le titre actuel)


9.2. Commande via l'appareil (zone USB)

Pour contrôler la lecture des titres à l'aide des boutons de commande du système audio, vous pouvez procéder comme suit :

- ▶ Maintenez le bouton  ou  enfoncé pour augmenter ou diminuer le volume.
- ▶ Le bouton  de la télécommande permet de démarrer ou d'arrêter la lecture.
- ▶ Appuyez sur le bouton  ou  pour passer au titre suivant ou précédent.

10. Lecture à partir du port AUX-IN

L'entrée audio (AUX-IN) se trouve au dos de l'appareil.

- ▶ Raccordez la prise **AUX-IN** à la sortie audio d'un périphérique externe à l'aide d'un câble audio 3,5 mm pour retransmettre les signaux audio de ce périphérique sur la Soundtower.
- ▶ Appuyez plusieurs fois sur le bouton  de la Soundtower, jusqu'à ce que l'écran affiche « AUX ».
- ▶ Vous pouvez également appuyer sur le bouton **AUX** de la télécommande.


Les signaux audio du périphérique externe sont alors restitués sur les haut-parleurs de la Soundtower.



Le port **AUX-IN** sert uniquement à la restitution de signaux audio analogiques.

11. Lecture à partir du port LINE-IN

L'entrée audio (LINE-IN) se trouve au dos de l'appareil.

- ▶ Raccordez les prises **LINE-IN** à la sortie audio d'un périphérique externe à l'aide d'un câble audio Cinch pour retransmettre les signaux audio de ce périphérique sur la Soundtower.
- ▶ Appuyez plusieurs fois sur le bouton  de la Soundtower, jusqu'à ce que l'écran affiche « LINE ».
- ▶ Vous pouvez également appuyer sur le bouton **LINE-IN** de la télécommande.

Les signaux audio du périphérique externe sont alors restitués sur les haut-parleurs de la Soundtower.



Le port **LINE-IN** sert uniquement à la restitution de signaux audio analogiques.

12. Égaliseur

- ▶ Appuyez sur le bouton **POP**, **CLASSIC**, **ROCK**, **FLAT** ou **JAZZ** pour sélectionner les formats sonores prédéfinis.
- ▶ Appuyez sur le bouton **MyEQ** pour créer votre propre format sonore.

MYEQ

- ▶ Si vous avez mémorisé un format sonore personnalisé, sélectionnez **MYEQ** pour reprendre directement ce format sonore.

RÉGLAGE DE MYEQ

Vous pouvez ici configurer votre propre format sonore.

- ▶ Appuyez sur le bouton **MyEQ** de la télécommande.
- ▶ Appuyez sur le bouton **BASS** de la télécommande.





L'écran affiche **B** avec le réglage actuel des basses (**+5 à -5**).

- ▶ Ajustez le réglage des basses souhaité à l'aide des boutons **▲ ▼** de la télécommande.
- ▶ Appuyez sur le bouton **TREBLE** de la télécommande.

L'écran affiche **T** avec le réglage actuel des aigus (**+5 à -5**).

- ▶ Ajustez le réglage des aigus souhaité à l'aide des boutons **▲ ▼** de la télécommande.

13. Réglage du volume


- ▶ Maintenez le bouton  de la Soundtower enfoncé ou appuyez sur le bouton  de la télécommande pour augmenter le volume.
- ▶ Maintenez le bouton  de la Soundtower enfoncé ou appuyez sur le bouton  de la télécommande pour diminuer le volume.

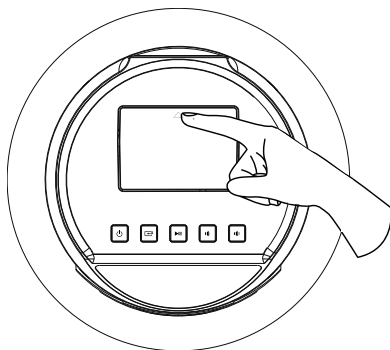
L'écran vous indique le volume de **V0** (volume faible) à **V32** (volume fort).

Lorsque le volume le plus élevé (**V32**) est atteint, un signal sonore retentit.

14. Ouverture du support pour téléphone portable



Vous pouvez placer votre téléphone portable dans le support pour téléphone portable.

- ▶ Ouvrez le support pour téléphone portable en appuyant sur le champ  comme indiqué.



- ▶ Appuyez maintenant sur le support pour téléphone portable pour l'ouvrir davantage jusqu'à ce qu'il s'enclenche distinctement.

15. Mise hors tension de l'appareil

- ▶ Appuyez sur le bouton  de la Soundtower ou sur le bouton  de la télécommande. L'écran affiche **OFF** et le voyant LED du mode veille reste allumé.

16. Dépannage

En cas de défaut sur l'appareil, vérifiez tout d'abord si vous pouvez y remédier vous-même à l'aide du tableau suivant.

N'essayez en aucun cas de réparer vous-même l'appareil. Si une réparation s'avère nécessaire, veuillez vous adresser à notre SAV ou à un autre atelier spécialisé.

Problème	Cause possible	Mesure
La télécommande ne fonctionne pas.	Les piles sont-elles correctement insérées ?	Veillez à la bonne insertion des piles.
	Les piles sont-elles usées ?	Insérez de nouvelles piles.
	Êtes-vous à plus de 3 mètres de l'appareil ?	Rapprochez-vous de l'appareil.
	Le chemin entre la télécommande et le capteur infrarouge est-il libre ?	Éloignez les obstacles éventuels.
	La télécommande pointe-t-elle vers le capteur ?	Orientez correctement la télécommande.
Pas de son	Le volume actuel est réglé sur un niveau trop bas.	Augmentez le volume.
	La mise en sourdine est activée.	Désactivez la mise en sourdine.
	Pour un périphérique raccordé via AUX/LINE-IN ou Bluetooth : le volume du périphérique externe est trop faible.	Augmentez le volume du périphérique externe.
Pas de lecture à partir d'une clé USB	Les fichiers audio sont enregistrés dans un format incorrect sur la clé USB.	Vérifiez si les fichiers ont été enregistrés au format MP3.

Problème	Cause possible	Mesure
Aucune fonction	La fiche d'alimentation n'est pas branchée correctement.	Vérifiez si la fiche d'alimentation est correctement branchée dans la prise de courant et dans l'appareil.
	L'appareil est perturbé par un orage, une charge statique ou un autre facteur externe.	Débranchez la fiche d'alimentation de la prise de courant et rebranchez-la.

17. Nettoyage



AVIS !

Endommagement possible de l'appareil !

Le traitement inadéquat des surfaces sensibles peut endommager l'appareil.

- ▶ Avant le nettoyage, débranchez l'adaptateur secteur de la prise de courant.
- ▶ Utilisez pour le nettoyage un chiffon doux et sec.
- ▶ Évitez les solvants et produits d'entretien chimiques qui pourraient endommager la surface et/ou les inscriptions sur l'appareil.
- ▶ En cas de saletés tenaces, utilisez un chiffon légèrement humide avec un nettoyant doux.

18. Stockage/transport

- ▶ Si vous n'utilisez pas l'appareil, débranchez la fiche d'alimentation de la prise de courant et rangez l'appareil dans un endroit sec, à l'abri de la poussière, du gel et des rayons directs du soleil.
- ▶ Tenez compte des conditions ambiantes de stockage indiquées dans les caractéristiques techniques.
- ▶ Veillez à ce que l'appareil soit rangé hors de portée des enfants.
- ▶ Afin d'éviter tout dommage lors du transport, nous vous recommandons d'utiliser l'emballage d'origine.

19. Recyclage

EMBALLAGE



L'appareil est placé dans un emballage afin de le protéger contre tout dommage pendant le transport. Les emballages sont fabriqués à partir de matériaux qui peuvent être recyclés de manière écologique en étant soumis à un recyclage approprié.



Marquage des matériaux d'emballage relevant des consignes de tri. Marquage 20 : papier et carton



APPAREIL

Il est interdit d'éliminer les appareils usagés portant le symbole ci-contre avec les déchets ménagers.

Conformément à la directive 2012/19/UE, l'appareil doit être recyclé de manière réglementaire lorsqu'il arrive en fin de cycle de vie.

Les matériaux recyclables contenus dans l'appareil seront recyclés, ce qui permet de respecter l'environnement.

Remettez l'appareil usagé dans un point de collecte de déchets électriques et électroniques ou auprès d'une déchetterie. Retirez auparavant les piles et éliminez-les séparément dans un centre de collecte de piles usagées.

Pour de plus amples renseignements, adressez-vous à l'entreprise de collecte des déchets locale ou à la municipalité.



PILES

Ne jetez en aucun cas les piles usagées avec les ordures ménagères. Les piles doivent être recyclées de manière appropriée. Les magasins vendant des piles et les lieux de collecte municipaux mettent à disposition des containers spéciaux destinés à cet effet. Renseignez-vous auprès de l'entreprise de recyclage locale ou de votre municipalité.

Dans le cadre de la réglementation relative à la distribution de piles ou la livraison d'appareils contenant des piles, nous sommes tenus de vous informer de ce qui suit :

en tant qu'utilisateur final, vous êtes légalement tenu de renvoyer les piles usagées.


Cela contribue à la préservation de l'environnement et à votre propre santé.

Le symbole de la poubelle barrée signifie que les piles ne doivent pas être jetées avec les ordures ménagères.

20. Caractéristiques techniques

Pays de fabrication

Chine





Adaptateur secteur	
Fabricant	Dong Guan Reyi Power Electronics Co., Ltd. Importateur : MLAP GmbH Meitnerstr. 9 70563 Stuttgart Allemagne Numéro HR : HRB 763735
Modèle	RY36A180160EU (UE) RY36A180160BS (GB)
Tension d'entrée / fréquence du courant alternatif d'entrée / électricité	220–240 V~, 50 Hz, 1,0 A
Tension/intensité de sortie	18,0 V  1,6 A
Puissance de sortie	28,8 W
Efficacité moyenne en fonctionnement	82,60 %
Efficacité à charge faible (10 %)	88,88 %
Consommation électrique à charge nulle	0,07 W

La plaque signalétique se trouve en dessous de l'adaptateur secteur.



Cet appareil et l'adaptateur secteur fourni doivent être utilisés ensemble uniquement.

Bluetooth	
Version	5,0
Profils	A2DP, AVRCP
Portée	Jusqu'à 10 mètres (sans obstacles)
Gamme de fréquences	2402–2480 MHz
Puissance d'émission maximale	-2,8 dBm

Ports	
Tension/courant d'entrée	DC-IN   18,0 V  1,6 A
AUX-IN	Prise jack 3,5 mm
LINE-IN (2 x Cinch)	Raccordements Cinch de 3,5 mm
Entrée USB	Hôte USB standard (version 2.0), 32 Go max. et décodage MP3 ¹
Courant de sortie USB, tension de sortie USB	CC 5 V  1000 mA max.

Valeurs ambiantes	
Températures	En fonctionnement : 0 °C ~ +35 °C
	Hors fonctionnement : 0 °C ~ +35 °C
Humidité	En fonctionnement : < 85 %
	Hors fonctionnement : < 85 %

Dimensions/poids	
Appareil : Diamètre x Hauteur	env. 210 x 978 mm
Poids	3,20 kg

¹ Les rallonges USB et adaptateurs de lecteur de cartes ne sont pas pris en charge.

Télécommande	
Dimensions : Largeur x Longueur x Profondeur	Env. 48 x 140 x 15 mm
Poids	sans piles : env. 40 g avec piles : env. 66 g
Portée	jusqu'à 3 m (en fonction des conditions ambiantes)
Type de pile	2 piles de 1,5 V LR03/AAA



21. Information relative à la conformité UE

CE L'entreprise MLAP GmbH déclare par la présente que le type de dispositif sans fil Soundtower SST 30 A1 est conforme aux directives 2014/53/UE (directive RE) ; 2009/125/CE (directive sur l'écoconception) et 2011/65/UE (directive RoHS).

La déclaration de conformité UE intégrale peut être téléchargée à l'adresse www.mlap.info/conformity.

21.1. Informations sur les marques déposées et licences

Le nom de marque et les logos Bluetooth® sont des marques déposées de Bluetooth SIG, Inc. et sont utilisés par le fabricant sous licence.

La marque nominative et les logos USB™ sont des marques déposées d'USB Implementers Forum, Inc. et sont utilisés par le fabricant sous licence. Les autres marques déposées appartiennent à leurs propriétaires respectifs.

SilverCrest® est une marque déposée de Lidl Stiftung & Co. KG, 74167 Neckarsulm, Allemagne.

Tous les autres noms et produits constituent des marques ou des marques déposées de leurs propriétaires respectifs.

22. Garantie de la société MLAP GmbH

Chère Cliente, Cher Client,

Cet appareil est garanti 3 ans à partir de la date d'achat. En cas de vices de ce produit, vous disposez de droits légaux vis-à-vis du vendeur du produit. Ces droits légaux ne sont pas restreints par notre garantie présentée ci-dessous.

22.1. Conditions de garantie

La période de garantie débute à la date de l'achat. Veuillez conserver précieusement le ticket de caisse d'origine. Ce document servira de preuve d'achat.

Si, dans un délai de trois ans suivant la date d'achat de ce produit, un vice de matériel ou de fabrication venait à apparaître, le produit sera réparé ou remplacé gratuitement par nos soins, selon notre choix. Cette prestation de garantie implique de présenter dans ce délai de trois ans l'appareil défectueux et le justificatif d'achat (ticket de caisse) ainsi qu'une brève description par écrit du vice et du moment de son apparition.

Si le vice est couvert par notre garantie, vous recevrez le produit réparé ou un nouveau produit en retour. Aucune nouvelle période de garantie ne débute avec la réparation ou l'échange du produit.

22.2. Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

22.3. Période de garantie et réclamation légale pour vices cachés

La période de garantie se prolonge de la durée de la perte d'usage conformément aux dispositions légales suivantes. Cette disposition s'applique également aux pièces remplacées ou réparées. Les dommages et vices éventuellement déjà présents à l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Toute réparation survenant après la période sous garantie fera l'objet d'une facturation.

22.4. Étendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin conformément à des directives de qualité strictes et consciencieusement contrôlé avant sa livraison.

La prestation de garantie est valable pour des vices de matériel et de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux pièces du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent de ce fait être considérées comme pièces d'usure ni aux détériorations de pièces fragiles, p. ex. interrupteurs, batteries ou pièces en verre.

Cette garantie devient caduque si le produit est détérioré, utilisé ou entretenu de manière non conforme. Pour une utilisation conforme du produit, toutes les instructions énumérées dans le mode d'emploi doivent être strictement respectées. Des buts d'utilisation et actions qui sont déconseillés dans le mode d'emploi, ou dont vous êtes avertis, doivent également être impérativement évités.

Le produit est uniquement destiné à un usage privé et ne convient pas à un usage professionnel. La garantie est annulée en cas d'entretien incorrect et inapproprié, d'usage de la force et d'interventions non réalisées par notre centre SAV agréé.

22.5. Procédure en cas de garantie

Afin de garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les indications suivantes :

- Veuillez avoir à portée de main pour toutes questions le ticket de caisse et la référence IAN 393862_2104 en tant que justificatif de votre achat.
- Vous trouverez la référence sur la plaque signalétique, une gravure, sur la page de garde de votre mode d'emploi (en bas à gauche) ou sous forme d'autocollant au dos ou sur le dessous.
- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres vices venaient à apparaître, veuillez d'abord contacter le SAV cité ci-dessous par téléphone ou via notre formulaire de contact.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

22.6. Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

22.7. Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :

- s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
- s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

22.8. Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

22.9. Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

22.10. Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

23. SAV



Vous pouvez télécharger cette notice d'utilisation ainsi que de nombreuses autres notices, vidéos produit et logiciels d'installation sur www.lidl-service.com.

Scannez le code QR ci-contre pour accéder directement au site Lidl Service (www.lidl-service.com) et saisissez la référence IAN 393862_2104 correspondante pour consulter votre notice d'utilisation.

FR	SAV France Hotline ☎ +33 1 70383158 🕒 Lun - Ven : 09h00 à 17h00 Veuillez utiliser le formulaire de contact sous : www.mlap.info/contact
	IAN: 393862_2104

23.1. Fournisseur/producteur/importateur

Veuillez noter que l'adresse suivante n'est pas celle du service des retours. Contactez d'abord le service après-vente mentionné ci-dessus.

MLAP GmbH
Meitnerstr. 9
70563 Stuttgart
ALLEMAGNE

24. Déclaration de confidentialité

Chère cliente, cher client !

Nous vous informons que MLAP GmbH, Meitnerstr. 9, 70563 Stuttgart, est responsable du traitement de vos données à caractère personnel.

En matière de protection des données, nous sommes assistés par le délégué à la protection des données personnelles de notre entreprise, que vous pouvez contacter à l'adresse MLAP GmbH, Datenschutz, Meitnerstr. 9, 70563 Stuttgart, datenschutz@mlap.info. Nous traitons vos données à des fins de garantie et des processus connexes (p. ex. réparations) ; à cet effet, nous nous référons au contrat de vente que nous avons conclu.

Nous transmettons vos données aux prestataires de services de réparation que nous avons mandatés dans le cadre du traitement de la garantie et des processus connexes (p. ex. réparations). En règle générale, nous conservons vos données personnelles pendant une période de trois ans, afin de respecter vos droits de garantie légaux.

Vous pouvez exercer vos droits d'information, de rectification, de suppression des données vous concernant ainsi que vos droits de limitation et d'opposition au traitement et à la portabilité de vos données personnelles.

Toutefois, des restrictions en matière de droits d'accès et de suppression des données s'appliquent en vertu des §§ 34 et 35 de la loi fédérale sur la protection des données (BDSG) (art. 23 du RGPD). En outre, il existe un droit de recours auprès d'une autorité de contrôle compétente en matière de protection des données (art. 77 du RGPD en liaison avec le § 19 du BDSG - Loi fédérale sur la protection des données). Pour MLAP, il s'agit du Commissaire d'État à la Protection des Données et à la liberté d'information du Bade-Wurtemberg, Postfach 10 29 32, 70025 Stuttgart. www.baden-wuerttemberg.datenschutz.de. Le traitement de vos données est nécessaire dans le cadre du traitement de la garantie. Sans la mise à disposition des données nécessaires, le traitement de la garantie n'est pas possible.

Inhoudsopgave

1.	Informatie over deze gebruiksaanwijzing	105
1.1.	Betekenis van de symbolen	105
2.	Gebruiksdoel	108
3.	Veiligheidsvoorschriften	108
3.1.	Veilig gebruik.....	110
3.2.	Storingen in de werking van het apparaat.....	113
3.3.	Omgaan met batterijen.....	113
4.	Vorbereiding	115
4.1.	Inhoud van de levering controleren	115
4.2.	Batterijen in de afstandsbediening plaatsen	116
4.3.	Aansluitingen	116
5.	Ingebruikname	117
5.1.	Bediening via het apparaat of via de afstandsbediening	117
6.	Beschrijving van de onderdelen	117
7.	Stroomvoorziening tot stand brengen	118
7.1.	Apparaat uitlijnen	118
7.2.	Apparaat in-/uitschakelen	118
8.	Eerste ingebruikname.....	118
8.1.	Bluetoothmodus	119
8.2.	Bluetoothapparaten koppelen.....	119
8.3.	Bediening via afstandsbediening (bluetoothsectie).....	119
8.4.	Bediening via apparaat (bluetoothsectie).....	120
9.	Naar audiobestanden luisteren via USB	120
9.1.	Bediening via afstandsbediening (USB-sectie).....	121
9.2.	Bediening via apparaat (USB-sectie)	121
10.	Afspelen via de aansluiting AUX-IN	121
11.	Afspelen via de aansluiting LINE-IN	122
12.	Equalizer	122
13.	Volume regelen	122
14.	Gsm-houder opklappen	123
15.	Uitschakelen.....	123
16.	Problemen oplossen	123
17.	Reiniging	125
18.	Opslag/transport	125
19.	Afvalverwerking	126
20.	Technische gegevens.....	127
21.	EU-conformiteitsinformatie	129
21.1.	Informatie over handelsmerken en licenties	130
22.	Garantie van MLAP GmbH	130

SILVERCREST®

22.1.	Garantiebepalingen.....	130
22.2.	Garantieperiode en wettelijke klachten over gebreken.....	130
22.3.	Onvang van de garantie	131
22.4.	Afhandeling onder garantie	131
23.	Service	131
23.1.	Leverancier/producent/importeur	132
24.	Privacyverklaring.....	133

1. Informatie over deze gebruiksaanwijzing



Gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe apparaat.

U hebt hiermee gekozen voor een hoogwaardig product. De gebruiksaanwijzing maakt deel uit van dit product. Deze bevat belangrijke instructies met betrekking tot veiligheid, gebruik en afvalverwerking. Lees alle bedieningsinstructies en veiligheidsvoorschriften aandachtig door voordat u het product in gebruik neemt. Gebruik het product alleen zoals beschreven en uitsluitend voor de vermelde toepassingsgebieden. Bewaar deze gebruiksaanwijzing goed. Als u het product doorgeeft aan iemand anders, overhandig hem of haar dan ook alle bijbehorende documenten.

1.1. Betekenis van de symbolen

Als een tekstgedeelte is gemarkeerd met een van de volgende waarschuwingssymbolen, moet het in de tekst beschreven gevaar worden vermeden om de daar beschreven mogelijke gevolgen te voorkomen.



GEVAAR!

Waarschuwing voor direct levensgevaar!

- Houd u aan de instructies om situaties te voorkomen die dodelijk of ernstig letsel tot gevolg hebben.



WAARSCHUWING!

Waarschuwing voor mogelijk levensgevaar en/of ernstig blijvend letsel!

- Houd u aan de instructies om situaties te voorkomen die de dood of ernstig letsel tot gevolg kunnen hebben.



WAARSCHUWING!

Waarschuwing voor gevaar door een elektrische schok!



LET OP!

Neem de aanwijzingen in acht om materiële schade te voorkomen!

- Houd u aan de instructies om situaties te voorkomen die materiële schade tot gevolg kunnen hebben.



Meer informatie over het gebruik van het apparaat!



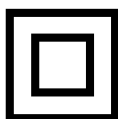
Neem de aanwijzingen in de gebruiksaanwijzing in acht!

- Opsommingstekens/informatie over gebeurtenissen die zich tijdens de bediening kunnen voordoen
- ▶ Instructie voor een uit te voeren handeling
- Veiligheidsvoorschriften die in acht moeten worden genomen



CE-markering

Producten die zijn gemarkeerd met dit symbool, voldoen aan de eisen van de EU-richtlijnen (zie het hoofdstuk 'Conformiteitsinformatie').



Veiligheidsklasse II

Elektrische apparaten van veiligheidsklasse II zijn elektrische apparaten die zijn voorzien van een dubbele en/of extra sterke isolatie en geen aansluitmogelijkheden hebben voor een aardleiding. De aanvullende of extra sterke isolatie van een door isolerend materiaal omsloten elektrisch apparaat van veiligheidsklasse II kan geheel of gedeeltelijk worden gevormd door de behuizing.



Gebruik binnenshuis

Apparaten met dit symbool zijn alleen geschikt voor gebruik binnenshuis.

Polariteitsaanduiding



Symbool voor polariteit van de gelijkstroomaansluiting (conform IEC 60417).

Bij apparaten met deze aanduiding ligt min aan de buitenkant en plus aan de binnenkant.



Symbool voor gelijkstroom

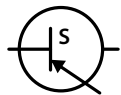


Symbool voor wisselstroom



Energie-efficiëntieniveau VI

Het energie-efficiëntieniveau is een standaardindeling van het rendement van externe en interne netadapters. De energie-efficiëntie geeft hierbij het rendement aan en wordt onderverdeeld in verschillende niveaus, waarbij VI het hoogste (meest efficiënte niveau) is.



Schakelende netvoeding (elektrisch)

Een schakelende netvoeding zet een onstabiele ingangsspanning om in een constante uitgangsspanning.



Transformator - kortsluitvast

Transformator waarbij de temperatuur een vastgelegde grenswaarde niet overschrijdt bij overbelasting of kortsluiting in de transformator en die na het verhelpen van de overbelasting of kortsluiting nog steeds voldoet aan alle eisen van de norm.



Dit symbool betekent dat de netadapter niet meer mag worden gebruikt als de stekker of stopcontacten zijn beschadigd.



Geteste veiligheid

Producten die zijn gemarkeerd met dit symbool, voldoen aan de eisen van de Duitse wet op de productveiligheid.



Apparaat en verpakking op een milieuvriendelijke manier afvoeren.



Markeringen op het verpakkingsmateriaal voor het scheiden van afval

Markeringen met de afkortingen (a) en cijfers (b) betekenen het volgende: 1-7: kunststoffen / 20-22: papier en karton / 80-98: composietmaterialen

2. Gebruiksdoel

Dit product is een apparaat op het gebied van de consumentenelektronica. Het apparaat is bedoeld voor het afspelen van audio via USB, Bluetooth®, AUX-IN of LINE-IN.

Gebruik het apparaat niet voor andere doeleinden.

- Het apparaat is uitsluitend bedoeld voor particulier gebruik en niet voor industrieel/commercieel gebruik.

Houd er rekening mee dat bij gebruik van het apparaat voor een ander doel dan waarvoor het is bestemd, de aansprakelijkheid vervalt:

- Neem alle informatie in deze gebruiksaanwijzing in acht en houd u in het bijzonder aan de veiligheidsvoorschriften. Iedere andere vorm van gebruik geldt als niet in overeenstemming met het gebruiksdoel en kan leiden tot letsel of materiële schade.

3. Veiligheidsvoorschriften



WAARSCHUWING!

Gevaar voor letsel!

Gevaar voor letsel bij kinderen en personen met een lichamelijke, zintuiglijke of verstandelijke beperking (zoals mindervaliden en ouderen met een lichamelijke en verstandelijke beperking) of met gebrek aan kennis en ervaring (zoals oudere kinderen).

- Bewaar het apparaat en de accessoires buiten het bereik van kinderen.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet worden uitgevoerd door kinderen, tenzij ze 8 jaar of ouder zijn en er iemand toezicht op hen houdt.
- Houd kinderen jonger dan 8 jaar uit de buurt van het apparaat en het netsnoer.
- Bewaar al het gebruikte verpakkingsmateriaal (zakken, stukken polystyreen enzovoort) buiten het bereik van kinderen.



GEVAAR!

Verstikkingsgevaar!

Er bestaat verstikkingsgevaar door het inslikken of inademen van kleine onderdelen of folie.

- Houd de verpakkingsfolie uit de buurt van kinderen. Het verpakkingsmateriaal is geen speelgoed.
- Bouw het apparaat zonder onze toestemming niet om en gebruik het niet in combinatie met hulp- of aanbouwapparaten die niet door ons zijn goedgekeurd of geleverd.
- Gebruik uitsluitend door ons geleverde of goedgekeurde reserveonderdelen en accessoires.
- Gebruik het apparaat niet in explosiegevaarlijke omgevingen. Hiertoe horen bijvoorbeeld tankinstallaties, opslagplaatsen voor brandstof en ruimtes waar oplosmiddelen worden verwerkt. Ook in omgevingen waar veel fijnstof voorkomt (bijvoorbeeld meel- of houtstof) mag dit apparaat niet worden gebruikt.
- Gebruik het apparaat niet in de openlucht.
- Stel het apparaat niet bloot aan extreme omstandigheden. Vermijd:
 - hoge luchtvochtigheid en vocht;
 - extreem hoge en lage temperaturen;
 - direct zonlicht;
 - open vuur.

3.1. Veilig gebruik



WAARSCHUWING!

Gevaar voor een elektrische schok!

Gevaar voor letsel als gevolg van een elektrische schok door stroomvoerende onderdelen. Bij deze onderdelen bestaat gevaar voor elektrische schokken of brand door onbedoelde kortsluiting.

- Sluit de netadapter uitsluitend aan op een volgens de voorschriften geïnstalleerd, geaard en elektrisch beveiligd stopcontact in de buurt van de plaats van opstelling. De lokale netspanning moet overeenkomen met de technische gegevens van de netadapter.
- Zorg ervoor dat het stopcontact altijd vrij toegankelijk is, zodat de stekker moeiteloos uit het stopcontact kan worden getrokken.
- Gebruik dit apparaat en de meegeleverde netadapter uitsluitend in combinatie met elkaar.
- Het apparaat mag uitsluitend worden gebruikt in droge ruimtes binnenshuis.
- Trek als u de stroomvoorziening van het apparaat wilt onderbreken of alle spanning wilt uitschakelen de netadapter uit het stopcontact.
- De netadapter verbruikt een kleine hoeveelheid stroom, zelfs als het apparaat is uitgeschakeld. Om de netadapter helemaal los te koppelen van de stroomvoorziening, moet u de adapter uit het stopcontact trekken.
- Om de netadapter uit het stopcontact te trekken, pakt u de adapter altijd bij de behuizing vast. Trek nooit aan de kabel.
- De netadapter mag niet worden geopend.
- Dek de netadapter niet af.
- Trek de netadapter onmiddellijk uit het stopcontact als u ongewone geluiden uit de netadapter of het apparaat hoort komen of als u rook uit de netadapter of het apparaat ziet komen.

- Zet geen met vloeistof gevulde voorwerpen, zoals vazen, op of vlak bij het apparaat en bescherm alle onderdelen tegen drui- en spatwater. Het betreffende voorwerp kan omvallen en de vloeistof kan de elektrische veiligheid in gevaar brengen.
- Open de behuizing van het apparaat nooit en steek geen voorwerpen door de sleuven en openingen in het apparaat.
- Trek bij beschadiging van de netadapter of het apparaat en wanneer er vloeistoffen of vreemde voorwerpen in het apparaat terecht zijn gekomen, onmiddellijk de netadapter uit het stopcontact.
- Trek bij langere afwezigheid of bij onweer de netadapter uit het stopcontact.

Bij grote schommelingen in temperatuur of luchtvochtigheid kan er door condensatie vocht in het apparaat terechtkomen, waardoor er kortsluiting kan ontstaan.

- Neem het apparaat nadat het is vervoerd pas weer in gebruik als het de omgevingstemperatuur heeft aangenomen.
- Controleer het apparaat en de netadapter vóór ingebruikname en telkens na gebruik op beschadigingen.
- Neem het apparaat niet in gebruik als het apparaat zelf of de netadapter zichtbaar beschadigd is.
- Als u ontdekt dat het apparaat beschadigd is of dat er technische problemen zijn met het apparaat, laat het dan uitsluitend repareren door daarvoor gekwalificeerde vakmensen.
- Als de behuizing van de netadapter is beschadigd, moet de netadapter bij het afval worden gedeponeerd en worden vervangen door een nieuwe netadapter van hetzelfde type.
- Als er een reparatie nodig is, neem dan uitsluitend contact op met onze geautoriseerde servicepartners.
- Trek vóór het reinigen de netadapter uit het stopcontact.
- De netadapter mag niet met natte handen worden vastgepakt.



LET OP!

Mogelijke materiële schade!

Ongunstige omgevingsomstandigheden kunnen tot beschadiging van het apparaat leiden.

- Gebruik het apparaat uitsluitend in droge ruimtes.
- Plaats en gebruik het apparaat op een stabiele, vlakke en trilling-vrije ondergrond om te voorkomen dat het apparaat valt.
- Let er bij het neerzetten op dat:
 - er voldoende ruimte is tussen het apparaat en andere voorwerpen en dat de ventilatieopeningen niet worden afgedekt, zodat er altijd voldoende ventilatie is;
 - het apparaat of de netadapter niet wordt blootgesteld aan directe warmtebronnen (zoals radiatoren);
 - het apparaat of de netadapter niet wordt blootgesteld aan direct zonlicht;
 - het apparaat niet in de buurt van magneetvelden staat (bijvoorbeeld een televisietoestel of andere luidsprekers);
 - zich geen bronnen van open vuur (bijvoorbeeld brandende kaarsen) in de buurt van het apparaat bevinden;
 - het netsnoer niet onder trekspanning staat en niet is geknikt.
- Het apparaat is voorzien van antislippootjes van kunststof. Meubels zijn vaak voorzien van diverse lak- of kunststoflagen en worden met de meest uiteenlopende onderhoudsmiddelen behandeld. Het valt niet volledig uit te sluiten dat veel van deze stoffen bestanddelen bevatten die de kunststofpootjes aantasten, waardoor deze zacht worden. Leg eventueel een antislipmat onder het apparaat.



LET OP!

Mogelijke materiële schade!

Door verkeerde behandeling van kwetsbare oppervlakken kan het apparaat beschadigd raken.

- Gebruik geen chemische oplos- en reinigingsmiddelen, omdat deze het oppervlak en/of de opschriften van het apparaat kunnen beschadigen.



LET OP!

Mogelijke materiële schade!

Het gebruik van USB-verlengkabels kan storingen of schade veroorzaken.

- Gebruik geen USB-verlengkabels.

3.2. Storingen in de werking van het apparaat

Als het apparaat niet goed werkt, is het mogelijk dat er een elektro-statische ontlading heeft plaatsgevonden.

- Trek in dit geval de netadapter uit het stopcontact en steek deze na een paar seconden weer in het stopcontact.

3.3. Omgaan met batterijen

In de afstandsbediening zitten twee batterijen van het type LR03/AAA/1,5V.



GEVAAR!

Gevaar voor brandwonden!

Bij het inslikken van batterijen bestaat er gevaar voor inwendige verbrandingen die binnen twee uur dodelijk kunnen zijn. Wanneer de huid in contact komt met batterijzuur, bestaat er gevaar voor brandwonden.

- Als u vermoedt dat een batterij is ingeslikt of ergens in het lichaam terecht is gekomen, moet u onmiddellijk medische hulp inroepen.
- Vermijd contact met batterijzuur. Spoel bij contact met de huid, de ogen of slijmvlies de betreffende lichaamsdelen af met overvloedig schoon water en raadpleeg onmiddellijk een arts.

- Houd nieuwe en gebruikte batterijen uit de buurt van kinderen. Batterijen zijn geen speelgoed.
- Slik batterijen niet in.
- Gebruik het apparaat niet meer als het batterijvak niet goed sluit en houd het uit de buurt van kinderen.
- Haal lekkende batterijen onmiddellijk uit het apparaat. Reinig de contacten voordat u nieuwe batterijen plaatst.



WAARSCHUWING!

Explosiegevaar!

Als de batterijen niet op de juiste manier worden vervangen, bestaat er explosiegevaar!

- Plaats uitsluitend nieuwe batterijen van hetzelfde type. Gebruik nooit oude en nieuwe batterijen door elkaar.
- Let bij het plaatsen van de batterijen op de polariteit (+/-).
- Probeer nooit batterijen opnieuw op te laden.
- Bewaar batterijen op een koele, droge plaats.
- Stel batterijen nooit bloot aan overmatige warmte (zoals zonlicht, vuur, een radiator of iets dergelijks). Door de directe invloed van hevige warmte kunnen de batterijen beschadigd raken.
- Gooi batterijen niet in het vuur.
- Voorkom kortsluiting van de batterijen.
- Haal ook lege batterijen uit het apparaat.
- Haal de batterijen uit het apparaat als u het langere tijd niet gebruikt.
- Controleer vóór het plaatsen van de batterijen of de contacten in het apparaat en op de batterijen schoon zijn en reinig ze zo nodig.

4. Voorbereiding

4.1. Inhoud van de levering controleren

Verwijder al het verpakkingsmateriaal, ook de folie die is aangebracht op het display.



GEVAAR!

Verstikkingsgevaar!

Er bestaat verstikkingsgevaar door het inslikken of inademen van kleine onderdelen of folie.

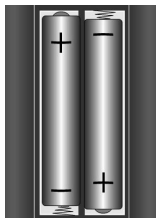
- Houd de verpakkingsfolie uit de buurt van kinderen.

Controleer de levering op volledigheid en informeer ons binnen 14 dagen na aankoop indien de levering niet compleet is. Het door u aangeschafte product omvat:

- Soundtower
- Afstandsbediening en 2 batterijen type LR03/AAA/1,5V
- Netadapter
- Gebruiksaanwijzing met informatie over de garantie

4.2. Batterijen in de afstandsbediening plaatsen

- ▶ Verwijder het klepje van het batterijvak aan de achterkant van de afstandsbediening.
- ▶ Plaats twee batterijen van het type LR03/AAA/1,5V in het batterijvak van de afstandsbediening. Let hierbij op de polariteit van de batterijen (aangegeven op de bodem van het batterijvak).
- ▶ Sluit het batterijvak.



WAARSCHUWING! **Explosiegevaar!**

Als de batterijen niet op de juiste manier worden vervangen, bestaat er explosiegevaar!

- Vervang batterijen alleen door hetzelfde of een gelijkwaardig type

Als u de afstandsbediening langere tijd niet gebruikt, kan deze door lekkende batterijen beschadigd raken!

- ▶ Haal de batterijen uit de afstandsbediening als het apparaat langere tijd niet wordt gebruikt.

4.3. Aansluitingen

Trek de netadapter uit het stopcontact voordat u aansluitingen tot stand brengt.

- | | |
|-------------|--|
| Netadapter: | ▶ Sluit de stekker van de meegeleverde netadapter aan op de aansluiting DC-IN en steek de netadapter in een stopcontact. |
| LINE-IN: | ▶ Sluit een cinchkabel aan op beide aansluitingen LINE-IN om het geluid van andere audioapparatuur af te spelen op de internetradio. |
| AUX-IN: | ▶ Sluit een 3,5mm-jackkabel aan op de aansluiting AUX-IN om het stereogeluid van andere audioapparatuur af te spelen op de soundtower. |
| USB: | ▶ Sluit hier een USB-gegevensdrager aan om de audio-bestanden van deze gegevensdrager af te spelen op de soundtower. |

5. Ingebruikname

5.1. Bediening via het apparaat of via de afstandsbediening

Met de toetsen op het apparaat kunt u de belangrijkste afspeelfuncties van het apparaat activeren. De afstandsbediening heeft naast deze basisfuncties een groot aantal extra bedieningselementen waarmee u alle functies van het apparaat kunt gebruiken.

Als de aanduidingen op het apparaat en de afstandsbediening verschillen, wordt dit uitdrukkelijk vermeld. Als de toetsen op het apparaat of de afstandsbediening niet apart worden vermeld, is de bediening in beide gevallen hetzelfde.

6. Beschrijving van de onderdelen

Voorkant, zie **afb. A**

- 1) Opklapbare gsm-houder
- 2) Nummer afspelen/pauzeren
- 3) Volume verlagen / vorig nummer afspelen
- 4) Volume verhogen / volgend nummer afspelen
- 5) Display
- 6) Tweeter
- 7) Basreflexopening (onderkant)
- 8) Woofer
- 9) Bedrijfsled
- 10) Modus selecteren
- 11) Apparaat op stand-bymodus zetten
- 12) Verstelbare kunststofpootjes

Achterzijde, zie **afb. B**

- 13) USB-aansluiting
- 14) **LINE-IN**: audio-ingang, 3,5mm-stereo-aansluiting
- 15) **AUX-IN**: audio-ingang, 3,5mm-stereo-aansluiting
- 16) **DC-IN**: bus voor netadapter

Afstandsbediening, zie **afb. C**

- 17) Geluid dempen
- 18) Toets **AUX**: AUX-audio-uitgang als bron kiezen
- 19) Toets **USB**: USB-uitgang als bron kiezen
- 20) Toets **P-MODE**: afspelen in willekeurige volgorde / herhaalfunctie (alleen in USB-modus)

- 21) Navigatietoetsen
 - ▲ Bas-/hoogteniveau verhogen
 - ▼ Bas-/hoogteniveau verlagen
 - ▶▶ -toets: volgend nummer afspelen
 - ◀◀ toets: vorig nummer afspelen
- 22) ▶||-toets: nummer afspelen / nummer pauzeren
- 23) ■+ -toets: volume verhogen
- 24) Toets **TREBLE**: hoogteregeling
- 25) Toets **POP**: EQ-voorstelling voor POP (popmuziek)
- 26) Toets **ROCK**: EQ-voorstelling voor ROCK (rockmuziek)
- 27) Toets **JAZZ**: EQ-voorstelling voor JAZZ (jazzmuziek)
- 28) **FLAT**-toets: alle EQ-instellingen zijn tot de laagste niveaus verlaagd
- 29) **CLASSIC**-toets: alle EQ-voorstellingen voor CLASSIC (klassieke muziek)
- 30) **MYEQ**-toets: zelf vooringestelde EQ-instelling
- 31) Toets **BASS**: diepteregeling
- 32) ■-toets: Volume verlagen
- 33) Toets **PAIR**: bluetoothkoppelmodus starten
- 34) * -toets: bluetooth als bron kiezen
- 35) **LINE-IN**-toets: LINE-IN-audio-uitgang als bron kiezen
- 36) ⏻ -toets: Apparaat op stand-bymodus zetten

7. Stroomvoorziening tot stand brengen

- ▶ Sluit de voedingsstekker van de meegeleverde adapter aan op de ingang DC IN van het apparaat.
- ▶ Steek de netadapter in een gemakkelijk toegankelijk stopcontact.

7.1. Apparaat uitlijnen

- ▶ Draai de kunststofpootjes aan de onderkant van het apparaat om het apparaat verticaal recht uit te lijnen.

7.2. Apparaat in-/uitschakelen

- ▶ Druk op de toets ⏻ om het apparaat in te schakelen.
- ▶ Druk om het apparaat in de stand-bymodus te zetten op de toets ⏻.

Er gaat een rode led op het display branden.



8. Eerste ingebruikname

- ▶ Druk op de toets ⏻ op het soundtower of op de toets ⏻ op de afstandsbediening. Het rode controlelampje begint kort te knipperen.

Zodra op het display **ON** wordt weergegeven, het controlelampje helemaal uitgaat en er een signaaltoneel te horen is, is de soundtower klaar voor gebruik.

8.1. Bluetoothmodus

U kunt met bluetooth nummers van externe apparaten (bijvoorbeeld MP3-spelers of mobiele telefoons met bluetooth) draadloos op dit apparaat afspelen.

- ▶ Druk meerdere keren op de toets  tot BT op het display knippert.
- ▶ In plaats hiervan kunt u ook op de toets  op de afstandsbediening drukken.

8.2. Bluetoothapparaten koppelen

- ▶ Activeer zoals hierboven beschreven de BT-modus.
- ▶ Druk op de toets **PAIR** op de afstandsbediening om de bluetoothkoppelmodus te starten.
- ▶ Activeer ook de bluetoothfunctie op uw externe apparaat en voer een koppelprocedure uit. Lees hiervoor de gebruiksaanwijzing van uw apparaat. De naam van het audiosysteem is 'SSTB 30 A1'.
- ▶ Als er op het display van het externe apparaat wordt gevraagd om een wachtwoord, voer dan '0000' in.
- ▶ Er is een geluidssignaal te horen en het apparaat is gekoppeld.






Het externe apparaat kan worden gebruikt op de audiosysteem.

Het afspelen van nummers, het volume en speciale functies kunt u zowel vanaf het externe apparaat als het audiosysteem regelen. Welke functies beschikbaar zijn, hangt af van het externe apparaat en van de software die u gebruikt.

- ▶ U kunt de bluetoothverbinding verbreken door bluetooth op het externe apparaat uit te schakelen of door de bron op het audiosysteem te wijzigen.
- ▶ Houd de toets **PAIR** op de afstandsbediening 2-3 seconden ingedrukt om de bluetoothverbinding te verbreken of de koppelingsmodus bij een bestaande bluetoothverbinding te openen.

8.3. Bediening via afstandsbediening (bluetoothsectie)






Als u het afspelen van nummers wilt regelen met de afstandsbediening van het audiosysteem, hebt u de volgende mogelijkheden:

- ▶ Druk op de toets  of  om het volume te verhogen of te verlagen.
- ▶ Met de toets  op de afstandsbediening kunt u het afspelen starten of onderbreken.
- ▶ Met de toetsen  of  kunt u naar het vorige of volgende nummer gaan.


Houd er rekening mee dat niet elke functie bij elk extern eindapparaat beschikbaar is. Sommige functies worden mogelijk weergegeven op het display van het externe eindapparaat.

8.4. Bediening via apparaat (bluetoothsectie)

Als u het afspelen van nummers wilt regelen met de bedieningsknoppen van het audiosysteem, hebt u de volgende mogelijkheden:

- ▶ Houd de toets  of  ingedrukt om het volume te verhogen of te verlagen.
- ▶ Met de toets  op de afstandsbediening kunt u het afspelen starten of onderbreken.
- ▶ Druk op de toets  of  om naar het vorige of volgende nummer te gaan.

9. Naar audiobestanden luisteren via USB

- ▶ Om audiobestanden van een USB-gegevensdrager af te spelen, sluit u een USB-gegevensdrager aan op de USB-aansluiting.
- ▶ Druk meerdere keren op de toets  op de soundtower tot USB op het display brandt.
- ▶ In plaats daarvan kunt u ook op de toets **USB** op de afstandsbediening drukken.

De soundtower begint automatisch met het afspelen van het eerste nummer.

Als er zich geen afspeelbare audiobestanden op de USB-gegevensdrager bevinden, brandt **NO** op het display.



Als het apparaat in de USB-modus door een elektrostatische ontlading wordt uitgeschakeld, zal het opnieuw starten. De laatst gebruikte modus kan niet automatisch worden hersteld.

Start de betreffende media of toepassingen opnieuw.

De laatst vastgelegde gebruikersinstellingen kunnen na een statische ontlading niet worden hersteld omdat de mappenstructuur niet wordt opgeslagen in het geheugen.

- Gebruik om schade aan het apparaat te voorkomen geen USB-verlengkabel en sluit het apparaat niet rechtstreeks via de USB-aansluiting aan op een pc.
- De USB-aansluiting is alleen bedoeld voor het gebruik van USB-sticks. Andere externe opslagmedia, bijvoorbeeld externe harde schijven, kunnen niet worden gebruikt via de USB-aansluiting.



De USB-poort wordt continu van stroom voorzien voor voeding van het aangesloten apparaat.

9.1. Bediening via afstandsbediening (USB-sectie)

Als u het afspelen van nummers wilt regelen met de afstandsbediening van het audiosysteem, hebt u de volgende mogelijkheden:

- ▶ Druk op de toets **⏪** of **⏩** om het volume te verhogen of te verlagen.
- ▶ Met de toets **▶||** op de afstandsbediening kunt u het afspelen starten of onderbreken.
- ▶ Met de toetsen **▶▶** of **◀◀** kunt u naar het vorige of volgende nummer gaan.
- ▶ Druk meerdere keren op de toets **P-Mode** op de afstandsbediening om de volgende afspeelvolgorde in te stellen:
 - 1) **NORM** (in normale volgorde)
 - 2) **REP A** (huidig nummer permanent herhalen)
 - 3) **SHUF** (afspelen in willekeurige volgorde)
 - 4) **REP 1** (huidig nummer 1 keer herhalen)

9.2. Bediening via apparaat (USB-sectie)

Als u het afspelen van nummers wilt regelen met de bedieningsknoppen van het audiosysteem, hebt u de volgende mogelijkheden:

- ▶ Houd de toets **⏪** of **⏩** ingedrukt om het volume te verhogen of te verlagen.
- ▶ Met de toets **▶||** op de afstandsbediening kunt u het afspelen starten of onderbreken.
- ▶ Druk op de toets **⏪** of **⏩** om naar het vorige of volgende nummer te gaan.

10. Afspelen via de aansluiting AUX-IN

Aan de achterkant van het apparaat bevindt zich de audio-ingang AUX-IN.

- ▶ Sluit een 3,5mm-audiokabel aan op de aansluiting **AUX-IN** en op de audio-uitgang van een extern apparaat om het audiosignaal van dat apparaat af te spelen op de soundtower.
- ▶ Druk meerdere keren op de toets **☑** op de soundtower tot AUX op het display brandt.
- ▶ In plaats daarvan kunt u ook op de toets **AUX** op de afstandsbediening drukken.


De audiosignalen van het externe apparaat worden nu afgespeeld op de luidsprekers van de soundtower.



De **AUX-IN**-aansluiting dient alleen voor de weergave van analoge audiosignalen.

11. Afspelen via de aansluiting LINE-IN

Aan de achterkant van het apparaat bevindt zich de audio-ingang LINE-IN.

- ▶ Sluit een cinch-audiokabel aan op de cinchaansluiting **LINE-IN** en op de audio-uitgang van een extern apparaat om het audiosignaal van dat apparaat af te spelen op de soundtower.
- ▶ Druk meerdere keren op de toets  op de soundtower tot LINE op het display brandt.
- ▶ In plaats daarvan kunt u ook op de toets **LINE- IN** op de afstandsbediening drukken. De audiosignalen van het externe apparaat worden nu afgespeeld op de luidsprekers van de soundtower.



De **LINE-IN**-aansluiting dient alleen voor de weergave van analoge audio-signalen.

12. Equalizer

- ▶ Druk op de toets **POP, CLASSIC, ROCK, FLAT** of **JAZZ** om de vooraf gedefinieerde audio-indelingen te selecteren.
- ▶ Druk op de toets **MyEQ** om een eigen audio-indeling te maken.

MYEQ

- ▶ Als u een eigen audio-indeling hebt opgeslagen, kiest u **MYEQ** om deze audio-indeling direct in te stellen.

MYEQ-INSTELLING

Hier stelt u uw eigen audio-indeling in.

- ▶ Druk op de toets **MyEQ** op de afstandsbediening.
- ▶ Druk op de toets **BASS** op de afstandsbediening.



Op het display verschijnt **B** met de actuele basinstelling (**+5 bis -5**).

- ▶ Stel de gewenste basinstelling via de toetsen **▲ ▼** op de afstandsbediening in.
- ▶ Druk op de toets **TREBLE** op de afstandsbediening.

Op het display verschijnt **T** met de actuele hoogte-instelling (**+5 bis -5**).

- ▶ Stel de gewenste hoogte-instelling via de toetsen **▲ ▼** op de afstandsbediening in.

13. Volume regelen


- ▶ Houd de toets  op de soundtower ingedrukt of druk op de toets **⏏+** op de afstandsbediening om het geluid te verhogen.
- ▶ Houd de toets  op de soundtower ingedrukt of druk op de toets **⏏-** op de afstandsbediening om het geluid te verlagen.

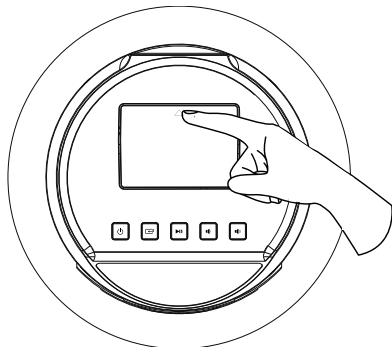
Op het display wordt het volume weergegeven van **V0** (zacht) tot **V32** (hard).

Als het hoogste volume is bereikt (**V32**), is er een akoestisch signaal te horen.

14. Gsm-houder opklappen



U kunt uw gsm in de gsm-houder plaatsen.

- ▶ Klap de gsm-houder op door zoals aangegeven op het veld  te drukken.



- ▶ Duw de gsm-houder nu verder open tot u deze hoort vastklikken.

15. Uitschakelen

- ▶ Druk op de toets  op het soundtower of op de toets  op de afstandsbediening. Op het display verschijnt **OFF** en de stand-byled brandt permanent.

16. Problemen oplossen

Ga bij een storing van het apparaat eerst na of u het probleem aan de hand van het onderstaande overzicht zelf kunt oplossen.

Probeer in geen geval om het apparaat zelf te repareren. Neem als een reparatie nodig is contact op met ons Service Center of een ander professioneel reparatiebedrijf.

Storing	Mogelijke oorzaak	Maatregel
De afstandsbediening werkt niet.	Zijn de batterijen op de juiste manier geplaatst?	Plaats de batterijen correct.
	Zijn de batterijen leeg?	Plaats nieuwe batterijen.
	Bent u verder dan 3 meter bij het apparaat uit de buurt?	Verklein de afstand.
	Is de ruimte tussen de afstandsbediening en de infraroodsensor vrij?	Verwijder hindernissen.
	Is de afstandsbediening op de sensor gericht?	Richt de afstandsbediening correct.
Geen geluid	Het volume is te laag ingesteld.	Verhoog het volume.
	Het geluid is gedempt.	Schakel de geluidsdemping uit.
	Bij aangesloten apparaat via AUX/LINE-IN of bluetooth: het volume van het externe apparaat is te laag.	Verhoog het volume van het externe apparaat.
Er worden geen nummers vanaf een USB-stick afgespeeld	De audiobestanden zijn in een verkeerd formaat op de USB-stick opgeslagen.	Controleer of de bestanden in MP3-formaat zijn opgeslagen.
Het apparaat werkt niet	De stekker zit niet goed in het stopcontact.	Controleer of de stekker goed in het stopcontact en in het apparaat is gestoken.
	Er is sprake van een storing als gevolg van onweer, statische elektriciteit of een andere externe factor.	Trek de stekker uit het stopcontact en steek de stekker weer in het stopcontact.

17. Reiniging



LET OP!

Mogelijke beschadiging van het apparaat!

Door verkeerde behandeling van kwetsbare oppervlakken kan het apparaat beschadigd raken.

- ▶ Trek de netadapter uit het stopcontact voordat u het apparaat reinigt.
- ▶ Gebruik voor het reinigen een droge, zachte doek.
- ▶ Gebruik geen chemische oplos- en reinigingsmiddelen, omdat deze het oppervlak en/of de opschriften van het apparaat kunnen beschadigen.
- ▶ Gebruik bij hardnekkig vuil een licht bevochtigde doek met een beetje schoonmaakmiddel.

18. Opslag/transport

- ▶ Trek als u het apparaat niet gebruikt de stekker uit het stopcontact en berg het apparaat op. Doe dit op een droge, stof- en vorstvrije plaats waar het niet wordt blootgesteld aan direct zonlicht.
- ▶ Neem de omgevingsomstandigheden voor opslag in acht die staan vermeld bij de technische gegevens.
- ▶ Bewaar het apparaat buiten het bereik van kinderen.
- ▶ Om beschadigingen bij transport te voorkomen, adviseren wij u om de originele verpakking te gebruiken.

19. Afvalverwerking

VERPAKKING



Uw apparaat zit ter bescherming tegen transportschade in een verpakking. Verpakkingen zijn gemaakt van materialen die milieuvriendelijk kunnen worden afgevoerd en vakkundig kunnen worden gerecycled.



Markering op het verpakkingsmateriaal voor het scheiden van afval. Markering 20: papier en karton



APPARAAT

Gebruikte apparaten die zijn gemarkeerd met het hiernaast afgebeelde symbool, mogen niet bij het gewone huisvuil worden gedaan.

Volgens richtlijn 2012/19/EU moet het apparaat aan het einde van de levensduur volgens de voorschriften worden afgevoerd.

Hierbij worden voor hergebruik geschikte stoffen in het apparaat gerecycled, zodat belasting van het milieu wordt voorkomen.

Lever het apparaat in bij een inzamelpunt voor elektronisch afval of bij een afvalsorteercentrum. Haal eerst de batterijen uit het apparaat en lever deze apart in bij een inzamelpunt voor lege batterijen.

Neem voor meer informatie contact op met uw plaatselijke afvalverwerkingsbedrijf of uw gemeente.



BATTERIJEN

Lege batterijen horen niet bij het huisvuil. Batterijen moeten volgens de lokale voorschriften worden afgevoerd. Hiervoor zijn bij winkels die batterijen verkopen en bij lokale inzamelpunten bakken aanwezig waarin batterijen kunnen worden gedeponerd. Neem voor meer informatie contact op met uw lokale afvalverwerkingsbedrijf of uw gemeente.

Bij de verkoop van batterijen en bij de levering van apparaten die batterijen bevatten, zijn wij verplicht om u te wijzen op het volgende:

Als eindgebruiker bent u wettelijk verplicht om gebruikte batterijen terug te geven.


Dit is in het belang van de bescherming van het milieu en uw eigen gezondheid.

Met het symbool met de doorgekruiste afvalbak wordt aangegeven dat de batterij niet bij het huisvuil mag worden gedaan.

20. Technische gegevens

Productieland

China

Netadapter	
Fabrikant	Dong Guan Reyli Power Electronics Co., Ltd. Importeur: MLAP GmbH Meitnerstr. 9 70563 Stuttgart Duitsland HR-nummer: HRB 763735
Modeltype	RY36A180160EU (EU) RY36A180160BS (GB)
Ingangsspanning / ingangswisselstroomfrequentie / stroom	220-240V~, 50 Hz, 1,0 A
Uitgangsspanning/-stroom	18,0 V  1,6 A
Uitgangsvermogen	28,8 W
Gemiddelde efficiëntie tijdens gebruik	82,60%
Efficiëntie bij lage belasting (10%)	88,88%
Opgenomen vermogen bij nullast	0,07 W

Het typeplaatje bevindt zich aan de onderkant van de netadapter.







Gebruik dit apparaat en de meegeleverde netadapter alleen samen met elkaar.

Bluetooth

Versie	5,0
Profielen	A2DP, AVRCP
Bereik	tot 10 meter (zonder obstakels)
Frequentiebereik	2402 - 2480 MHz
Maximaal zendvermogen	-2,8 dBm

Aansluitingen

Ingangsspanning/-stroom	DC-IN   18,0 V  1,6 A
AUX-IN	Jackplug 3,5 mm
LINE-IN (2 x tulpstekker)	3,5mm-tulpstekker aansluiting
USB-ingang	Standaard USB-host (versie 2.0) met max. 32 GB en mp3-decodering ¹
USB-uitgangsstroom/-spanning	DC 5 V  max. 1000 mA

Omgevingswaarden

Temperaturen	Tijdens gebruik: 0°C ~ +35 °C Bij niet-gebruik: 0°C ~ +35 °C
Vochtigheid	Tijdens gebruik: < 85 % Bij niet-gebruik: < 85 %

Afmetingen/gewicht

Apparaat: diameter x hoogte	ca. 210 x 978 mm
Gewicht	3,20 kg

¹ USB-verlengsnoeren en kaartleesadapters worden niet ondersteund.

Afstandsbediening	
Afmetingen: Breedte x lengte x diepte	ca. 48 x 140 x 15 mm
Gewicht	zonder batterijen ca. 40 g met batterijen ca. 66 g
Bereik	tot 3 m (afhankelijk van de omgeving- somstandigheden)
Type batterij	2 x type LR03/AAA/1,5V



21. EU-conformiteitsinformatie

CE Hiermee verklaart MLAP GmbH dat het type radiografische apparatuur Soundtower SST 30 A1 voldoet aan de richtlijnen 2014/53/EU (RA-richtlijn), 2009/125/EG (codesignrichtlijn) en 2011/65/EU (RoHS-richtlijn).

De volledige EU-verklaring van overeenstemming kan worden gedownload op www.mlap.info/conformity.

21.1. Informatie over handelsmerken en licenties

Het Bluetooth®-woordmerk en de logo's zijn gedeponeerde merken van Bluetooth SIG, Inc. en worden door de fabrikant onder licentie gebruikt.

Het USB™-woordmerk en de logo's zijn geregistreerde merken van USB Implementers Forum, Inc. en worden door de fabrikant onder licentie gebruikt. Andere handelsmerken zijn eigendom van de betreffende eigenaren.

SilverCrest® is een gedeponeerd handelsmerk van de Lidl Stiftung & Co KG, 74167 Neckarsulm, Duitsland.

Alle overige namen en producten zijn handelsmerken of gedeponeerde handelsmerken van de respectievelijke eigenaren.

22. Garantie van MLAP GmbH

Geachte klant,

u ontvangt op dit apparaat een garantie van 3 jaar vanaf de aankoopdatum. In geval van gebreken aan dit product heeft u wettelijke rechten tegenover de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden niet aangetast door onze garantie die hieronder wordt toegelicht,.

22.1. Garantiebepalingen

De garantieperiode begint op de aankoopdatum. Berg de kassabon daarom goed op. Deze bon heeft u nodig als aankoopbewijs.

Treedt binnen een termijn van drie jaar vanaf de aankoopdatum van dit product een materiaal- of productiefout op, wordt het product door ons – naar ons inzicht – kosteloos gerepareerd of vervangen. Deze garantie stelt voorop dat binnen de periode van drie jaar het defecte apparaat en het aankoopbewijs (kassabon) worden overlegd en schriftelijk kort wordt beschreven waaruit het gebrek bestaat en wanneer het opgetreden is.

Wanneer het defect door onze garantie wordt gedekt, ontvangt u het gerepareerde of een nieuw product terug. Met de reparatie of vervanging van het product begint geen nieuwe garantieperiode.

22.2. Garantieperiode en wettelijke klachten over gebreken

De garantieperiode wordt door de vrijwaring niet verlengd. Dat geldt ook voor vervangen of gerepareerde onderdelen. Beschadigingen of gebreken die eventueel al bij aankoop aanwezig zijn, moeten meteen na het uitpakken worden gemeld. Voor reparaties na afloop van de garantietermijn worden kosten in rekening gebracht.

22.3. Onvang van de garantie

Het apparaat is volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen zorgvuldig geproduceerd en voor aflevering nauwgezet gecontroleerd.

De garantie geldt voor materiaal- of productiefouten. Deze garantie dekt geen productonderdelen die onderhevig zijn aan normale slijtage en daarom als slijtageonderdelen kunnen worden beschouwd of voor beschadigingen aan breekbare onderdelen, bv. schakelaars, accu's of glazen onderdelen.

Deze garantie vervalt wanneer het product beschadigd, onjuist gebruikt of gerepareerd is. Voor een correct gebruik van het product moeten alle in de gebruiksaanwijzing vermelde instructies nauwkeurig worden nagekomen. Gebruik en handelingen die in de gebruiksaanwijzing worden afgeraden of waarvoor wordt gewaarschuwd, moeten absoluut worden vermeden.

Het product is uitsluitend bedoeld voor particulier gebruik en is niet geschikt voor zakelijke toepassingen. Bij misbruik of onjuiste omgang, gebruik van geweld en bij ingrepen die niet door ons erkende onderhoudscentrum zijn uitgevoerd, kom de garantie te vervallen.

22.4. Afhandeling onder garantie

Om een snelle verwerking van uw verzoek te kunnen garanderen, dient u de volgende aanwijzingen op te volgen:

- Houd voor alle aanvragen de kassabon en het artikelnummer IAN 393862_2104 als bewijs voor de aankoop gereed.
- De artikelnummers vindt u op het typeplaatje, gegraveerd op het product, op het titelblad van uw handleiding (linksonder) of als sticker op de achter- of onderzijde.
- Wanneer storingen in de werking of andere gebreken optreden, neemt u eerst telefonisch of via ons contactformulier contact op met de hieronder vermelde onderhoudsafdeling.

23. Service



Op www.lidl-service.com kunt u deze gebruiksaanwijzing en een groot aantal andere gebruiksaanwijzingen, productvideo's en installatiesoftware downloaden.

Met deze QR-code komt u direct op de Lidl-servicepagina (www.lidl-service.com) terecht en kunt u via het invoeren van het artikelnummer (393862_2104) uw gebruiksaanwijzing openen.

	<p>Service Nederlands Hotline ☎ +31 77 7999006 🕒 Ma. - Vr.: 09:00 - 17:00 Maak gebruik van het contactformulier onder: www.mlap.info/contact</p>
	<p>IAN: 393862_2104</p>

23.1. Leverancier/producent/importeur

Het onderstaande adres is geen retouradres. Neem eerst contact op met het bovengenoemde Service Center.

MLAP GmbH
Meitnerstr. 9
70563 Stuttgart
DUITSLAND

24. Privacyverklaring

Geachte klant,

We delen u mee dat wij, MLAP GmbH, Meitnerstr. 9, 70563 Stuttgart, als verantwoordelijke uw persoonsgegevens verwerken.

In aangelegenheden met betrekking tot de gegevensbescherming worden we bijgestaan door de functionaris voor gegevensbescherming van onze onderneming, die bereikbaar is via MLAP GmbH, Datenschutz, Meitnerstr. 9, 70563 Stuttgart, datenschutz@mlap.info. Wij verwerken uw gegevens ten behoeve van de garantieafwikkeling en de daarmee samenhangende processen (bijvoorbeeld reparaties) en baseren ons bij de verwerking van uw gegevens op de koopovereenkomst die u met ons hebt gesloten.

Wij verstrekken uw gegevens voor de garantieafwikkeling en daarmee samenhangende processen (bijvoorbeeld reparaties) aan de dienstverleners die reparaties in opdracht van ons uitvoeren. Wij slaan uw persoonsgegevens doorgaans op voor de duur van drie jaar om aan uw wettelijke garantieaanspraken te kunnen voldoen.

U hebt tegenover ons het recht op informatie over de betreffende persoonsgegevens en op rectificatie, verwijdering, beperking van de verwerking, bezwaar tegen de verwerking en op gegevensoverdraagbaarheid.

Ten aanzien van het recht op informatie en verwijdering gelden evenwel beperkingen volgens §§ 34 en 35 van de Duitse wet inzake bescherming van persoonsgegevens (BDSG) (art. 23 AVG). Bovendien hebt u het recht om een klacht in te dienen bij een toezichthoudende autoriteit (art. 77 AVG juncto § 19 BDSG). Voor MLAP is dat de functionaris voor gegevensbescherming en informatievrijheid van de deelstaat Baden-Württemberg (Landesbeauftragter für Datenschutz und Informationsfreiheit Baden-Württemberg), postbus 10 29 32, 70025 Stuttgart, www.baden-wuerttemberg.datenschutz.de.

De verwerking van uw gegevens is noodzakelijk voor de garantieafwikkeling. Zonder de vereiste gegevens is garantieafwikkeling niet mogelijk.

Obsah

1.	Informace o tomto návodu k obsluze	137
1.1.	Vysvětlení symbolů	137
2.	Používání v souladu s určením	140
3.	Bezpečnostní pokyny	141
3.1.	Bezpečnost provozu.....	142
3.2.	Funkční porucha	146
3.3.	Manipulace s bateriemi	146
4.	Příprava.....	148
4.1.	Kontrola rozsahu dodávky.....	148
4.2.	Vložení baterií do dálkového ovládaní	149
4.3.	Konektory.....	149
5.	Uvedení do provozu	150
5.1.	Ovládání na přístroji nebo dálkovým ovládaním	150
6.	Popis částí	150
7.	Zajištění napájení.....	151
7.1.	Vyrovnaní přístroje.....	151
7.2.	Zapnutí/vypnutí přístroje.....	151
8.	První uvedení do provozu.....	151
8.1.	Režim Bluetooth	151
8.2.	Spárování Bluetooth zařízení	152
8.3.	Ovládání pomocí dálkového ovládaní (sekce Bluetooth)	152
8.4.	Ovládání pomocí přístroje (sekce Bluetooth).....	152
9.	Poslech zvukových souborů přes USB	153
9.1.	Ovládání pomocí dálkového ovládaní (sekce USB)	153
9.2.	Ovládání pomocí zařízení (sekce USB)	154
10.	Přehrávání přes přípojku AUX IN	154
11.	Přehrávání přes přípojku LINE-IN	154
12.	Ekvalizér	155
13.	Regulace hlasitosti.....	156
14.	Vyklopení držáku na mobilní telefon	156
15.	Vypnutí	156
16.	Odstraňování závad	157
17.	Čištění	158
18.	Skladování/přeprava	158
19.	Likvidace.....	159
20.	Technické údaje	160
21.	Informace o shodě s předpisy EU	162
21.1.	Informace o ochranných známkách a licencích	163

22. Záruka MLAP GmbH.....	163
22.1. Záruční podmínky.....	163
22.2. Záruční lhůta a zákonné nároky	163
22.3. Rozsah záruky	164
22.4. Postup při uplatnění záruky	164
23. Servis.....	164
23.1. Dodavatel/Výrobce/Dovozce	165
24. Prohlášení o ochraně osobních údajů.....	166

1. Informace o tomto návodu k obsluze



Blahopřejeme ke koupi tohoto nového přístroje.

Pořídili jste si velmi kvalitní výrobek. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny týkající se bezpečnosti, používání a likvidace. Před používáním výrobku si pozorně přečtěte všechny pokyny k obsluze a bezpečnostní pokyny. Výrobek používejte jen popsáním způsobem a k uvedeným účelům. Tento návod k obsluze si dobře uschovejte. Při předání výrobku dalším osobám předejte také všechny dokumenty.

1.1. Vysvětlení symbolů

Je-li oddíl textu označen jedním z následujících výstražných symbolů, je nutné se vyvarovat nebezpečí, které je popsáno v textu, aby se předešlo možným následkům, které jsou v něm popsány.



NEBEZPEČÍ!

Varování před bezprostředním ohrožením života!

- Dodržováním těchto pokynů předejete situacím, ve kterých by hrozily těžké až smrtelné úrazy.



VAROVÁNÍ!

Varování před možným nebezpečím ohrožení života a/ nebo poraněním s trvalými následky!

- Dodržujte pokyny, abyste předešli situacím, které mohou vést k vážným až smrtelným úrazům.



VAROVÁNÍ!

Varování před nebezpečím zásahu elektrickým proudem!



OZNÁMENÍ!

Chcete-li předejít hmotným škodám, řiďte se uvedenými upozorněními!

- Dodržujte pokyny, abyste předešli situacím, které mohou vést ke hmotným škodám.



Další informace o používání zařízení!



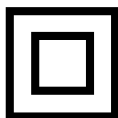
Dbejte pokynů uvedených v návodu k obsluze!

- Položka seznamu / informace o událostech během obsluhy
- ▶ Pracovní postup, který je třeba provést
- Bezpečnostní pokyny, které je třeba dodržet



Označení CE

Výrobky označené tímto symbolem splňují požadavky směrnic EU (viz kapitulu „Informace o shodě“).



Třída ochrany II

Elektrické spotřebiče s třídou ochrany II jsou spotřebiče, které mají na celém svém povrchu dvojitou nebo zesílenou izolaci a které nemají možnost připojení pro ochranný vodič. Tuto přídatnou nebo zesílenou izolaci může zčásti nebo zcela tvořit i samotná skříň elektrického přístroje třídy ochrany II obalená izolačním materiálem.



Používání ve vnitřních prostorech

Přístroje s tímto symbolem jsou vhodné pouze pro používání ve vnitřních prostorech.



Označení polarity

Symbol polarity připojky stejnosměrného proudu (podle IEC 60417). U zařízení s tímto označením je záporný pól vně a kladný pól je uvnitř.



Symbol stejnosměrného proudu

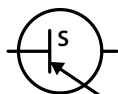


Symbol střídavého proudu



Energetická účinnost úrovně VI

U úrovně energetické účinnosti se jedná o standardní klasifikaci účinnosti externích a interních napájecích zdrojů. Energetická účinnost přitom vyjadřuje stupeň účinnosti, a to až do úrovně VI (nejúčinnější úroveň).



Spínaný (elektrický) napájecí zdroj

Spínaný napájecí zdroj mění nestabilizované vstupní napětí na konstantní výstupní napětí.



Transformátor – odolný proti zkratu

Transformátor, u něhož teplota při přetížení nebo zkratování nepřekročí stanovené limity a který po odstranění přetížení nebo zkratu i nadále splňuje všechny požadavky normy.



Tento symbol znamená, že se napájecí adaptér nesmí dále používat v případě, že došlo k poškození zástrčky nebo zástrčkových kontaktů.



Ověřená bezpečnost

Výrobky označené tímto symbolem splňují požadavky zákona o bezpečnosti výrobků.



Přístroj a obal ekologicky zlikvidujte.



Značení obalových materiálů při třídění odpadu

Označení zkratkami (a) a čísly (b) s následujícím významem: 1–7: plasty / 20–22: papír a karton / 80–98: kompozitní materiály

2. Používání v souladu s určením

Jedná se o zařízení zábavní elektroniky. Přístroj slouží k reprodukci audiomateriálu, který lze přehrávat prostřednictvím rozhraní USB, Bluetooth®, vstupů AUX IN nebo LINE IN.

Přístroj nepoužívejte k žádnému jinému účelu.

- Zařízení je určeno jen k soukromému, nikoli průmyslovému či komerčnímu použití.

Mějte na paměti, že v případě používání v rozporu s určením zaniká záruka:

- Řiďte se všemi informacemi uvedenými v tomto návodu k obsluze, zejména bezpečnostními pokyny. Jakýkoli jiný způsob obsluhy se považuje za použití v rozporu s určením a může způsobit poškození zdraví osob nebo hmotné škody.

3. Bezpečnostní pokyny



VAROVÁNÍ!

Nebezpečí úrazu!

Nebezpečí úrazu pro děti a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi (např. částečně postižené, starší osoby s omezenými fyzickými a duševními schopnostmi) nebo nedostatečnými zkušenostmi a vědomostmi (např. starší děti).

- Přístroj a příslušenství ukládejte mimo dosah dětí.
- Děti si s přístrojem nesmí hrát.
- Děti smějí přístroj čistit nebo provádět jeho údržbu pouze v případě, že je jim 8 let a více a jsou pod dozorem.
- Přístroj a síťový kabel uchovávejte mimo dosah dětí mladších 8 let.
- Veškeré použité obalové materiály (sáčky, kousky polystyrenu atd.) uchovávejte mimo dosah dětí.



NEBEZPEČÍ!

Nebezpečí udušení!

Při spolknutí nebo vdechnutí drobných součástí nebo fólií hrozí nebezpečí udušení.

- Obalovou fólii uchovávejte mimo dosah dětí. Obalový materiál není hračka.

- Spotřebič bez našeho souhlasu neupravujte a nepoužívejte námi neschválené, resp. námi nedodané příslušenství.
- Používejte pouze námi dodané nebo schválené náhradní díly a příslušenství.
- Příklad nepoužívejte v prostředí, v němž hrozí nebezpečí výbuchu. Jedná se například o čerpací stanice, skladiště paliv nebo prostory, kde se pracuje s rozpouštědly. Příklad se nesmí používat ani v prostorách, kde jsou ve vzduchu rozptýlené malé částice (např. moučný nebo dřevní prach).
- Nepoužívejte přístroj venku.
- Zařízení nevystavujte extrémním podmínkám. Chraňte ho před těmito podmínkami:
 - vysoká vlhkost vzduchu nebo mokro,
 - velmi vysoké nebo nízké teploty,
 - přímé sluneční záření,
 - otevřený oheň.

3.1. Bezpečnost provozu



VAROVÁNÍ!

Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!

Nebezpečí úrazu elektrickým proudem u dílů pod napětím. V případě nechtěného zkratu hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem nebo nebezpečí požáru.

- Příklad připojte pouze do řádně nainstalované, uzemněné a elektricky jištěné zásuvky, která se nachází v blízkosti místa instalace přístroje. Síťové napětí musí odpovídat technickým údajům síťového adaptéru.
- Zásuvka musí být vždy volně přístupná, aby bylo možné bez překážek vytáhnout zástrčku síťového adaptéru.
- Tento přístroj a přiložený síťový adaptér používejte výhradně společně.

- Spotřebič se smí používat pouze v suchých interiérech.
- Pokud bude třeba přerušit napájení přístroje nebo jej úplně odpojit od zdroje napětí, vytáhněte síťový adaptér ze zásuvky.
- Síťový adaptér spotřebovává malé množství energie, i když je přístroj vypnutý. Pokud chcete síťový adaptér odpojit od napájení, musíte vytáhnout síťový adaptér ze zásuvky.
- Chcete-li vyjmout síťový adaptér ze zásuvky, vždy jej uchopte za kryt. Nikdy netahejte přímo za kabel.
- Síťový adaptér se nesmí otevírat.
- Síťový adaptér nezakrývejte.
- Pokud uslyšíte neobvyklé zvuky vycházející ze síťového adaptéru nebo z přístroje nebo pokud zjistíte, že se ze síťového adaptéru nebo z přístroje kouří, okamžitě vyjměte síťový adaptér ze zásuvky.
- Nepokládejte na přístroj nebo do jeho blízkého okolí nádoby naplněné tekutinou, jako např. vázy, a chraňte veškeré součásti zařízení proti odkapávající a stříkající vodě. Nádoba by se mohla převrhnout a kapalina by mohla ohrozit elektrickou bezpečnost.
- Nikdy neotevírejte skříň přístroje a do výřezů a otvorů přístroje nezasouvejte žádné předměty.
- Při poškození síťového adaptéru nebo přístroje, nebo pokud se do přístroje dostane tekutina nebo nějaký cizí předmět, ihned vytáhněte síťový adaptér ze zásuvky.
- Po dobu delší nepřítomnosti nebo při bouřce vytahujte síťový adaptér ze zásuvky.

Při velkém kolísání teploty a vlhkosti se může v důsledku kondenzace uvnitř přístroje tvořit vlhkost, což může způsobit elektrický zkrat.

- Po přepravě uvádějte přístroj do provozu teprve poté, co se zahřeje na teplotu okolního prostředí.
- Před prvním použitím a po každém použití zkontrolujte přístroj i síťový adaptér, zda nejsou poškozené.
- Neuvádějte přístroj do provozu, pokud jsou přístroj nebo síťový adaptér viditelně poškozené.
- Zjistíte-li poškození nebo technické problémy, pověřte opravou přístroje výhradně kvalifikovaný personál.
- Pokud je kryt síťového adaptéru poškozen, je nutné síťový adaptér zlikvidovat a nahradit ho novým adaptérem stejného typu.
- Je-li nutné provést opravu, obraťte se výhradně na naše autorizované servisní partnery.
- Před čištěním vytáhněte síťový adaptér ze zásuvky.
- Síťového adaptéru se nesmíte dotýkat mokřkýma rukama.



OZNÁMENÍ!

Nebezpečí vzniku hmotných škod!

Nevyhovující okolní podmínky mohou vést k poškození přístroje.

- Přístroj používejte výhradně v suchých vnitřních prostorách.
- Přístroj postavte a provozujte na stabilním a rovném podkladu, který není vystaven vibracím; zamezíte tak pádu přístroje.
- Při instalaci dbejte na to, aby
 - byla zajištěna dostatečná vzdálenost od ostatních objektů, větrací otvory nebyly zakryté, aby bylo zajištěno vždy dostatečné větrání;
 - na přístroj / na síťový adaptér nepůsobily žádné přímé zdroje tepla (např. topení);

- na přístroj / na síťový adaptér nesvítilo přímé sluneční světlo;
- přístroj nestál v bezprostřední blízkosti magnetických polí (např. televizorů nebo reproduktorů);
- se v blízkosti přístroje nenacházel žádný zdroj otevřeného ohně (např. hořící svíčky);
- připojovací kabel nebyl pod tažným napětím a nelámал se.
- Přístroj je vybaven neklouzavými plastovými nožkami. Povrchy nábytku jsou opatřeny různými laky a plasty, které se ošetřují různými prostředky. Nelze proto zcela vyloučit, že některé z těchto prostředků obsahují složky, které mohou narušit a změkčit materiál plastových nožiček. Případně pod přístroj umístěte neklouzavou podložku.



OZNÁMENÍ!

Nebezpečí vzniku hmotných škod!

Nesprávné zacházení s citlivými povrchy může přístroj poškodit.

- Nepoužívejte chemická rozpouštědla ani čisticí přípravky, jelikož by mohly poškodit povrch a/nebo popisky na přístroji.



OZNÁMENÍ!

Nebezpečí vzniku hmotných škod!

Použití prodlužovacích USB kabelů může způsobit poruchu či poškození přístroje.

- Nepoužívejte žádné prodlužovací USB kabely.

3.2. Funkční porucha

Pokud přístroj vykazuje funkční poruchy, je možné, že došlo k elektrostatickému výboji.

- V takovém případě odpojte síťový adaptér a po několika sekundách ho opět zapojte do zásuvky.

3.3. Manipulace s bateriemi

Dálkové ovládání obsahuje dvě baterie typu LR03 / AAA / 1,5 V.



NEBEZPEČÍ!

Nebezpečí poleptání!

Při polknutí baterií hrozí nebezpečí vnitřního poleptání, které může během dvou hodin způsobit smrt. Při styku kůže s kyselinou z baterie hrozí nebezpečí poleptání.

- Pokud se domníváte, že mohlo dojít ke spolknutí baterií nebo že se mohly dostat do některé části těla, neprodleně vyhledejte lékařskou pomoc.
- Zabraňte kontaktu s elektrolytem. Při styku s kůží, očima nebo sliznicemi opláchněte postižená místa dostatečným množstvím čisté vody a neprodleně vyhledejte lékaře.
- Nové i použité baterie uchovávejte mimo dosah dětí. Baterie nejsou hračky.
- Baterie nepolykejte.
- Zařízení přestaňte používat, pokud se přihrádka na baterie nedá spolehlivě zavřít, a uložte ho mimo dosah dětí.
- Vyteklé baterie z přístroje ihned odstraňte. Než vložíte nové baterie, očistěte kontakty.



VAROVÁNÍ! **Nebezpečí výbuchu!**

Při nesprávné výměně baterií hrozí nebezpečí výbuchu!

- Vkládejte vždy jen nové baterie stejného typu. Nikdy nepoužívejte staré baterie spolu s novými.
- Při vkládání baterií dbejte na správnou polaritu (+/-).
- Baterie se nikdy nepokoušejte znovu nabíjet.
- Baterie skladujte na chladném a suchém místě.
- Baterie chraňte před zdroji nadměrného tepla (například před sluncem, ohněm, topením apod.). Silné přímé teplo může baterie poškodit.
- Baterie nevhazujte do ohně.
- Baterie nezkratujte.
- Z přístroje vyjměte i vybité baterie.
- Nebudete-li přístroj delší dobu používat, baterie z něj vyjměte.
- Před vložením baterií zkontrolujte, zda jsou kontakty v přístroji a na bateriích čisté. V případě potřeby je očistěte.

4. Příprava

4.1. Kontrola rozsahu dodávky

Odstraňte veškerý obalový materiál včetně fólie na displeji.



NEBEZPEČÍ!

Nebezpečí udušení!

Při spolknutí nebo vdechnutí drobných součástí nebo fólií hrozí nebezpečí udušení.

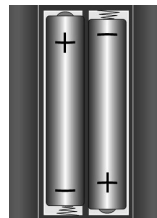
- Obalovou fólii uchovávejte mimo dosah dětí.

Zkontrolujte úplnost dodávky. Není-li dodávka kompletní, informujte nás do 14 dnů od koupě. Zakoupením výrobku jste získali následující vybavení:

- audiověž
- dálkové ovládání a 2 baterie typu LR03 / AAA / 1,5 V
- síťový zdroj
- návod k obsluze se záručními podmínkami

4.2. Vložení baterií do dálkového ovládání

- ▶ Odstraňte kryt přihrádky na baterie na zadní straně dálkového ovládání.
- ▶ Vložte do krytu přihrádky na baterie dálkového ovládání dvě baterie typu LR03 / AAA / 1,5 V. Dbejte přitom na správnou polaritu baterií (označena na dně přihrádky na baterie).
- ▶ Zavřete přihrádku na baterie.



VAROVÁNÍ! **Nebezpečí výbuchu!**

Při nesprávné výměně baterií hrozí nebezpečí výbuchu!

- **Používejte vždy jen stejný nebo rovnocenný typ baterie.**
Jestliže dálkové ovládání delší dobu nepoužíváte, může se poškodit vyteklými bateriemi!
- ▶ Nebudete-li přístroj delší dobu používat, vyjměte z dálkového ovládání baterie.

4.3. Konektory

Než provedete zapojení, vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.

- | | |
|-----------------|---|
| Síťový adaptér: | ▶ Připojte zástrčku dodaného síťového adaptéru do přípojky DC IN a síťový adaptér připojte do zásuvky. |
| LINE-IN: | ▶ Chcete-li na audiověži přehrávat zvuk z jiných audiozařízení, připojte dva kabely s konektorem cinch do obou zdířek LINE-IN. |
| AUX-IN: | ▶ Pro přenos stereofonního zvuku jiných audiozařízení do audiověže připojte do zdířky AUX-IN kabel se stereofonním konektorem typu jack 3,5 mm. |
| USB: | ▶ Pokud chcete pomocí audiověže přehrávat zvukové soubory z datového nosiče, připojte sem datový nosič USB. |

5. Uvedení do provozu

5.1. Ovládání na přístroji nebo dálkovým ovládáním

Tlačítka na přístroji můžete aktivovat nejdůležitější přehrávací funkce přístroje. Kromě těchto základních funkcí nabízí dálkové ovládání řadu dalších ovládacích prvků pro plnou funkčnost přístroje.

Pokud se označení na přístroji a na dálkovém ovládání liší, je to zde výslovně uvedeno. Pokud nejsou tlačítka na přístroji nebo na dálkovém ovládání zmíněna odděleně, je ovládání v obou případech stejné.

6. Popis částí

Přední strana – viz **obr. A**





- 1) vyklápěcí držák na mobilní telefon
- 2) přehrávání / pozastavení přehrávání
- 3) snížení hlasitosti / přehrání předchozí skladby
- 4) zvýšení hlasitosti / přehrání následující skladby
- 5) displej
- 6) vysokotónový reproduktor
- 7) basreflexový otvor (spodní strana)
- 8) hlubokotónový reproduktor
- 9) provozní LED dioda
- 10) výběr provozního režimu
- 11) přepnutí přístroje do pohotovostního režimu
- 12) nastavitelné plastové nožky

Zadní strana – viz **obr. B**

- 13) port USB
- 14) **LINE-IN**: audiovstup – stereo zdířka 3,5 mm
- 15) **AUX-IN**: audiovstup – stereo zdířka 3,5 mm
- 16) **DC-IN**: zdířka pro síťový adaptér

Dálkové ovládání – viz **obr. C**

- 17) vypnutí zvuku
- 18) tlačítko **AUX**: volba audiovstupu AUX jako zdroje
- 19) tlačítko **USB**: volba USB vstupu jako zdroje
- 20) tlačítko **P-MODE**: funkce náhodného přehrávání / opakování (pouze v režimu USB)
- 21) navigační tlačítka
 - ▲ zvýšení úrovně basů/výšek
 - ▼ snížení úrovně basů/výšek
 - tlačítko **▶▶**: přehrání další skladby
 - tlačítko **◀◀**: přehrání předchozí skladby
- 22) tlačítko **▶|**: přehrávání / pozastavení přehrávání

- 23) tlačítko : zvýšení hlasitosti
- 24) tlačítko **TREBLE**: regulace výšek
- 25) tlačítko **POP**: nastavení ekvalizéru pro POP (populární hudbu)
- 26) tlačítko **ROCK**: nastavení ekvalizéru pro ROCK (rockovou hudbu)
- 27) tlačítko **JAZZ**: nastavení ekvalizéru pro JAZZ (jazzovou hudbu)
- 28) tlačítko **FLAT**: všechna nastavení ekvalizéru jsou téměř stažena
- 29) tlačítko **CLASSIC**: všechna nastavení ekvalizéru pro CLASSIC (klasickou hudbu)
- 30) tlačítko **MYEQ**: osobní nastavení ekvalizéru
- 31) tlačítko **BASS**: regulace hloubek
- 32) tlačítko : snížení hlasitosti
- 33) tlačítko **PAIR**: spuštění režimu párování Bluetooth
- 34) tlačítko : volba Bluetooth jako zdroje
- 35) tlačítko **LINE-IN**: volba audiovstupu LINE-IN jako zdroje
- 36)  tlačítko: přepnutí přístroje do pohotovostního režimu



7. Zajištění napájení

- ▶ Připojte napájecí konektor dodaného adaptéru do zdířky DC-IN na přístroji.
- ▶ Zapojte síťový adaptér do dobře přístupné zásuvky.



7.1. Vyrovnání přístroje

- ▶ Otáčením plastových nožek na spodní straně proveďte vyrovnání přístroje ve svislém směru.

7.2. Zapnutí/vypnutí přístroje

- ▶ Zapněte přístroj stisknutím tlačítka .
 - ▶ Pokud chcete přístroj přepnout do pohotovostního režimu, stiskněte tlačítko .
- Na displeji se objeví červený bod tvořený LED.



8. První uvedení do provozu

- ▶ Stiskněte tlačítko  na audiověži nebo tlačítko  na dálkovém ovládání.
- Provozní LED kontrolka začne krátce červeně blikat.

Jakmile se na displeji zobrazí **ON**, provozní LED kontrolka zcela zhasne a zazní zvukový signál, je audiověž připravena k provozu.

8.1. Režim Bluetooth

Pomocí rozhraní Bluetooth lze na tomto přístroji bezdrátově přehrávat skladby z externích zařízení (např. MP3 přehrávačů nebo mobilních telefonů s technologií Bluetooth).

- ▶ Opakovaně stiskněte tlačítko  na audiověži, dokud na displeji nezačne blikat BT.
- ▶ Alternativně lze stisknout tlačítko  na dálkovém ovládání.

8.2. Spárování Bluetooth zařízení

- ▶ Podle výše uvedeného popisu aktivujte režim BT.
- ▶ Stiskem tlačítka **PAIR** na dálkovém ovládacím zařízení spusťte režim párování zařízení Bluetooth.
- ▶ Aktivujte funkci Bluetooth i na svém externím zařízení a zařízení spárujte. Přečtěte si k tomu návod ke svému zařízení. Název audiosystému je „SSTB 30 A1“.
- ▶ Pokud se na displeji externího zařízení objeví dotaz na heslo, zadejte číselný kód „0000“.
- ▶ Zazní zvukový signál a párování je dokončeno.

Nyní lze na audiosystému používat externí zařízení.

Přehrávání skladeb, hlasitost a speciální funkce lze ovládat jak na externím zařízení, tak i na audiosystému. To, jaké funkce jsou dostupné, závisí na externím zařízení a softwaru, který používáte.

- ▶ Pokud chcete přenos přes Bluetooth ukončit, vypněte ho na externím zařízení nebo změňte na audiosystému zdroj.
- ▶ Podržením stisknutého tlačítka **PAIR** na dálkovém ovládacím zařízení po dobu 2–3 sekund lze přerušit spojení přes Bluetooth, resp. spustit režim párování při probíhající připojení prostřednictvím technologie Bluetooth.

8.3. Ovládání pomocí dálkového ovládacího zařízení (sekce Bluetooth)

Pokud chcete ovládat přehrávání pomocí dálkového ovládacího zařízení audiosystému, máte následující možnosti:

- ▶ Pro snížení nebo zvýšení hlasitosti stiskněte tlačítko **⏪** nebo **⏩**.
- ▶ Tlačítkem **⏸** na dálkovém ovládacím zařízení lze spustit nebo pozastavit přehrávání.
- ▶ Tlačítky **⏮** nebo **⏭** lze přejít na předcházející, resp. následující skladbu.


Všimněte si, že ne každá funkce je dostupná u každého externího koncového zařízení. Některé funkce se mohou případně zobrazovat na displeji externího koncového zařízení.

8.4. Ovládání pomocí přístroje (sekce Bluetooth)

Pokud chcete ovládat přehrávání pomocí ovládacích tlačítek audiosystému, máte následující možnosti:

- ▶ Zvýšit nebo snížit hlasitost lze podržením stisknutého tlačítka **🔊** nebo **🔇**.
- ▶ Tlačítkem **⏸** na dálkovém ovládacím zařízení lze spustit nebo pozastavit přehrávání.
- ▶ Stisknutím tlačítka **⏮** nebo **⏭** lze přejít na další, resp. předchozí skladbu.

9. Poslech zvukových souborů přes USB

- ▶ Chcete-li přehrávat zvukové soubory z datového nosiče USB, připojte datový nosič USB k portu USB.
- ▶ Opakovaně stiskněte tlačítko  na audiověži, dokud se na displeji nezobrazí USB.
- ▶ Alternativně lze stisknout tlačítko **USB** na dálkovém ovládacím zařízení.

Audiověž automaticky zahájí přehrávání 1. skladby.

Pokud na datovém nosiči USB nejsou uloženy žádné přehratelné audiosoubory, na displeji se zobrazí **NO**.



Pokud se přístroj v režimu USB vypne v důsledku elektrického výboje, znovu se spustí. Poslední provozní stav nelze obnovit automaticky.

Spusťte příslušná média nebo aplikace znovu.

Poslední provedené uživatelské nastavení nelze po statickém výboji obnovit, protože struktura složek není uložena v paměti.

- Nepoužívejte prodlužovací USB kabely a nepřipojujte přístroj přímo k počítači přes port USB, aby nedošlo k jeho poškození.
- Port USB je určen pouze pro použití USB flash disků; jiná externí paměťová média, například externí pevné disky, nelze prostřednictvím portu USB provozovat.



Port USB je nepřetržitě napájen i při nečinnosti, aby bylo možné provozovat připojené zařízení.






9.1. Ovládání pomocí dálkového ovládacího zařízení (sekce USB)

Pokud chcete ovládat přehrávání pomocí dálkového ovládacího zařízení audiosystému, máte následující možnosti:

- ▶ Pro snížení nebo zvýšení hlasitosti stiskněte tlačítko **⏮** nebo **⏭**.
- ▶ Tlačítkem **⏸** na dálkovém ovládacím zařízení lze spustit nebo pozastavit přehrávání.
- ▶ Tlačítky **⏪** nebo **⏩** lze přejít na předcházející, resp. následující skladbu.
- ▶ Opakovaným stiskem tlačítka **P-Mode** na dálkovém ovládacím zařízení lze nastavit následující „pořadí přehrávání“:
 - 1) **NORM** (normálně za sebou)
 - 2) **REP A** (neustálé opakování aktuální skladby)
 - 3) **SHUF** (náhodné přehrávání)
 - 4) **REP 1** (opakování aktuální skladby jedenkrát)


9.2. Ovládání pomocí zařízení (sekce USB)

Pokud chcete ovládat přehrávání pomocí ovládacích tlačítek audiosystému, máte následující možnosti:

- ▶ Zvýšit nebo snížit hlasitost lze podržením stisknutého tlačítka  nebo .
- ▶ Tlačítkem  na dálkovém ovládacím zařízení lze spustit nebo pozastavit přehrávání.
- ▶ Stisknutím tlačítka  nebo  lze přejít na další, resp. předchozí skladbu.

10. Přehrávání přes přípojku AUX IN

Audio vstup AUX-IN se nachází na zadní straně přístroje.

- ▶ Po připojení zdířky **AUX-IN** k audiovýstupu externího zařízení pomocí audiokabelu 3,5 mm lze přenášet zvukový signál do audiověže.
- ▶ Opakovaně stiskněte tlačítko  na audiověži, dokud se na displeji nezobrazí AUX.
- ▶ Alternativně lze stisknout tlačítko **AUX** na dálkovém ovládacím zařízení.


Zvukové signály z externího zařízení se nyní přehrávají v reproduktorech audiověže.



Přípojka **AUX-IN** slouží pouze k přehrávání analogových zvukových signálů.

11. Přehrávání přes přípojku LINE-IN

Audio vstup LINE-IN se nachází na zadní straně přístroje.

- ▶ Po propojení zdířek **LINE-IN** typu cinch a audiovýstupu externího zařízení audiokabelem typu cinch lze přenášet zvukový signál do audiověže.
- ▶ Opakovaně stiskněte tlačítko  na audiověži, dokud se na displeji nezobrazí LINE.
- ▶ Alternativně lze stisknout tlačítko **LINE-IN** na dálkovém ovládacím zařízení.

Zvukové signály z externího zařízení se nyní přehrávají v reproduktorech audiověže.



Přípojka **LINE-IN** slouží pouze k přehrávání analogových zvukových signálů.

12. Ekvalizér

- ▶ Stiskem tlačítka **POP**, **CLASSIC**, **ROCK**, **FLAT** nebo **JAZZ** si zvolíte některý z těchto předdefinovaných zvukových formátů.
- ▶ Stiskem tlačítka **MyEQ** si můžete vytvořit vlastní zvukový formát.

MYEQ

- ▶ Pokud jste si uložili vlastní zvukový formát, lze jej volbou možnosti **MYEQ** přímo použít.

NASTAVENÍ MYEQ

Zde si lze vytvořit vlastní zvukový formát.

- ▶ Stiskněte tlačítko **MyEQ** na dálkovém ovládní.
- ▶ Stiskněte tlačítko **BASS** na dálkovém ovládní.





Na displeji se zobrazí **B** s aktuálním nastavením basů (**+5 až -5**).

- ▶ Tlačítka **▲ ▼** na dálkovém ovládní provedte požadované nastavení basů.
- ▶ Stiskněte tlačítko **TREBLE** na dálkovém ovládní.

Na displeji se zobrazí **T** s aktuálním nastavením výšek (**+5 až -5**).

- ▶ Tlačítka **▲ ▼** na dálkovém ovládní provedte požadované nastavení výšek.

13. Regulace hlasitosti

- ▶ Podržením stisknutého tlačítka  na audiověži nebo stiskem tlačítka  na dálkovém ovládacím zařízení lze hlasitost zvýšit.
- ▶ Podržením stisknutého tlačítka  na audiověži nebo stiskem tlačítka  na dálkovém ovládacím zařízení lze hlasitost snížit.

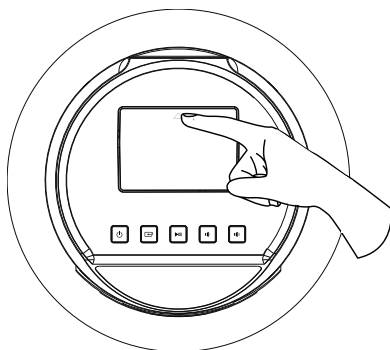
Displej zobrazuje hlasitost v rozmezí od **V0** (tiše) do **V32** (hlasitě).

Při dosažení maximální hlasitosti (**V32**) zazní akustický signál.

14. Vyklopení držáku na mobilní telefon



Telefon si lze odložit do držáku na mobilní telefon.

- ▶ Vyklopte držák na mobilní telefon stiskem políčka .



- ▶ Nyní držák na mobilní telefon zatlačujte dále, až slyšitelně zaskočí.

15. Vypnutí

- ▶ Stiskněte tlačítko  na audiověži nebo tlačítko  na dálkovém ovládacím zařízení. Na displeji se zobrazí **OFF** a LED dioda pohotovostního režimu nepřerušovaně svítí.

16. Odstraňování závad

Při poruše přístroje nejprve zkuste problém odstranit sami podle následujícího přehledu. Přístroj se nikdy nepokoušejte sami opravovat. Bude-li přístroj potřeba opravit, obraťte se na naše servisní středisko nebo jiný vhodný specializovaný servis.

Porucha	Možná příčina	Řešení
Dálkové ovládání nefunguje.	Jsou baterie správně vloženy?	Správně vložte baterie.
	Jsou baterie vybité?	Vložte nové baterie.
	Jste od zařízení vzdáleni více než 3 metrů?	Zkraťte vzdálenost.
	Je cesta mezi dálkovým ovládáním a infračerveným senzorem volná?	Odstraňte překážky.
	Je dálkové ovládání namířeno na senzor?	Dálkové ovládání správně nasměrujte.
Žádný zvuk	Aktuální hlasitost je nastavena na příliš nízkou úroveň.	Zvyšte hlasitost.
	Je aktivováno ztlumení.	Vypněte ztlumení.
	V případě zařízení připojeného přes AUX/LINE IN nebo Bluetooth: Hlasitost externího zařízení je příliš nízká.	Zvyšte hlasitost externího zařízení.
Neprobíhá přehrávání z datového nosiče USB	Audiosoubory jsou na datovém nosiči USB uloženy v nesprávném formátu.	Zkontrolujte, zda jsou soubory uloženy ve formátu MP3.
Přístroj nefunguje	Zástrčka napájecího kabelu není správně zasunuta do zásuvky.	Proveďte, zda je síťový adaptér správně připojen do zásuvky a do přístroje.
	Přístroj je narušen bouřkou, statickým nábojem nebo jiným vnějším faktorem.	Vytáhněte zástrčku napájecího kabelu ze zásuvky a znovu ji zasuněte.

17. Čištění



OZNÁMENÍ!

Hrozí poškození přístroje!

Nesprávné zacházení s citlivými povrchy může přístroj poškodit.

- ▶ Před čištěním odpojte síťový adaptér ze zásuvky.
- ▶ K čištění použijte suchou, měkkou utěrku.
- ▶ Nepoužívejte chemická rozpouštědla ani čisticí přípravky, jelikož by mohly poškodit povrch nebo popisky na přístroji.
- ▶ Na odolné znečištění použijte mírně navlhčenou utěrku s jemným čisticím prostředkem.

18. Skladování/převrava

- ▶ Pokud přístroj nebudete používat, odpojte síťový adaptér ze zásuvky a uložte přístroj na suchém, bezprašném místě bez působení přímého slunečního záření a mrazu.
- ▶ Dodržujte podmínky pro skladování uvedené v technických údajích.
- ▶ Dbejte na to, aby byl přístroj uchováván mimo dosah dětí.
- ▶ Aby se předešlo poškození při přepravě, doporučujeme použít originální obal.

19. Likvidace

OBAL



Zařízení je proti poškození při přepravě chráněno obalem. Obaly jsou vyrobeny z materiálů, které lze ekologicky likvidovat a odevzdat k odborné recyklaci.



Značení obalových materiálů při třídění odpadu. Označení 20: papír a karton



PŘÍSTROJ

Vyřazené přístroje označené tímto symbolem se nesmí vyhazovat do běžného domovního odpadu.

Podle směrnice 2012/19/EU je nutné přístroj po uplynutí jeho životnosti odevzdat k řádné likvidaci.

Druhotné suroviny, které zařízení obsahuje, se recyklují, aby se snížila zátěž životního prostředí.

Vyřazený přístroj odevzdejte do sběrný elektrického odpadu nebo do sběrného dvora. Nejprve z přístroje vyjměte baterie a odevzdejte je zvlášť ve sběrném místě pro použité baterie.

Bližší informace získáte od firem zajišťujících sběr odpadů nebo od místních úřadů.



BATERIE

Použité baterie nevyhazujte do běžného domovního odpadu. Baterie je nutné řádně zlikvidovat. Za účelem likvidace se baterie odevzdávají do sběrných nádob v obchodech prodávajících baterie a ve sběrných zřizovaných obcích. Další informace získáte v místním sběrném dvoře nebo na místních úřadech.

V souvislosti s distribucí baterií či s dodávkami přístrojů obsahujících baterie Vás musíme upozornit na následující skutečnosti:

Jako koncový uživatel máte ze zákona povinnost odevzdávat použité baterie. Je to v zájmu životního prostředí a vašeho zdraví.

Symbol přeškrtnuté popelnice znamená, že baterie nesmí být likvidovány spolu s domácím odpadem.

20. Technické údaje

Země výroby

Čína




Síťový adaptér	
Výrobce	Dong Guan Reyi Power Electronics Co., Ltd. Dovozce: MLAP GmbH Meitnerstr. 9 70563 Stuttgart Německo Reg. číslo v OR: HRB 763735
Označení modelu	RY36A180160EU (EU) RY36A180160BS (GB)
Vstupní napětí / kmitočet vstupního střídavého proudu / proud	220–240 V~, 50 Hz, 1,0 A
Výstupní napětí/proud	18,0 V $\overline{=}$ 1,6 A
Výstupní výkon	28,8 W
Průměrná provozní účinnost	82,60 %
Účinnost při malém zatížení (10 %)	88,88 %
Příkon ve stavu bez zátěže	0,07 W

Typový štítek se nachází na spodní straně síťového adaptéru.



Tento přístroj a přiložený síťový adaptér použijte výhradně společně.

Bluetooth	
Verze	5.0
Profily	A2DP, AVRCP
Dosah	až 10 metrů (bez překážek)
Frekvenční rozsah	2402–2480 MHz
Maximální vysílací výkon	-2,8 dBm

Konektory	
Vstupní napětí/proud	DC-IN  18,0 V  1,6 A
AUX-IN	zdiřka na 3,5mm jack
LINE-IN (2× cinch)	Připojky 3,5 mm cinch
USB vstup	Standardní USB host (verze 2.0) s kapacitou až 32 GB a dekodováním MP3 ¹
Výstupní proud/napětí USB	DC 5 V  max. 1000 mA

Hodnoty vnějšího prostředí	
Tploty	Při provozu: 0 °C ~ +35 °C
	Mimo provoz: 0 °C ~ +35 °C
Vlhkost	Při provozu: < 85 %
	Mimo provoz: < 85 %

Rozměry/hmotnost	
Přístroj: Průměr × výška	cca 210 × 978 mm
Hmotnost	3,20 kg

¹ Prodlužovací USB kabely a adaptéry čteček karet nejsou podporovány.

Dálkové ovládání	
Rozměry: šířka × délka × hloubka	cca 48 × 140 × 15 mm
Hmotnost	bez baterií cca 40 g s bateriemi cca 66 g
Dosah	až 3 m (v závislosti na okolních podmínkách)
Typ baterií	2× typ LR03 / AAA / 1,5 V



21. Informace o shodě s předpisy EU

CE Společnost MLAP GmbH tímto prohlašuje, že typ rádiového zařízení audiověž SST 30 A1 vyhovuje směrnicím 2014/53/EU (směrnice o harmonizaci právních předpisů členských států týkajících se dodávání rádiových zařízení na trh); 2009/125/ES (směrnice o stanovení rámce pro určení požadavků na ekodesign výrobků spojených se spotřebou energie) a 2011/65/EU (směrnice o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních).

Úplné EU prohlášení o shodě je možné stáhnout na adrese www.mlap.info/conformity.

21.1. Informace o ochranných známkách a licencích

Slovní ochranná známka Bluetooth® a loga jsou registrované obchodní značky společnosti Bluetooth SIG, Inc., a výrobce je používá na základě licence.

Slovní ochranná známka USB™ a loga jsou registrované obchodní značky společnosti USB Implementers Forum, Inc., a výrobce je používá na základě licence. Další ochranné známky jsou majetkem příslušných vlastníků.

SilverCrest® je registrovaná ochranná známka společnosti Lidl Stiftung & Co. KG, 74167 Neckarsulm, Německo.

Všechny ostatní názvy a výrobky jsou ochrannými známkami nebo registrovanými ochrannými známkami příslušných vlastníků.

22. Záruka MLAP GmbH

Vážení zákazníci,

na tento přístroj získáváte 3letou záruku od data nákupu. V případě závad výrobku můžete uplatňovat zákonná práva vůči prodejci výrobku. Tato zákonná práva nejsou omezena níže popsanou zárukou.

22.1. Záruční podmínky

Záruční lhůta začíná dnem uskutečnění nákupu. Uschovejte si prosím originál stvrzenky.

Slouží jako doklad o nákupu.

Pokud se během tří let od data nákupu výrobku objeví závada daná chybou materiálu nebo chybným výrobním postupem, pak vám výrobek zdarma opravíme nebo vyměníme, a to podle našeho uvážení. Tato záruka předpokládá, že závadný přístroj bude předložen během tříleté lhůty spolu s dokladem o nákupu (stvrzenkou) a stručným popisem závady a udáním doby vzniku závady.

Pokud se na závadu vztahuje záruka, obdržíte od nás opravený nebo nový výrobek.

Opravou ani výměnou výrobku nezačíná nová záruční lhůta.

22.2. Záruční lhůta a zákonné nároky

Záruční lhůta se odpovědností za vady neprodlužuje. To platí i pro vyměněné a opravené části. Případné škody a závady zjevné již při nákupu musí být oznámeny ihned po vybalení. Opravy po uplynutí záruční lhůty budou zpoplatněny.

22.3. Rozsah záruky

Přístroj byl pečlivě vyroben v souladu s přísnými kvalitativními směrnici a před dodáním byl svědomitě testován.

Záruka platí na závady dané chybou materiálu nebo chybným výrobním postupem. Tato záruka se nevztahuje na díly produktu, které jsou vystaveny běžnému opotřebení, a tudíž se mohou považovat za opotřebitelné díly, ani na poškození rozbitných dílů, například spínačů, baterií nebo dílů ze skla.

Tato záruka zaniká, když je produkt poškozený, není řádně užívaný nebo udržovaný. Řádné užívání je takové užívání, kdy jsou přesně dodrženy všechny pokyny v návodu. Vyvarujte se takovému užívání a takovým úkonům, které se v návodu nedoporučují nebo před kterými návod varuje.

Výrobek je určen výhradně k soukromému, nikoliv komerčnímu užívání. Záruka zaniká v případě nesprávného užívání, při použití síly a v případě zásahů neprovedených naším autorizovaným servisem.

22.4. Postup při uplatnění záruky


Pro rychlé vyřízení dodržujte prosím tyto pokyny:

- Mějte prosím připravenou stvrzenku a číslo zboží (např. IAN 393862_2104) jako doklad o nákupu.
- Číslo zboží najdete na typovém štítku, na rytině, na úvodní straně návodu (dole vlevo) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně.
- Pokud by se objevily funkční závady nebo jiné nedostatky, kontaktujte nejprve níže uvedené servisní oddělení telefonicky nebo prostřednictvím našeho kontaktního formuláře.

23. Servis



Na adrese www.lidl-service.com si můžete stáhnout tento návod a mnoho dalších příruček, produktová videa a instalační software. Pomocí tohoto QR kódu se dostanete přímo na stránku servisu Lidl (www.lidl-service.com) a po zadání čísla výrobku IAN 393862_2104 můžete otevřít příslušný návod k obsluze.

	Servis Česká republika Hot line ☎ +420 2 96180690 🕒 Po-Pá: 9:00 - 17:00 Použijte kontaktní formulář na www.mlap.info/contact
	IAN: 393862_2104

23.1. Dodavatel/Výrobce/Dovozce

Upozorňujeme, že následující adresa není adresou pro vrácení zboží. Kontaktujte nejprve servisní středisko uvedené výše.

MLAP GmbH
Meitnerstr. 9
70563 Stuttgart
NĚMECKO

24. Prohlášení o ochraně osobních údajů

Vážená zákaznice, vážený zákazníku,

sdělujeme Vám, že my, společnost MLAP GmbH, Meitnerstr. 9, 70563 Stuttgart, jakožto správce zpracováváme Vaše osobní údaje.

Pro záležitosti týkající se ochrany osobních údajů máme určeného pověřence pro ochranu osobních údajů v rámci podniku, kterého lze kontaktovat na adrese MLAP GmbH, Datenschutz, Meitnerstr. 9, 70563 Stuttgart, datenschutz@mlap.info. Vaše údaje zpracováváme za účelem vyřízení záruky a pro účely souvisejících postupů (např. oprav). Při zpracování vašich údajů se budeme opírat o kupní smlouvu, kterou jste s námi uzavřeli.

Vaše údaje předáme za účelem vyřízení záruky a souvisejících postupů (např. oprav) námi pověřené opravně. Vaše osobní údaje u nás budou zpravidla uloženy po dobu tří let, abychom mohli plnit vaše zákonem stanovená práva ze záruky.

Vy máte vůči nám právo na informace o příslušných osobních údajích a také na opravu, výmaz, omezení zpracování, námitku proti zpracování a rovněž na přenositelnost údajů.

Pokud jde o právo na informace a právo na výmaz, platí omezení podle § 34 a § 35 BDSG, tj. německého zákona o ochraně osobních údajů (článek 23 GDPR, tj. obecného nařízení o ochraně osobních údajů). Kromě toho existuje právo podat stížnost u příslušného dozorového úřadu pro ochranu údajů (článek 77 GDPR ve spojení s § 19 BDSG).

V případě společnosti MLAP je tímto orgánem zemský pověřenec pro ochranu osobních údajů a svobodu informací Bádenska-Württemberska (Der Landesbeauftragte für Datenschutz und Informationsfreiheit Baden-Württemberg), Postfach 10 29 32, 70025 Stuttgart. www.baden-wuerttemberg.datenschutz.de.

Zpracování vašich údajů je pro vyřízení záruky nezbytné. Bez poskytnutí potřebných údajů není možné záruku vyřídit.

Spis treści

1.	Informacje o niniejszej instrukcji obsługi	169
1.1.	Objaśnienie symboli	169
2.	Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem.....	172
3.	Wskazówki bezpieczeństwa.....	173
3.1.	Bezpieczeństwo użytkowania.....	174
3.2.	Zakłócenie działania	178
3.3.	Postępowanie z bateriami	178
4.	Przygotowanie	180
4.1.	Sprawdź zawartość opakowania.....	180
4.2.	Wkładanie baterii do pilota	181
4.3.	Podłączenie innych urządzeń	181
5.	Uruchomienie	182
5.1.	Obsługa urządzenia za pomocą przycisków na urządzeniu lub na pilocie	182
6.	Opis części.....	182
7.	Podłączenie zasilania elektrycznego	183
7.1.	Wyrównanie urządzenia	183
7.2.	Włączanie / wyłączanie urządzenia	183
8.	Pierwsze uruchomienie	183
8.1.	Tryb Bluetooth	184
8.2.	Parowanie urządzeń Bluetooth	184
8.3.	Sterowanie za pomocą pilota (zasięg Bluetooth)	184
8.4.	Sterowanie z urządzenia (zasięg Bluetooth)	185
9.	Słuchanie plików audio przez USB.....	185
9.1.	Sterowanie za pomocą pilota (zasięg USB).....	186
9.2.	Sterowanie za pomocą urządzenia (zasięg USB)	186
10.	Odtwarzanie z użyciem gniazda AUX-IN.....	186
11.	Odtwarzanie z użyciem gniazda LINE-IN	187
12.	Korektor	187
13.	Regulacja głośności	188
14.	Rozkładanie uchwytu na telefon komórkowy	188
15.	Wyłączanie	188
16.	Usuwanie problemów	189
17.	Czyszczenie	190
18.	Przechowywanie/transport.....	190
19.	Utylizacja.....	191
20.	Dane techniczne	192
21.	Informacje dotyczące zgodności z przepisami UE.....	194
21.1.	Informacje o znakach towarowych i licencjach	195

22.	Gwarancja MLAP GmbH.....	195
22.1.	Warunki gwarancji.....	195
22.2.	Okres obowiązywania gwarancji oraz ustawowe roszczenia z tytułu wad.....	195
22.3.	Zakres gwarancji.....	195
22.4.	Usługi gwarancyjne.....	196
23.	Serwis.....	196
23.1.	Dostawca/Producent/Importer.....	197
24.	Polityka prywatności.....	198

1. Informacje o niniejszej instrukcji obsługi



Serdecznie gratulujemy zakupu nowego urządzenia.

Posiadasz teraz produkt wysokiej jakości. Instrukcja obsługi jest częścią produktu. Zawiera ona ważne wskazówki na temat bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed użyciem produktu zapoznaj się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i zasadami bezpieczeństwa. Używaj produktu wyłącznie w opisany sposób i w podanym zakresie stosowania. Przechowuj niniejszą instrukcję w bezpiecznym miejscu. Całą dokumentację przekaz następnemu użytkownikowi produktu.

1.1. Objasnienie symboli

Jeśli fragment tekstu jest oznaczony jednym z poniższych symboli ostrzegawczych, należy unikać niebezpieczeństwa opisanego w tekście, aby zapobiec określonym w nim możliwym konsekwencjom.



NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Ostrzeżenie przed bezpośrednim zagrożeniem życia!

- Postępuj zgodnie z instrukcjami, aby uniknąć sytuacji, które prowadzą do śmierci lub poważnych obrażeń.



OSTRZEŻENIE!

Ostrzeżenie przed możliwym zagrożeniem życia i/lub ciężkimi, nieodwracalnymi obrażeniami!

- Postępuj zgodnie z instrukcjami, aby uniknąć sytuacji, które mogą prowadzić do śmierci lub poważnych obrażeń.



OSTRZEŻENIE!

Ostrzeżenie przed niebezpieczeństwem związanym z porażeniem prądem elektrycznym!



NOTYFIKACJA!

Przestrzegaj wskazówek w celu uniknięcia szkód materialnych!

- Postępuj zgodnie z instrukcjami, aby uniknąć sytuacji, które mogą prowadzić do szkód materialnych.



Szczegółowe informacje dotyczące użytkowania urządzenia!



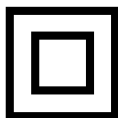
Przestrzegaj wskazówek podanych w instrukcji obsługi!

- Znak wypunktowania / informacja o zdarzeniach podczas obsługi
- ▶ Instrukcja wymaganego postępowania
- Wymagane zasady bezpieczeństwa



Oznaczenie CE

Produkty oznaczone tym symbolem spełniają wymagania dyrektyw UE (patrz rozdział „Informacje dotyczące zgodności”).



Klasa ochronności II

Urządzenia elektryczne klasy ochronności II to urządzenia elektryczne wyposażone w całości w podwójną i/lub wzmocnioną izolację, do których nie można podłączyć przewodu ochronnego. Obudowa urządzenia elektrycznego otoczonego izolacją klasy ochronności II może częściowo lub w całości tworzyć dodatkową lub wzmocnioną izolację.



Użytkowanie w pomieszczeniach

Urządzenia oznaczone takim symbolem są przeznaczone wyłącznie do użytku w pomieszczeniach.

Oznaczenie biegunowości



Symbol biegunowości przyłącza prądu stałego (zgodnie z normą IEC 60417).

W przypadku urządzeń z tym oznaczeniem minus leży na zewnątrz, a plus wewnątrz.



Symbol prądu stałego

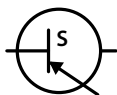


Symbol prądu przemiennego



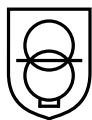
Efektywność energetyczna poziom VI

Poziomy efektywności energetycznej stanowią standardowy podział sprawności zasilaczy zewnętrznych i wewnętrznych. Efektywność energetyczna określa sprawność i dzieli się na poziomy, z których najwyższy jest poziom VI (najbardziej wydajny poziom).



Zasilacz impulsowy (elektryczny)

Zasilacz impulsowy przekształca niestabilizowane napięcie wejściowe na stałe napięcie wyjściowe.



Transformator — odporny na zwarcia

Transformator, w którym przy przeciążeniu albo zwarciu temperatura nie przekracza ustalonych wartości granicznych i który po usunięciu przeciążenia albo zwarcia w dalszym ciągu spełnia wszystkie wymogi normy.



Ten symbol oznacza, że w przypadku uszkodzenia wtyczki lub styków dalsze korzystanie z zasilacza jest niedozwolone.



Sprawdzone bezpieczeństwo

Produkty oznaczone tym symbolem spełniają wymagania niemieckiej ustawy o bezpieczeństwie produktów.



Urządzenie i opakowanie należy utylizować zgodnie z wymogami ochrony środowiska.



Oznakowanie materiałów opakowaniowych przy segregacji odpadów

Oznakowanie ze skrótami (a) i numerami (b) o następującym znaczeniu: 1–7: tworzywa sztuczne / 20–22: papier i tektura / 80–98: materiały kompozytowe.

2. Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

To urządzenie jest urządzeniem elektroniki użytkowej. Urządzenie służy do odtwarzania materiałów dźwiękowych, które mogą być przesyłane przez USB, Bluetooth®, AUX-IN lub LINE-IN.

Nie używaj urządzenia do żadnego innego celu.

- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku prywatnego i nie należy go wykorzystywać do celów przemysłowych/komercyjnych.

Pamiętaj, że użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem powoduje utratę gwarancji:

- Stosuj się do wszystkich informacji podanych w tej instrukcji obsługi, a w szczególności do wskazówek bezpieczeństwa. Wszystkie inne sposoby obsługi urządzenia są uznawane za niezgodne z przeznaczeniem i mogą powodować szkody osobowe lub materialne.

3. Wskazówki bezpieczeństwa



OSTRZEŻENIE!

Niebezpieczeństwo obrażeń!

Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń przez dzieci i osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej (np. osoby częściowo niepełnosprawne, osoby starsze z ograniczeniem sprawności fizycznej i intelektualnej) lub niemające doświadczenia i wiedzy (np. starsze dzieci).

- Urządzenie i akcesoria powinny być przechowywane w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.
- Dzieci nie mogą czyścić ani konserwować urządzenia, chyba że mają 8 lat lub więcej i znajdują się pod opieką.
- Dzieci w wieku poniżej 8 lat nie powinny zbliżać się do urządzenia ani przewodu zasilającego.
- Wszystkie zastosowane materiały opakowaniowe (torebki, kawałki polistyrenu itd.) przechowuj poza zasięgiem dzieci.



NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Niebezpieczeństwo uduszenia!

Niebezpieczeństwo uduszenia wskutek połknięcia drobnych części lub folii opakowaniowych lub dostania się ich do dróg oddechowych.

- Trzymaj folię opakowaniową z dala od dzieci. Materiał opakowaniowy nie jest zabawką.

- Nie modyfikuj urządzenia bez naszej zgody ani nie używaj niedopuszczonych lub niedostarczonych przez nas urządzeń dodatkowych.
- Używaj tylko dostarczonych lub dopuszczonych przez nas części zamiennych i akcesoriów.
- Nie używaj urządzenia w obszarach zagrożonych wybuchem. Należą do nich np. stacje benzynowe, miejsca składowania paliw oraz miejsca, w których przetwarza się rozpuszczalniki. Urządzenia nie wolno również używać w miejscach, w których powietrze zawiera cząstki stałe (np. pył mączny lub drzewny).
- Nie używaj urządzenia na wolnym powietrzu.
- Nie narażaj urządzenia na skrajne warunki. Unikaj:
 - wysokiej wilgotności powietrza lub wilgoci,
 - bardzo wysokich lub niskich temperatur,
 - bezpośredniego działania promieni słonecznych,
 - otwartego ognia.

3.1. Bezpieczeństwo użytkowania



OSTRZEŻENIE!

Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!

Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń wskutek porażenia prądem elektrycznym spowodowanym kontaktem z elementami znajdującymi się pod napięciem. W razie przypadkowego zwarcia części te mogą spowodować porażenie prądem elektrycznym lub pożar.

- Podłącz zasilacz sieciowy do prawidłowo zainstalowanego, uziemionego i elektrycznie zabezpieczonego gniazda sieciowego znajdującego się w pobliżu miejsca ustawienia urządzenia. Lokalne napięcie sieciowe musi być zgodne z danymi technicznymi zasilacza sieciowego.
- Gniazdo elektryczne musi być zawsze łatwo dostępne, żeby w razie potrzeby można było bez przeszkód odłączyć wtyczkę.

- Używaj urządzenia wyłącznie z dostarczonym zasilaczem sieciowym.
- Urządzenia wolno używać wyłącznie w suchych pomieszczeniach.
- Aby przerwać zasilanie urządzenia prądem albo całkowicie odłączyć urządzenie od źródła napięcia, odłącz zasilacz sieciowy od gniazda elektrycznego.
- Zasilacz sieciowy zużywa niewielką ilość energii, nawet gdy urządzenie jest wyłączone. Aby całkowicie odłączyć zasilacz sieciowy od źródła zasilania, wyjmij go z gniazda elektrycznego.
- Przy wyjmowaniu zasilacza z gniazda elektrycznego należy zawsze chwytać go za obudowę. Nigdy nie ciągnij za przewód.
- Nie wolno otwierać zasilacza sieciowego.
- Nie zakrywaj zasilacza sieciowego.
- Jeśli usłyszysz nietypowe dźwięki dochodzące z zasilacza sieciowego lub urządzenia lub jeśli zauważysz dym wydobywający się z zasilacza sieciowego lub urządzenia, natychmiast wyjmij zasilacz z gniazda elektrycznego.
- Nigdy nie stawiaj na urządzeniu ani w jego bezpośrednim pobliżu naczyń wypełnionych płynem, takich jak wazon, i chroń wszystkie jego elementy przed skapującą wodą i rozpryskami wody. Naczynie może się przewrócić i ciecz może obniżyć poziom bezpieczeństwa elektrycznego.
- Nigdy nie otwieraj urządzenia ani nie wkładaj żadnych przedmiotów przez szczeliny i otwory do wnętrza urządzenia.
- W razie uszkodzenia zasilacza sieciowego lub urządzenia bądź jeżeli ciecz lub ciała obce dostały się do wnętrza urządzenia, niezwłocznie wyjmij zasilacz z gniazda elektrycznego.
- W przypadku dłuższej nieobecności lub burzy wyjmij zasilacz sieciowy z gniazda elektrycznego.

W przypadku większych wahań temperatury lub wilgotności może wskutek kondensacji dojść do nagromadzenia się we wnętrzu urządzenia wody, co może spowodować zwarcie elektryczne.

- Po przetransportowaniu urządzenia zaczekaj z rozpoczęciem użytkowania, aż uzyska ono temperaturę otoczenia.
- Przed pierwszym użyciem i po każdym użyciu urządzenia sprawdź urządzenie i jego zasilacz sieciowy pod kątem uszkodzeń.
- Nie włączaj urządzenia, jeżeli samo urządzenie lub zasilacz sieciowy wykazują widoczne uszkodzenia.
- W przypadku stwierdzenia uszkodzeń lub problemów technicznych zleć naprawę urządzenia wyłącznie wykwalifikowanym specjalistom.
- Jeżeli obudowa zasilacza sieciowego jest uszkodzona, należy zutylizować zasilacz i wymienić go na nowy tego samego typu.
- Jeżeli konieczna jest naprawa, kontaktuj się wyłącznie z naszymi autoryzowanymi partnerami serwisowymi.
- Zanim przystąpisz do czyszczenia urządzenia, odłącz zasilacz sieciowy od gniazda elektrycznego.
- Zasilacza sieciowego nie wolno dotykać wilgotnymi rękami.



NOTYFIKACJA!

Możliwe szkody materialne!

Niekorzystne warunki otoczenia mogą spowodować uszkodzenie urządzenia.

- Używaj urządzenia tylko w suchych pomieszczeniach.
- Aby zapobiec upadkowi urządzenia, ustawiaj i używaj je na stabilnym, równym i zabezpieczonym przed wibracjami podłożu.
- Podczas ustawiania urządzenia pamiętaj, że
 - należy zachować odpowiednią odległość od innych przedmiotów, a otwory wentylacyjne nie mogą być zakryte, aby stale była zapewniona odpowiednia wentylacja;
 - na urządzenie/zasilacz sieciowy nie mogą działać bezpośrednio źródła ciepła (np. elementy ogrzewania);

- na urządzenie/zasilacz sieciowy nie mogą padać bezpośrednio promienie słońca;
- urządzenie nie może stać w pobliżu pól elektromagnetycznych (np. emitowanych przez telewizory lub inne głośniki);
- w pobliżu urządzenia nie mogą się znajdować żadne otwarte źródła ognia (np. palące się świece);
- kabel zasilający nie może być naprężony ani złamany.
- Urządzenie jest wyposażone w antypoślizgowe nóżki z tworzywa sztucznego. Ponieważ meble są powlekane różnymi rodzajami lakierów i tworzyw sztucznych oraz używa się do nich różnych środków pielęgnacyjnych, nie można całkowicie wykluczyć, że niektóre z tych materiałów zawierają substancje niszczące i zmiękczające nóżki z tworzywa sztucznego. W razie potrzeby podłóż pod urządzenie podkładkę antypoślizgową.



NOTYFIKACJA!

Możliwe szkody materialne!

Nieprawidłowe postępowanie z wrażliwymi powierzchniami może spowodować uszkodzenie urządzenia.

- Unikaj chemicznych rozpuszczalników i środków czyszczących, gdyż mogą one uszkodzić powierzchnie urządzenia i/lub znajdujące się na nim napisy.



NOTYFIKACJA!

Możliwe szkody materialne!

Używanie przedłużaczy USB może spowodować nieprawidłowe działanie lub uszkodzenie urządzenia.

- Nie używaj przedłużaczy USB.

3.2. Zakłócenie działania

Jeżeli urządzenie działa nieprawidłowo, może to być spowodowane wyładowaniem elektrostatycznym.

- W takim przypadku należy odłączyć zasilacz sieciowy i po kilku sekundach ponownie podłączyć go do gniazda elektrycznego.

3.3. Postępowanie z bateriami

Pilot zawiera dwie baterie LR03/AAA/1,5 V.



NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Niebezpieczeństwo oparzenia!

Połknięcie baterii grozi poparzeniami wewnętrznymi, które w ciągu dwóch godzin mogą doprowadzić do śmierci. Kontakt elektrolitu z baterii ze skórą grozi oparzeniem.

- W przypadku podejrzenia, że bateria została połknięta lub dostała się do jakiejś części ciała, bezzwłocznie skorzystaj z pomocy lekarza.
- Unikaj kontaktu z elektrolitami z baterii. W przypadku kontaktu ze skórą, oczami lub błonami śluzowymi obficie przepłucz dane miejsca czystą wodą i niezwłocznie skontaktuj się z lekarzem.
- Przechowuj nowe i zużyte baterie poza zasięgiem dzieci. Baterie nie są zabawką.
- Nie połykaj baterii.
- Jeżeli komora baterii nie zamyka się, nie korzystaj z urządzenia i umieść je poza zasięgiem dzieci.
- Baterie, z których wyciekł elektrolit, natychmiast wyjmuj z urządzenia. Przed włożeniem nowych baterii oczyść styki.



OSTRZEŻENIE!

Niebezpieczeństwo wybuchu!

W przypadku nieprawidłowej wymiany baterii istnieje niebezpieczeństwo wybuchu!

- Zasadniczo stosuj wyłącznie nowe baterie tego samego typu. Nigdy nie używaj jednocześnie starych i nowych baterii.
- Przy wkładaniu baterii zwracaj uwagę na ich biegunowość (+/-).
- Nigdy nie próbuj ponownie ładować baterii.
- Przechowuj baterie w chłodnym, suchym miejscu.
- Nigdy nie wystawiaj baterii na działanie nadmiernego ciepła (nasłonecznienie, ogień, ogrzewanie itp.). Bezpośrednie oddziaływanie silnego promieniowania cieplnego może uszkodzić baterie.
- Nie wrzucaj baterii do ognia.
- Nie zwieraj baterii.
- Wyjmuj z urządzenia również wyczerpane baterie.
- W przypadku niekorzystania z urządzenia przez dłuższy czas wyjmij baterie.
- Przed włożeniem baterii sprawdź, czy styki w urządzeniu i na baterii są czyste, i w razie potrzeby je wyczyść.

4. Przygotowanie

4.1. Sprawdź zawartość opakowania

Usuń wszystkie materiały opakowaniowe, łącznie z folią na wyświetlaczu.



NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Niebezpieczeństwo uduszenia!

Niebezpieczeństwo uduszenia wskutek połknięcia drobnych części lub folii opakowaniowych lub dostania się ich do dróg oddechowych.

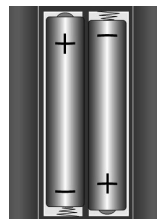
- Trzymaj folię opakowaniową z dala od dzieci.

Sprawdź kompletność dostawy i powiadom nas w ciągu 14 dni od daty zakupu, jeśli dostawa nie jest kompletna. Zakupiony produkt zawiera następujące elementy:

- Soundtower
- pilota zdalnego sterowania i 2 baterie typu LR03/AAA/1,5 V
- zasilacz
- instrukcję obsługi z informacjami dotyczącymi gwarancji

4.2. Wkładanie baterii do pilota

- ▶ Otwórz pokrywę komory baterii z tyłu pilota.
- ▶ Włóż dwie baterie LR03/AAA/1,5 V do komory baterii w pilocie. Należy przy tym zwrócić uwagę na biegunowość baterii (oznaczoną w dolnej części komory baterii).
- ▶ Zamknij komorę baterii.



OSTRZEŻENIE!

Niebezpieczeństwo wybuchu!

W przypadku nieprawidłowej wymiany baterii istnieje niebezpieczeństwo wybuchu!

- Wymieniaj baterię tylko na baterię tego samego lub równoważnego typu.

W przypadku nieużywania pilota przez dłuższy czas może dojść do uszkodzenia pilota przez wyciekające baterie!

- ▶ Jeżeli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, należy wyjąć baterie z pilota.

4.3. Podłączenie innych urządzeń

Przed podłączeniem innych urządzeń wyjmij zasilacz sieciowy z gniazda elektrycznego.

- | | |
|--------------------|--|
| Zasilacz sieciowy: | ▶ podłącz wtyczkę dostarczonego zasilacza sieciowego do złącza DC-IN, a zasilacz sieciowy do gniazda elektrycznego. |
| LINE-IN: | ▶ podłącz dwa kable cinch do obydwu gniazd LINE-IN, aby odtwarzać dźwięk innych urządzeń audio na urządzeniu Soundtower. |
| AUX-IN: | ▶ podłącz kabel jack 3,5 mm do gniazda AUX-IN, aby odtwarzać dźwięk stereo z innych urządzeń audio w Soundtower. |
| USB: | ▶ Podłącz tutaj nośnik danych USB, aby odtwarzać pliki audio z nośnika danych za pomocą Soundtower. |

5. Uruchomienie

5.1. Obsługa urządzenia za pomocą przycisków na urządzeniu lub na pilocie

Za pomocą znajdujących się na urządzeniu przycisków możesz uruchamiać najważniejsze funkcje odtwarzania urządzenia. Oprócz tych funkcji podstawowych pilot jest wyposażony w liczne dodatkowe elementy obsługowe zapewniające pełną funkcjonalność urządzenia.

Jeśli oznaczenia na urządzeniu i na pilocie różnią się, jest to wyraźnie zaznaczone. Jeśli przyciski na urządzeniu lub na pilocie nie są wymienione oddzielnie, sposób ich obsługi jest taki sam w obu przypadkach.

6. Opis części

Strona przednia, patrz **rys. A**








- 1) rozkładany uchwyt na telefon komórkowy
- 2) odtwarzanie / wstrzymywanie utworu
- 3) zmniejszanie głośności / odtwarzanie poprzedniego utworu
- 4) zwiększanie głośności / odtwarzanie następnego utworu
- 5) wyświetlacz
- 6) głośnik wysokotonowy
- 7) otwór bass reflex (dolna strona)
- 8) głośnik niskotonowy
- 9) dioda LED pracy
- 10) wybór trybu pracy
- 11) przełączanie urządzenia w tryb czuwania
- 12) regulowane stopy z tworzywa sztucznego

Strona tylna, patrz **rys. B**

- 13) gniazdo USB
- 14) **LINE-IN**: wejście audio 3,5 mm stereo
- 15) **AUX-IN**: wejście audio 3,5 mm stereo
- 16) **DC-IN**: gniazdo do zasilacza sieciowego

Pilot zdalnego sterowania, patrz **rys. C**

- 17) wyciszenie
- 18) przycisk **AUX**: wybór wejścia audio AUX jako źródła
- 19) przycisk **USB**: wybór wejścia USB jako źródła
- 20) przycisk **P-MODE**: funkcja losowego odtwarzania / powtarzania (tylko w trybie USB)
- 21) przyciski nawigacji
 - ▲ zwiększanie poziomu basów / tonów wysokich
 - ▼ zmniejszanie poziomu basów / tonów wysokich

- przycisk : odtwarzanie następnego utworu,
przycisk : odtwarzanie poprzedniego utworu
- 22) przycisk : odtwarzanie / wstrzymywanie utworu
 - 23) przycisk +: zwiększanie głośności
 - 24) przycisk **TREBLE**: regulacja tonów wysokich
 - 25) przycisk **POP**: ustawienie wstępne EQ na POP (muzyka popowa)
 - 26) przycisk **ROCK**: ustawienie wstępne EQ na ROCK (muzyka rockowa)
 - 27) przycisk **JAZZ**: ustawienie wstępne EQ na JAZZ (muzyka jazzowa)
 - 28) przycisk **FLAT**: wszystkie ustawienia EQ są ustawione na prawie najniższym poziomie
 - 29) przycisk **CLASSIC**: wszystkie ustawienia wstępne EQ na CLASSIC (muzyka klasyczna)
 - 30) przycisk **MYEQ**: ustawienie EQ wprowadzone wstępnie osobiście
 - 31) przycisk **BASS**: regulacja niskich tonów
 - 32) przycisk -: zmniejszanie głośności
 - 33) przycisk **PAIR**: uruchomienie trybu parowania Bluetooth
 - 34) przycisk : wybór trybu Bluetooth jako źródła
 - 35) przycisk **LINE-IN**: wybór wejścia audio LINE-IN jako źródła
 - 36)  przycisk : przełączanie urządzenia w tryb czuwania



7. Podłączenie zasilania elektrycznego

- ▶ Podłącz wtyczkę zasilania dostarczonego adaptera do gniazda DC-IN w urządzeniu.
- ▶ Podłącz zasilacz sieciowy do łatwo dostępnego gniazda elektrycznego.

7.1. Wyrównanie urządzenia



- ▶ Obróć umieszczone na spodzie urządzenia stopy z tworzywa sztucznego, aby wyrównać urządzenie w płaszczyźnie pionowej.

7.2. Włączanie / wyłączenie urządzenia

- ▶ Aby włączyć urządzenie, naciśnij przycisk .
- ▶ Aby przełączyć urządzenie w tryb czuwania, naciśnij przycisk .

Na wyświetlaczu pojawia się czerwony punkt LED.

8. Pierwsze uruchomienie



- ▶ Naciśnij przycisk  na urządzeniu Soundtower lub przycisk  na pilocie.

Dioda LED pracy zaczyna migać krótko na czerwono.

Kiedy na wyświetlaczu pojawi się **ON**, dioda LED pracy całkowicie zgaśnie i rozlegnie się sygnał dźwiękowy, urządzenie Soundtower jest gotowe do pracy.

8.1. Tryb Bluetooth

Przez Bluetooth można na tym urządzeniu w sposób bezprzewodowy odtwarzać utwory z urządzeń zewnętrznych (np. odtwarzacza MP3 lub telefonu komórkowego z Bluetooth).

- ▶ Naciśnij przycisk  na urządzeniu Soundtower, aż na wyświetlaczu będzie migać BT.
- ▶ Alternatywnie na pilocie można nacisnąć przycisk .

8.2. Parowanie urządzeń Bluetooth

- ▶ Aktywuj tryb BT zgodnie z powyższym opisem.
- ▶ Naciśnij przycisk **PAIR** na pilocie, aby rozpocząć tryb parowania Bluetooth.
- ▶ Aktywuj również funkcję Bluetooth na urządzeniu zewnętrznym i wykonaj proces parowania. W tym celu zapoznaj się z instrukcją drugiego urządzenia. Nazwa systemu audio to „SSTB 30 A1”.
- ▶ Jeżeli na wyświetlaczu urządzenia zewnętrznego pojawi się pytanie o hasło, wpisz hasło „0000”.
- ▶ Rozlegnie się sygnał dźwiękowy i parowanie zostanie zakończone.






Urządzenia zewnętrznego można używać teraz z systemem audio.

Sterowanie odtwarzaniem utworów, głośnością i innymi specjalnymi funkcjami jest możliwe zarówno za pomocą urządzenia zewnętrznego, jak również przy użyciu systemu audio. Dostępność funkcji zależy od urządzenia zewnętrznego i używanego oprogramowania.

- ▶ W celu zakończenia przesyłania przez Bluetooth wyłącz połączenie Bluetooth w urządzeniu zewnętrznym lub zmień źródło w systemie audio.
- ▶ Przytrzymaj przycisk **PAIR** na pilocie wciśnięty przez 2–3 sekundy, aby rozłączyć połączenie Bluetooth lub przejść do trybu parowania przy nawiązanym połączeniu Bluetooth.

8.3. Sterowanie za pomocą pilota (zasięg Bluetooth)






W celu sterowania utworami za pomocą pilota systemu audio dostępne są następujące opcje:

- ▶ Naciśnij przycisk  lub , aby zwiększyć lub zmniejszyć głośność.
- ▶ Naciśnij przycisk  na pilocie, aby rozpocząć lub wstrzymać odtwarzanie.
- ▶ Przyciski  i  służą do przechodzenia do następnego lub poprzedniego utworu.


Należy pamiętać, że nie każda funkcja jest dostępna z każdym zewnętrznym urządzeniem końcowym. Niektóre funkcje mogą być wyświetlane na wyświetlaczu zewnętrznego urządzenia końcowego.

8.4. Sterowanie z urządzenia (zasięg Bluetooth)

W celu sterowania utworami za pomocą przycisków obsługi systemu audio dostępne są następujące opcje:

- ▶ Naciśnij i przytrzymaj przycisk  lub , aby zwiększyć lub zmniejszyć głośność.
- ▶ Naciśnij przycisk  na pilocie, aby rozpocząć lub wstrzymać odtwarzanie.
- ▶ Naciśnij przycisk  lub , aby przejść do następnego lub poprzedniego utworu.

9. Słuchanie plików audio przez USB

- ▶ Aby odtwarzać pliki audio z nośnika danych USB, podłącz nośnik danych USB do gniazda USB.
- ▶ Naciśnij przycisk  na Soundtower, aż na wyświetlaczu będzie świecić USB.
- ▶ Alternatywnie na pilocie można nacisnąć przycisk **USB**.

Soundtower rozpoczyna automatycznie odtwarzanie 1. utworu.

Jeśli na nośniku danych USB nie ma plików dźwiękowych możliwych do odtworzenia, na wyświetlaczu świeci **NO**.



Jeśli urządzenie pracujące w trybie USB wyłączy się na skutek wyładowania elektrycznego, uruchomi się ponownie. Ostatni stan roboczy nie może zostać przywrócony samoczynnie.

Uruchom ponownie odpowiednie media lub aplikacje.

Ostatnie ustawienia użytkownika nie mogą być przywrócone po wyładowaniu elektrostatycznym, ponieważ struktura folderów nie jest przechowywana w pamięci.

- Nie używaj przedłużaczy USB i nie podłączaj urządzenia bezpośrednio do komputera przez gniazdo USB, aby uniknąć uszkodzenia urządzenia.
- Gniazdo USB jest przeznaczone wyłącznie do korzystania z pamięci USB; inne zewnętrzne nośniki pamięci, takie jak zewnętrzne dyski twarde, nie mogą być obsługiwane przez złącze USB.



Gniazdo USB jest stale zasilane w celu obsługi podłączonego urządzenia.

9.1. Sterowanie za pomocą pilota (zasięg USB)

W celu sterowania utworami za pomocą pilota systemu audio dostępne są następujące opcje:

- ▶ Naciśnij przycisk **⏪** lub **⏩**, aby zwiększyć lub zmniejszyć głośność.
- ▶ Naciśnij przycisk **▶** na pilocie, aby rozpocząć lub wstrzymać odtwarzanie.
- ▶ Przyciski **▶▶** i **◀◀** służą do przechodzenia do następnego lub poprzedniego utworu.
- ▶ Naciskaj na pilocie przycisk **P-Mode**, aby ustawić żądaną „Kolejność odtwarzania”:
 - 1) **NORM** (normalnie po kolei)
 - 2) **REP A** (ciągłe powtarzanie aktualnego utworu)
 - 3) **SHUF** (odtwarzanie losowe)
 - 4) **REP 1** (powtórzenie aktualnego utworu 1 raz)

9.2. Sterowanie za pomocą urządzenia (zasięg USB)

W celu sterowania utworami za pomocą przycisków obsługi systemu audio dostępne są następujące opcje:

- ▶ Naciśnij i przytrzymaj przycisk **🔊** lub **🔊**, aby zwiększyć lub zmniejszyć głośność.
- ▶ Naciśnij przycisk **▶** na pilocie, aby rozpocząć lub wstrzymać odtwarzanie.
- ▶ Naciśnij przycisk **🔊** lub **🔊**, aby przejść do następnego lub poprzedniego utworu.

10. Odtwarzanie z użyciem gniazda AUX-IN

Wejście audio AUX-IN znajduje się z tyłu urządzenia.

- ▶ Podłącz gniazdo **AUX-IN** do wyjścia audio urządzenia zewnętrznego za pomocą kabla audio 3,5 mm, aby odtwarzać sygnał audio na Soundtower.
- ▶ Naciskaj przycisk **📺** na urządzeniu Soundtower, aż na wyświetlaczu zaświeci się AUX.
- ▶ Alternatywnie na pilocie można nacisnąć przycisk **AUX**.


Sygnały audio z urządzenia zewnętrznego są teraz odtwarzane przez głośniki Soundtower.



Gniazdo **AUX-IN** służy wyłącznie do odtwarzania analogowych sygnałów audio.

11. Odtwarzanie z użyciem gniazda LINE-IN

Wejście audio LINE-IN znajduje się z tyłu urządzenia.

- ▶ Podłącz gniazda cinch **LINE-IN** do wyjścia audio urządzenia zewnętrznego za pomocą kabla audio, aby odtwarzać sygnał audio na urządzeniu Soundtower.
- ▶ Naciśnij przycisk  na urządzeniu Soundtower, aż na wyświetlaczu zaświeci się LINE.
- ▶ Alternatywnie na pilocie można nacisnąć przycisk **LINE-IN**.

Sygnały audio z urządzenia zewnętrznego są teraz odtwarzane przez głośniki Soundtower.



Gniazdo **LINE-IN** służy wyłącznie do odtwarzania analogowych sygnałów audio.

12. Korektor

- ▶ Naciśnij przycisk **POP, CLASSIC, ROCK, FLAT** lub **JAZZ**, aby wybrać zdefiniowane wcześniej formaty dźwięku.
- ▶ Naciśnij przycisk **MyEQ**, aby utworzyć własny format dźwięku.

MYEQ

- ▶ Jeśli zapisano własny format dźwięku, wybierz opcję **MYEQ**, aby bezpośrednio zastosować ten format dźwięku.

USTAWIENIE MYEQ

Tutaj ustawiany jest własny format dźwięku.

- ▶ Naciśnij przycisk **MyEQ** na pilocie.
- ▶ Naciśnij przycisk **BASS** na pilocie.



Na wyświetlaczu pojawia się **B** z aktualnym ustawieniem basu (**od +5 do -5**).

- ▶ Wprowadź żądane ustawienie basu przyciskami **▲ ▼** na pilocie.
- ▶ Naciśnij przycisk **TREBLE** na pilocie.

Na wyświetlaczu pojawia się **T** z aktualnym ustawieniem wysokich tonów (**od +5 do -5**).

- ▶ Wprowadź żądane ustawienie wysokich tonów przyciskami **▲ ▼** na pilocie.

13. Regulacja głośności

- ▶ Naciśnij przycisk  na Soundtower i przytrzymaj lub naciśnij przycisk **+** na pilocie, aby zwiększyć głośność.
- ▶ Naciśnij przycisk  na Soundtower i przytrzymaj lub naciśnij przycisk **-** na pilocie, aby zmniejszyć głośność.

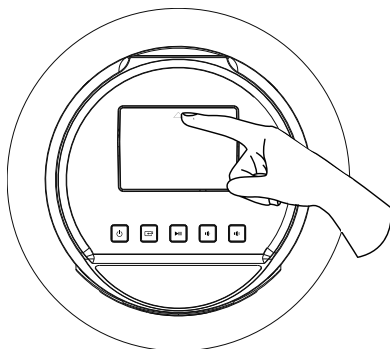
Na wyświetlaczu pojawia się głośność od **V0** (cicho) do **V32** (głośno).

Po osiągnięciu najwyższej głośności (**V32**) rozlega się sygnał dźwiękowy.

14. Rozkładanie uchwytu na telefon komórkowy



Telefon komórkowy można odłożyć w uchwycie.

- ▶ Rozłóż uchwyt na telefon komórkowy, naciskając pole  jak pokazano.



- ▶ Naciśnij teraz uchwyt na telefon komórkowy, aż się słyszalnie zatrzaśnie.

15. Wyłączenie

- ▶ Naciśnij przycisk  na urządzeniu Soundtower lub przycisk  na pilocie.

Na wyświetlaczu pojawia się wskazanie **OFF**, a dioda LED czuwania będzie świecić ciągle.

16. Usuwanie problemów

W przypadku zakłócenia działania urządzenia sprawdź najpierw, czy problem można usunąć samodzielnie, korzystając z poniższej tabeli.

W żadnym wypadku nie próbuj samodzielnie naprawiać urządzenia. Jeśli konieczna jest naprawa, zwróć się do naszego centrum serwisowego lub innego odpowiedniego warsztatu specjalistycznego.

Usterka	Możliwa przyczyna	Środek zaradczy
Pilot zdalnego sterowania nie działa.	Czy baterie są prawidłowo włożone?	Prawidłowo włóż baterie.
	Czy baterie są wyczerpane?	Włóż nowe baterie.
	Czy jesteś dalej niż 3 metrów od urządzenia?	Zmniejsz odległość.
	Czy droga między pilotem a czujnikiem podczerwieni jest wolna?	Usuń przeszkodę.
	Czy pilot jest skierowany na czujnik?	Ustaw prawidłowo pilota zdalnego sterowania.
Brak dźwięku	Ustawiona zbyt mała głośność.	Zwiększ głośność.
	Dźwięk jest wyciszony.	Wyłącz wyciszanie dźwięku.
	W przypadku podłączenia urządzenia poprzez AUX/LINE-IN lub Bluetooth: Głośność urządzenia zewnętrznego jest zbyt niska.	Zwiększ głośność urządzenia zewnętrznego.
Brak możliwości odtwarzania z pamięci USB	Pliki audio są zapisane na pamięci USB w niewłaściwym formacie.	Sprawdź, czy pliki zostały zapisane w formacie MP3.

Usterka	Możliwa przyczyna	Środek zaradczy
Urządzenia nie działa	Wtyczka sieciowa nie jest prawidłowo włożona do gniazda.	Sprawdź, czy wtyczka sieciowa jest prawidłowo podłączona do gniazda elektrycznego i do urządzenia.
	Urządzenie uległo uszkodzeniu przez burzę, ładunki elektrostatyczne lub inny czynnik zewnętrzny.	Wyjmij wtyczkę z gniazda elektrycznego, a następnie podłącz ją ponownie.

17. Czyszczenie



NOTYFIKACJA!

Możliwość uszkodzenia urządzenia!

Nieprawidłowe postępowanie z wrażliwymi powierzchniami może spowodować uszkodzenie urządzenia.

- ▶ Przed czyszczeniem należy odłączyć zasilacz sieciowy od gniazda elektrycznego.
- ▶ Do czyszczenia używaj suchej, miękkiej szmatki.
- ▶ Unikaj chemicznych rozpuszczalników i środków czyszczących, gdyż mogą one uszkodzić powierzchnie i/lub opisy umieszczone na urządzeniu.
- ▶ W przypadku uporczywego zabrudzenia użyj lekko zwilżonej ściereki z delikatnym środkiem czyszczącym.

18. Przechowywanie/transport

- ▶ Jeżeli urządzenie nie jest używane, wyjmij wtyczkę sieciową z gniazda elektrycznego. Urządzenie przechowuj w suchym, wolnym od pyłu miejscu, zabezpieczonym przed mrozem i bezpośrednim działaniem promieni słonecznych.
- ▶ Na czas przechowywania należy zapewnić warunki otoczenia opisane w sekcji danych technicznych.
- ▶ Pamiętaj, że urządzenie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- ▶ Aby zapobiec uszkodzeniu podczas transportu, zaleca się używanie oryginalnego opakowania.

19. Utylizacja

OPAKOWANIE



Urządzenie jest zapakowane w celu zabezpieczenia przed uszkodzeniami transportowymi. Opakowania są wykonane z materiałów, które można zutylizować w sposób przyjazny dla środowiska i przekazać do profesjonalnego recyklingu.



Oznakowanie materiałów opakowaniowych przy segregacji odpadów. Oznaczenie 20: papier i tektura



URZĄDZENIE

Zużytych urządzeń oznaczonych tym symbolem nie wolno wyrzucać razem ze zwykłymi odpadami domowymi.

Zgodnie z dyrektywą 2012/19/UE po zakończeniu okresu użytkowania urządzenie należy poddać stosownej utylizacji.

Dzięki temu surowce użyte do produkcji urządzenia mogą zostać wykorzystane ponownie, co ogranicza negatywny wpływ na środowisko.

Przełącz zużyte urządzenie do punktu zbiórki urządzeń elektrycznych lub punktu skupu surowców wtórnych. Wyjmij najpierw baterie z urządzenia i dostarcz je oddzielnie do punktu zbiórki zużytych baterii.

Więcej informacji uzyskasz w miejscowym przedsiębiorstwie utylizacji odpadów lub w lokalnym urzędzie.



BATERIE

Zużyte baterie nie należą do odpadów domowych. Baterie należy odpowiednio usunąć. W tym celu w sklepach, w których sprzedawane są baterie, oraz w punktach zbiórki odpadów komunalnych znajdują się odpowiednie pojemniki na baterie przeznaczone do utylizacji. Więcej informacji uzyskasz w miejscowym przedsiębiorstwie utylizacji odpadów lub w lokalnym urzędzie.

W związku z wprowadzaniem do obrotu baterii lub dostawą urządzeń zawierających baterie jesteśmy zobowiązani do poinformowania użytkownika o poniższych zasadach:

Użytkownik końcowy jest prawnie zobowiązany do zwrotu zużytych baterii.

Służy to ochronie środowiska i własnego zdrowia.

Symbol przekreślonego pojemnika na odpady oznacza, że baterii nie można wyrzucać razem z odpadami domowymi.

20. Dane techniczne

Kraj produkcji

Chiny




Zasilacz sieciowy	
Producent	Dong Guan Reyi Power Electronics Co., Ltd. Importer: MLAP GmbH Meitnerstr. 9 70563 Stuttgart Niemcy Numer w rejestrze handlowym: HRB 763735
Oznaczenie modelu	RY36A180160EU (UE) RY36A180160BS (GB)
Napięcie wejściowe / wejściowa częstotliwość prądu przemiennego / prąd	220–240 V~, 50 Hz, 1,0 A
Napięcie wyjściowe / prąd wyjściowy	18,0 V $\overline{=}$ 1,6 A
Moc wyjściowa	28,8 W
Średnia sprawność podczas pracy	82,60%
Sprawność przy niskim obciążeniu (10%)	88,88%
Zużycie energii w stanie bez obciążenia	0,07 W

Tabliczka znamionowa znajduje się na dolnej stronie zasilacza sieciowego.



Używaj urządzenia wyłącznie z dostarczonym zasilaczem sieciowym.

Bluetooth	
Wersja	5,0
Profile	A2DP, AVRCP
Zasięg	do 10 metrów (bez przeszkód)
Zakres częstotliwości	2402–2480 MHz
Maksymalna moc nadawcza	-2,8 dBm

Podłączenie innych urządzeń	
Napięcie wejściowe / prąd wejściowy	DC-IN  18,0 V  1,6 A
AUX-IN	Minijack 3,5 mm
LINE-IN (2 x cinch)	Gniazda cinch 3,5 mm
Wejście USB	Standardowy host USB (wersja 2.0) do 32 GB i dekodowanie MP3 ¹
Prąd wyjściowy / napięcie wyjściowe USB	DC 5 V  maks. 1000 mA

Parametry otoczenia	
Temperatury	Podczas pracy: od 0°C do +35°C
	Podczas przechowywania: od 0°C do +35°C
Wilgotność	Podczas pracy: < 85%
	Podczas przechowywania: < 85%

Wymiary/masa	
Urządzenie: średnica x wysokość	ok. 210 x 978 mm
Masa	3,20 kg

¹ Kable przedłużające USB i adaptory czytników kart nie są obsługiwane.

Pilot	
Wymiary: szerokość x wysokość x głębokość	ok. 48 x 140 x 15 mm
Masa	bez baterii ok. 40 g z bateriami ok. 66 g
Zasięg	do 3 m (zależnie od warunków otoczenia)
Baterie	2 x typ LR03/AAA/1,5 V



21. Informacje dotyczące zgodności z przepisami UE

C E MLAP GmbH deklaruje niniejszym, że urządzenie radiowe typu Soundtower SST 30 A1 spełnia wymogi określone w dyrektywach 2014/53/UE (dyrektywa radiowa); 2009/125/WE (dyrektywa w sprawie ekoprojektu) i 2011/65/UE (dyrektywa RoHS).

Kompletną deklarację zgodności UE można pobrać ze strony www.mlap.info/conformity.

21.1. Informacje o znakach towarowych i licencjach

Słowny znak Bluetooth® i logotypy są zarejestrowanymi znakami firmy Bluetooth SIG, Inc. I są używane przez producenta na podstawie licencji.

Słowny znak USB™ i logotypy są zarejestrowanymi znakami organizacji USB Implementers Forum, Inc. I są używane przez producenta na podstawie licencji. Inne znaki towarowe stanowią własność ich właścicieli.

SilverCrest® jest zarejestrowanym znakiem towarowym firmy Lidl Stiftung & Co. KG. 74167 Neckarsulm, Niemcy.

Wszystkie inne nazwy i produkty są znakami towarowymi lub zarejestrowanymi znakami towarowymi odpowiednich właścicieli.

22. Gwarancja MLAP GmbH

Droga Klientko, drogi Kliencie,

niniejszy produkt jest objęty trzyletnim okresem gwarancyjnym począwszy od daty zakupu. W przypadku wad produktowych przysługują Ci względem sprzedawcy produktu ustawowe prawa. Te ustawowe prawa nie zostają ograniczone przez poniższą gwarancję.

22.1. Warunki gwarancji

Okres obowiązywania gwarancji rozpoczyna się wraz z datą zakupu. Oryginalny paragon należy starannie przechowywać. Dokument ten będzie potrzebny jako dowód zakupu.

Jeśli w ciągu trzech lat od daty zakupu produktu wystąpi wada materiałowa lub produkcyjna, dokonamy nieodpłatnie – zgodnie z naszym wyborem – jego naprawy lub wymiany. Niniejsza gwarancja zakłada, że w ciągu trzyletniego okresu zostanie dostarczone niesprawne urządzenie wraz z dowodem zakupu (paragonem) oraz krótkim opisem wady i okoliczności jej wystąpienia.

Jeśli defekt jest objęty naszą gwarancją, produkt zostanie naprawiony lub wymieniony na nowy. Naprawa lub wymiana produktu nie oznacza, że okres obowiązywania gwarancji rozpoczyna się na nowo.

22.2. Okres obowiązywania gwarancji oraz ustawowe roszczenia z tytułu wad

Okres obowiązywania gwarancji nie zostaje przedłużony przez rękojmię. Dotyczy to także wymienionych i naprawionych części. Uszkodzenia i wady ewentualnie stwierdzone już w momencie zakupu należy zgłosić zaraz po wypakowaniu. Naprawy po upływie okresu obowiązywania gwarancji są odpłatne.

22.3. Zakres gwarancji

Urządzenie wyprodukowano starannie w oparciu o restrykcyjne dyrektywy jakościowe i

przed wysłaniem dokładnie je sprawdzono.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe i produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie dotyczy części produktu narażonych na normalne użytkowanie i z tego względu mogących podlegać szybszemu zużyciu, a także uszkodzeń części delikatnych, np. włączników, baterii lub elementów szklanych.

Gwarancja ustaje w przypadku uszkodzenia, niewłaściwego użytkowania lub nieprawidłowej konserwacji produktu. Właściwe użytkowanie produktu oznacza dokładne przestrzeganie wszystkich zapisów zawartych w instrukcji obsługi. Należy bezwzględnie unikać zastosowań i czynności, których odradza i przed którymi ostrzega instrukcja obsługi. Produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku prywatnego i nie należy wykorzystywać go do celów komercyjnych. Niewłaściwe i nieodpowiednie obchodzenie się z produktem, stosowanie siły oraz ingerencja podmiotu innego niż nasz autoryzowany punkt serwisowy powoduje wygaśnięcie gwarancji.

22.4. Usługi gwarancyjne

Aby przyspieszyć rozpatrzenie sprawy, prosimy o przestrzeganie poniższych instrukcji:

- Przed skontaktowaniem się z serwisem należy przygotować paragon oraz numer artykułu IAN 393862_2104 jako dowód zakupu.
- Numer artykułu znajduje się na tabliczce znamionowej, na grawerunku, na stronie tytułowej instrukcji (w lewym dolnym rogu) lub na nalepce umieszczonej z tyłu lub pod spodem.
- W przypadku niewłaściwego działania lub innych usterek prosimy w pierwszej kolejności skontaktować się telefonicznie lub przy użyciu naszego formularza kontaktowego z niżej wymienionym działem serwisowym..

23. Serwis



Tę i wiele innych instrukcji obsługi, filmy dotyczące produktów oraz oprogramowanie do instalacji można pobrać ze strony www.lidl-service.com.

Skanując ten kod QR, można przejść bezpośrednio na stronę serwisu Lidl (www.lidl-service.com) i po wprowadzeniu numeru artykułu (393862_2104) otworzyć instrukcję obsługi.

PL	Serwis Polska Hotline ☎ +48 22 2639048 🕒 pon. – pt.: 09:00 – 17:00 Proszę użyć formularza kontaktowego: www.mlap.info/contact
	IAN: 393862_2104

23.1. Dostawca/Producent/Importer

Pamiętaj, że niżej podany adres nie jest adresem do zwrotu produktów. W pierwszej kolejności skontaktuj się z wyżej wymienionym centrum serwisowym.

MLAP GmbH
Meitnerstr. 9
70563 Stuttgart
NIEMCY

24. Polityka prywatności

Szanowna Klientko, Szanowny Kliencie!

Informujemy, że administratorem przetwarzającym Twoje dane osobowe jest firma MLAP GmbH, Meitnerstr. 9, 70563 Stuttgart.

Wszystkimi sprawami związanymi z ochroną danych zajmuje się nasz zakładowy inspektor ochrony danych, z którym można się skontaktować, pisząc na adres MLAP GmbH, Datenschutz, Meitnerstr. 9, 70563 Stuttgart, datenschutz@mlap.info. Przetwarzamy Twoje dane w celu realizacji gwarancji i procesów z nią związanych (np. napraw), a przetwarzanie danych odbywa się na podstawie zawartej z nami umowy sprzedaży.

W celu realizacji gwarancji i procesów z nią związanych (np. napraw) Twoje dane zostaną przekazane usługodawcom, którym zlecimy wykonanie napraw. Z reguły przechowujemy dane osobowe przez okres trzech lat, aby wypełnić swoje zobowiązania wynikające z ustawowych przepisów dotyczących gwarancji.

Masz prawo do żądania od nas dostępu do dotyczących Ciebie danych osobowych, ich sprostowania, usunięcia, ograniczenia przetwarzania oraz prawo do wniesienia sprzeciwu wobec przetwarzania, a także prawo do przenoszenia danych.

W odniesieniu do prawa do informacji o danych i prawa do ich usunięcia obowiązują jednak ograniczenia zgodnie z §§ 34 i 35 niemieckiej ustawy o ochronie danych BDSG (art. 23 RODO). Ponadto istnieje prawo do odwołania się do właściwego organu nadzorczego odpowiedzialnego za ochronę danych (art. 77 RODO w powiązaniu z § 19 ustawy BDSG). W przypadku firmy MLAP takim organem nadzorczym jest Inspektor Ochrony Danych i Wolności Informacji Kraju Związkowego Badenii-Wirtembergii, skrytka pocztowa 10 29 32, 70025 Stuttgart. www.baden-wuerttemberg.datenschutz.de.

Przetwarzanie Twoich danych jest konieczne do realizacji gwarancji; bez podania niezbędnych danych realizacja gwarancji nie będzie możliwa.

Obsah

1.	Informácie o tomto návode na obsluhu	201
1.1.	Vysvetlenie značiek	201
2.	Použitie v súlade s určením	204
3.	Bezpečnostné upozornenia	205
3.1.	Bezpečnosť prevádzky	206
3.2.	Porucha funkcie	210
3.3.	Manipulácia s batériami	210
4.	Príprava.....	212
4.1.	Skontrolujte rozsah dodávky	212
4.2.	Vloženie batérií do diaľkového ovládania.....	213
4.3.	Prípojky.....	213
5.	Uvedenie do prevádzky	214
5.1.	Ovládanie na zariadení alebo pomocou diaľkového ovládania.....	214
6.	Opis častí	214
7.	Zriadenie napájania.....	215
7.1.	Vyrovnanie zariadenia.....	215
7.2.	Zapnúť/vypnúť zariadenie.....	215
8.	Prvé uvedenie do prevádzky	215
8.1.	Režim Bluetooth	215
8.2.	Spárovanie Bluetooth zariadení	216
8.3.	Ovládanie pomocou diaľkového ovládania (Bluetooth).....	216
8.4.	Ovládanie pomocou zariadenia (Bluetooth).....	216
9.	Počúvanie zvukových súborov cez USB.....	217
9.1.	Ovládanie pomocou diaľkového ovládania (USB)	217
9.2.	Ovládanie pomocou zariadenia (USB)	218
10.	Prehrávanie na pripojení AUX-IN	218
11.	Prehrávanie na pripojení LINE-IN	218
12.	Ekvalizér	219
13.	Nastavenie hlasitosti	220
14.	Rozloženie držiaka mobilného telefónu	220
15.	Vypnúť.....	220
16.	Odstraňovanie porúch.....	221
17.	Čistenie	222
18.	Skladovanie/preprava	222
19.	Likvidácia.....	223
20.	Technické údaje	224
21.	EÚ vyhlásenie o zhode.....	226
21.1.	Informácie o ochranných známkach a licenciách.....	226
22.	Záruka spoločnosti MLAP GmbH.....	227

SILVERCREST®

22.1.	Záručné podmienky	227
22.2.	Záručná lehota a zákonné nároky za nedostatky	227
22.3.	Rozsah záruky	227
22.4.	Spôsob uplatnenia záruky.....	228
23.	Servis.....	228
23.1.	Dodávateľ/výrobca/importér.....	228
24.	Vyhlasenie o ochrane údajov.....	229

1. Informácie o tomto návode na obsluhu



Blahoželáme vám ku kúpe nového zariadenia.

Kúpou tohto zariadenia ste sa rozhodli pre hodnotný výrobok. Tento návod na obsluhu je súčasťou výrobku. Obsahuje dôležité informácie o bezpečnosti, používaní a likvidácii. Skôr ako začnete výrobok používať, oboznámte sa so všetkými používateľskými a bezpečnostnými upozorneniami. Výrobok používajte len spôsobom, aký je opísaný tu, a len na uvedené účely. Tento návod na obsluhu dobre uschovejte. Ak výrobok odovzdávate tretím osobám, odovzdajte im aj všetky dokumenty.

1.1. Vysvetlenie značiek

Ak je časť textu označená jedným z nasledujúcich výstražných symbolov, je potrebné zmierniť nebezpečenstvo uvedené v texte, aby ste predišli opísaným následkom.



NEBEZPEČENSTVO!

Varovanie pred bezprostredným nebezpečenstvom ohrozenia života!

- Dodržiavaním pokynov predídete situáciám, ktorých následkom sú vážne poranenia alebo úmrtie.



VAROVANIE!

Varovanie pred možným nebezpečenstvom ohrozenia života a/alebo ťažkými trvalými zraneniami!

- Dodržiavaním pokynov predídete situáciám, ktorých následkom môžu byť vážne poranenia alebo úmrtie.



VAROVANIE!

Varovanie pred nebezpečenstvom zásahu elektrickým prúdom!



OZNÁMENIE!

Dbajte na upozornenia, aby ste predišli materiálnym škodám!

- Dodržiavaním pokynov predídete situáciám, ktorých následkom môžu byť materiálne škody.



Podrobné informácie o používaní zariadenia!



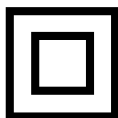
Dbajte na upozornenia uvedené v návode na obsluhu!

- Bod výpočtu/informácia o udalostiach počas obsluhy
- ▶ Návod na vykonanie kroku, ktorý treba vykonať
- Bezpečnostné upozornenia, ktoré treba dodržať



Označenie CE

Výrobky označené týmto symbolom spĺňajú požiadavky smerníc EÚ (pozri kapitolu „Vyhlásenie o zhode“).



Trieda ochrany II

Elektrospotrebiče triedy ochrany II sú elektrické zariadenia, ktoré majú priebežne dvojitú a/alebo zosilnenú izoláciu a nemajú možnosť pripojenia ochranného vodiča. Teleso elektrospotrebiča triedy ochrany II obklopeného izolačným materiálom môže čiastočne alebo úplne tvoriť dodatočnú alebo zosilnenú izoláciu.



Použitie v interiéri

Zariadenia s týmto symbolom sú vhodné len na použitie v interiéri.



Označenie polarity

Symbol pre polaritu pripojenia jednosmerného prúdu (podľa normy IEC 60417).

Pri zariadeniach s týmto označením je mínus zvonka a plus zvnútra.



Symbol pre jednosmerný prúd



Symbol pre striedavý prúd



Trieda energetickej účinnosti VI

Triedy energetickej účinnosti sú štandardným rozdelením úrovní účinnosti vonkajších a vnútorných napájacích zdrojov. Energetická účinnosť pritom udáva stupeň účinnosti a najvyššia (najúčinnnejšia) úroveň je VI.



Spínaný sieťový zdroj (elektrický)

Spínaný sieťový zdroj mení nestabilizované vstupné napätie na konštantné výstupné napätie.



Transformátor – odolný proti skratu

Transformátor, pri ktorom teplota neprekročí stanovené hranice, keď je transformátor preťažený alebo skratovaný, a ktorý po odstránení preťaženia alebo skratu naďalej spĺňa všetky požiadavky normy.



Tento symbol znamená, že zásuvkový adaptér sa nesmie používať v prípade, že je poškodený konektor alebo zásuvné kontakty.



Testovaná bezpečnosť

Výrobky označené týmto symbolom spĺňajú požiadavky zákona o bezpečnosti výrobkov.



Zariadenie a obal zlikvidujte ekologickým spôsobom.



Označenie obalových materiálov na účely triedenia odpadu

Označenie skratkami (a) a číslicami (b) s týmto významom: 1 – 7: plasty/20 – 22: papier a lepenka/80 – 98: kompozitné materiály

2. Použitie v súlade s určením

Zariadenie je spotrebná elektronika. Zariadenie slúži na prehrávanie zvukových súborov, ktoré sa dajú prehrávať z USB, cez Bluetooth®, AUX-IN alebo LINE-IN.

Nepoužívajte zariadenie na žiadny iný účel.

- Zariadenie je určené len na domáce, nie na priemyselné/komerčné použitie.

Upozorňujeme, že v prípade použitia výrobku v rozpore s určením, záruka zaniká:

- Venujte pozornosť všetkým informáciám uvedeným v tomto návode na obsluhu, najmä bezpečnostným upozorneniam. Akýkoľvek iný spôsob obsluhy výrobku sa považuje za použitie v rozpore s určením a môže spôsobiť ujmu na zdraví osôb alebo materiálne škody.

3. Bezpečnostné upozornenia



VAROVANIE!

Nebezpečenstvo zranenia!

Nebezpečenstvo zranenia detí a osôb so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami (napríklad osoby s čiastočným zdravotným postihnutím, staršie osoby s obmedzenými fyzickými a mentálnymi schopnosťami) alebo s nedostatočnými skúsenosťami a vedomosťami (napríklad staršie deti).

- Zariadenie a príslušenstvo uchovávajte mimo dosahu detí.
- Deti sa s týmto zariadením nesmú hrať.
- Čistenie a používateľskú údržbu smú vykonávať iba deti staršie ako 8 rokov a pod dohľadom.
- Zariadenie a napájací kábel sa musia uchovávať mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov.
- Všetky použité obalové materiály (vrecia, polystyrénové kusy a pod.) skladujte mimo dosahu detí.



NEBEZPEČENSTVO!

Nebezpečenstvo udusenía!

Hrozí nebezpečenstvo udusenía pri prehltnutí alebo vdýchnutí drobných častí alebo fólií.

- Baliacu fóliu uchovávajte mimo dosahu detí. Tento obalový materiál nie je hračka.

- Bez nášho súhlasu nevykonávajte na zariadení žiadne konštrukčné zmeny a nepoužívajte prídavné zariadenia, ktoré sme neschválili a nedodali.
- Používajte len nami dodané alebo schválené náhradné diely a príslušenstvo.
- Nepoužívajte zariadenie v priestoroch, v ktorých hrozí nebezpečenstvo výbuchu. K takýmto prostrediam patria napr. čerpacie stanice, sklady palív alebo priestory, v ktorých sa spracovávajú rozpúšťadlá. Toto zariadenie sa nesmie používať ani v priestoroch, v ktorých vzduch obsahuje drobné čiastočky (napr. múčny prach alebo prach pochádzajúci z dreva).
- Nepoužívajte zariadenie na otvorenom priestranstve.
- Nevystavujte zariadenie extrémnym podmienkam. Vyhýbajte sa:
 - vysokej vlhkosti vzduchu alebo vlhkému prostrediu,
 - extrémne vysokým alebo nízkym teplotám,
 - priamemu slnečnému žiareniu,
 - otvorenému ohňu.

3.1. Bezpečnosť prevádzky



VAROVANIE!

Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom!

Nebezpečenstvo zásahu el. prúdom pri kontakte s dielmi vedúcimi prúd. V prípade týchto dielov vzniká neúmyselným skratom nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom alebo požiaru.

- Sieťový adaptér pripojte len k riadne nainštalovanej a dobre dostupnej elektrickej zásuvke, ktorá sa nachádza v blízkosti miesta inštalácie. Miestne sieťové napätie musí zodpovedať technickým údajom sieťového adaptéra.
- Dbajte na to, aby bola zásuvka vždy voľne prístupná, aby ste mohli bez problémov vytiahnuť zástrčku.
- Toto zariadenie používajte výlučne s priloženým sieťovým adaptérom.

- Zariadenie by sa malo používať iba v suchých vnútorných priestoroch.
- Na prerušenie napájania vášho zariadenia alebo na jeho úplné odpojenie od napätia vytiahnite koncovku napájacieho kábla zo zásuvky.
- Sieťový adaptér spotrebúva malé množstvo energie, aj keď je zariadenie vypnuté. Ak chcete úplne odpojiť sieťový adaptér od elektrického napájania, musíte vytiahnuť zástrčku zo zásuvky.
- Ak chcete sieťový adaptér vybrať zo zásuvky, vždy ho uchopíte za kryt. Nikdy neťahajte za kábel.
- Sieťový adaptér sa nesmie otvárať.
- Nezakrývajte sieťový adaptér.
- Ak začujete nezvyčajné zvuky vychádzajúce zo sieťového adaptéra alebo zo zariadenia, prípadne ak spozorujete dym vychádzajúci zo sieťového adaptéra alebo zo zariadenia, okamžite vytiahnite sieťový adaptér zo sieťovej zásuvky.
- Na zariadenie ani v jeho blízkosti nekladajte tekutinou naplnené nádoby, ako vázy, a chráňte všetky časti pred kvapkajúcou a striekajúcou vodou. Nádoba sa môže prevrátiť a tekutina môže ohroziť elektrickú bezpečnosť.
- Nikdy neotvárajte kryt zariadenia a cez štrbiny a otvory nekladajte dovnútra zariadenia žiadne predmety.
- Ak dôjde k poškodeniu sieťového adaptéra alebo zariadenia, prípadne ak dovnútra zariadenia vniknú kvapaliny alebo cudzie telesá, vytiahnite okamžite sieťový adaptér zo zásuvky.
- Pri dlhšej neprítomnosti alebo pri búrke vytiahnite sieťový adaptér zo zásuvky.

V prípade veľkých výkyvov teploty alebo vlhkosti môže dôjsť ku kondenzácii a nahromadeniu vlhkosti v zariadení, výsledkom čoho môže byť elektrický skrat.

- Po preprave zariadenia počkajte, kým zariadenie nedosiahne teplotu okolia, a až potom ho uveďte do prevádzky.
- Pred prvým použitím a po každom použití skontrolujte zariadenie aj sieťový adaptér, či nie sú poškodené.
- Zariadenie neuvádzajte do prevádzky, ak zariadenie alebo sieťový adaptér vykazujú viditeľné poškodenia.
- Ak si všimnete poškodenie alebo ak sa vyskytnú technické problémy, nechajte zariadenie opraviť výlučne kvalifikovaným personálom.
- Ak je kryt sieťového adaptéra poškodený, musí sa sieťový adaptér zlikvidovať a nahradiť novým sieťovým adaptérom rovnakého typu.
- V prípade potrebnej opravy sa obráťte výlučne na našich autorizovaných servisných partnerov.
- Pred čistením vytiahnite sieťový adaptér zo zásuvky.
- Sieťový adaptér nemôžete nikdy chytať mokrymi rukami.



OZNÁMENIE!

Možné vecné škody!

Nevyhovujúce podmienky okolia môžu viesť k poškodeniu zariadenia.

- Zariadenie používajte len v suchých miestnostiach.
- Aby ste zabránili pádu zariadenia, ukladajte a prevádzkujte zariadenie na stabilnom a rovnom podklade bez vibrácií.
- Pri nastavovaní sa uistite, že
 - je zachovaná dostatočná vzdialenosť od iných objektov a vetracie otvory nie sú zakryté, aby bolo vždy zabezpečené dostatočné vetranie;
 - na zariadenie/sieťový adaptér nepôsobia žiadne priame zdroje tepla (napr. ohrievače);

- zariadenie a sieťový adaptér nie sú vystavené priamemu slnečnému žiareniu;
- zariadenie sa nenachádza v bezprostrednej blízkosti magnetických polí (napr. televízory alebo iné reproduktory);
- v blízkosti zariadenia sa nenachádzajú žiadne otvorené zdroje ohňa (napr. horiace sviečky);
- pripájací kábel nie je pod napätím a nie je prehnutý.
- Zariadenie je vybavené protišmykovými plastovými nohami. Povrchy nábytku obsahujú rôzne laky a plasty a sú ošetrené rôznymi ošetrovacími prostriedkami. Preto nie je možné vylúčiť, že niektoré z týchto látok obsahujú komponenty, ktoré majú agresívny a zmäkčujúci účinok na plastové nohy. V prípade potreby umiestnite pod zariadenie protišmykovú podložku.



OZNÁMENIE!

Možné vecné škody!

Nesprávne ošetrovanie citlivých povrchov môže poškodiť zariadenie.

- Vyhnite sa chemickým rozpúšťadlám a čistiacim prostriedkom, pretože by mohli poškodiť povrch a/alebo nápisy na zariadení.



OZNÁMENIE!

Možné vecné škody!

Používanie predlžovacích USB káblov môže spôsobiť poruchu alebo poškodenie.

- Nepoužívajte predlžovacie USB káble.

3.2. Porucha funkcie

Ak zariadenie vykazuje poruchy, je možné, že došlo k elektrostatickému výboju.

- V takom prípade odpojte sieťový adaptér a po niekoľkých sekundách ho opäť zapojte do zásuvky.

3.3. Manipulácia s batériami

Diaľkové ovládanie obsahuje dve batérie LR03/AAA/1,5 V.



NEBEZPEČENSTVO!

Nebezpečenstvo poleptania!

Pri prehltnutí batérie hrozí nebezpečenstvo vnútorných zranení, ktoré môžu v priebehu dvoch hodín viesť k smrti. Pri kontakte pokožky s elektrolytom hrozí nebezpečenstvo poleptania.

- Ak máte podozrenie, že mohlo dôjsť k prehltnutiu batérie alebo že sa batérie dostali do niektorej časti tela, okamžite vyhľadajte lekársku pomoc.
- Vyhnite sa kontaktu s elektrolytom. Po kontakte s pokožkou, očami alebo sliznicou opláchnite zasiahnuté miesto veľkým množstvom čistej vody a okamžite vyhľadajte lekára.
- Nové i použité batérie uchovávajte mimo dosahu detí. Batérie nie sú hračky.
- Batérie neprehĺtajte.
- Ak sa priehradka na batérie nedá riadne zatvoriť, zariadenie nepoužívajte a uchovajte ho mimo dosahu detí.
- Batérie, z ktorých vytiekol elektrolyt, okamžite vyberte zo zariadenia. Pred vložením nových batérií vyčistite kontakty.



VAROVANIE!

Nebezpečenstvo výbuchu!

Pri neodbornej výmene batérií hrozí nebezpečenstvo výbuchu!

- Vkladajte zásadne len nové batérie rovnakého typu. Nikdy nepoužívajte kombináciu starých a nových batérií.
- Pri vkladaní batérií dodržte správnu polaritu (+/-).
- Batérie nikdy nenabíjajte.
- Batérie skladujte na chladnom a suchom mieste.
- Nikdy nevystavujte batérie nadmernému teplu (slnečné žiarenie, oheň, vykurovacie telesá a podobne). Intenzívne priame teplo môže batérie poškodiť.
- Batérie nevhadzujte do ohňa.
- Batérie neskratujte.
- Zo zariadenia vyberte aj vybité batérie.
- Ak zariadenie dlhší čas nepoužívate, vyberte z neho batérie.
- Pred vložením batérií skontrolujte, či sú kontakty v zariadení a na batériách čisté, a v prípade potreby ich vyčistite.

4. Príprava

4.1. Skontrolujte rozsah dodávky

Odstráňte všetok obalový materiál vrátane fólie na displeji.



NEBEZPEČENSTVO!

Nebezpečenstvo udusenía!

Hrozí nebezpečenstvo udusenía pri prehltnutí alebo vdýchnutí drobných častí alebo fólií.

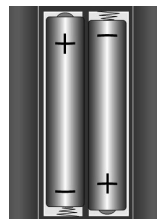
- Baliacu fóliu uchovávajte mimo dosahu detí.

Skontrolujte úplnosť dodávky a v prípade, že dodávka nie je úplná, oznámte nám to v lehote do 14 dní od dátumu zakúpenia. Spolu s výrobkom sme vám dodali:

- Soundtower
- diaľkové ovládanie a 2 batérie typu LR03/AAA/1,5 V
- napájací adaptér
- návod na obsluhu s informáciami o záruke

4.2. Vloženie batérií do diaľkového ovládania

- ▶ Odstráňte kryt priehradky na batérie na zadnej strane diaľkového ovládania.
- ▶ Vložte dve batérie typu LR03/AAA/1,5 V do priehradky na batérie diaľkového ovládania. Dodržte pritom správnu polaritu batérií (vyznačené na dne priehradky na batérie).
- ▶ Zatvorte priehradku na batérie.



VAROVANIE!

Nebezpečenstvo výbuchu!

Pri neodbornej výmene batérií hrozí nebezpečenstvo výbuchu!

- Batérie vymieňajte len za batérie rovnakého alebo rovnocenného typu.

Diaľkové ovládanie by sa mohlo poškodiť vytečeným elektrolytom z batérií, ak ho dlhší čas nepoužívate!

- ▶ Ak zariadenie dlhší čas nepoužívate, vyberte batérie z diaľkového ovládania.

4.3. Prípojky

Pred pripojením vytiahnite sieťový adaptér zo zásuvky.

Sieťový adaptér:

- ▶ Zapojte konektor dodaného sieťového adaptéra do zásuvky DC-IN a zapojte sieťový adaptér do sieťovej zásuvky.

LINE-IN:

- ▶ Zapojte dva káble cinch do dvoch zásuviek LINE-IN, aby ste mohli prehrávať zvuk z iných zvukových zariadení na veži Soundtower.

AUX-IN:

- ▶ Zapojte 3,5 mm jack kábel do zásuvky AUX-IN, aby ste mohli prehrávať stereo zvuk iných zvukových zariadení na veži Soundtower.

USB:

- ▶ Sem pripojte dátový nosič USB, aby ste pomocou Soundtower mohli prehrávať zvukové súbory z dátového nosiča.

5. Uvedenie do prevádzky

5.1. Ovládanie na zariadení alebo pomocou diaľkového ovládania

Tlačidlami na zariadení môžete aktivovať dôležité funkcie prehrávacieho zariadenia. Okrem týchto základných funkcií ponúka diaľkové ovládanie množstvo ďalších ovládacích prvkov pre plnú funkčnosť vášho zariadenia.

Ak sa označenia na zariadení a diaľkovom ovládaní líšia, je to výslovne uvedené. Ak nie sú tlačidlá na zariadení alebo diaľkovom ovládaní uvedené samostatne, ovládanie je v oboch prípadoch rovnaké.

6. Opis častí

Predná strana – pozri **obr. A**

- 1) Rozkladací držiak na mobilný telefón
- 2) Prehrať/zastaviť skladbu
- 3) Znížiť hlasitosť/prehrať predchádzajúcu skladbu
- 4) Zvýšiť hlasitosť/prehrať nasledujúcu skladbu
- 5) Displej
- 6) Výškový reproduktor
- 7) Basreflexový otvor (spodná strana)
- 8) Reproduktor pre nízke tóny
- 9) Prevádzková LED kontrolka
- 10) Výber prevádzkového režimu
- 11) Prepnutie zariadenia do pohotovostného režimu
- 12) nastaviteľné plastové nožičky

Zadná strana – pozri **obr. B**

- 13) Port USB
- 14) **LINE-IN**: audio vstup 3,5 mm stereo jack
- 15) **AUX-IN**: audio vstup 3,5 mm stereo jack
- 16) **DC-IN**: zdierka pre sieťový adaptér

Diaľkové ovládanie – pozri **obr. C**

- 17) Stlmenie zvuku
- 18) Tlačidlo **AUX**: zvolíť AUX vstup ako zdroj
- 19) Tlačidlo **USB**: zvolíť USB vstup ako zdroj
- 20) Tlačidlo **P-MODE**: náhodné prehrávanie/funkcia opakovania (iba v režime USB)
- 21) Navigačné tlačidlá
 - ▲ Zvýšiť úroveň basov/výšok
 - ▼ Znížiť úroveň basov/výšok
 - Tlačidlo **▶▶**: prehrať nasledujúcu skladbu
 - Tlačidlo **◀◀**: prehrať predchádzajúcu skladbu

- 22) Tlačidlo **▶|**: prehrať/zastaviť skladbu
- 23) Tlačidlo **■+**: zvýšenie hlasitosti
- 24) Tlačidlo **TREBLE**: regulácia výšok
- 25) Tlačidlo **POP**: prednastavenie EQ pre POP
- 26) Tlačidlo **ROCK**: prednastavenie EQ pre ROCK
- 27) Tlačidlo **JAZZ**: prednastavenie EQ pre JAZZ
- 28) Tlačidlo **FLAT**: všetky nastavenia EQ sú takmer potlačené
- 29) Tlačidlo **CLASSIC**: všetky prednastavenia EQ pre CLASSIC
- 30) Tlačidlo **MYEQ**: nastavenie vlastných prednastavení EQ
- 31) Tlačidlo **BASS**: regulácia nízkych tónov
- 32) Tlačidlo **■-**: znížiť hlasitosť
- 33) Tlačidlo **PAIR**: spustenie režimu párovania Bluetooth
- 34) Tlačidlo **⌘**: vybrať Bluetooth ako zdroj
- 35) Tlačidlo **LINE-IN**: vybrať audiovstup LINE-IN ako zdroj
- 36) **⏻** tlačidlo: prepnutie zariadenia do pohotovostného režimu

7. Zriadenie napájania

- ▶ Zapojte napájaciu zástrčku dodaného adaptéra do zásuvky DC-IN na zariadení.
- ▶ Zapojte sieťový adaptér do ľahko prístupnej zásuvky.

7.1. Vyrovnanie zariadenia

- ▶ Na vertikálne vycentrovanie zariadenia otáčajte plastové nožičky na spodnej strane zariadenia.

7.2. Zapnúť/vypnúť zariadenie

- ▶ Stlačte tlačidlo **⏻**, aby ste zariadenie zapli.
- ▶ Ak chcete zariadenie prepnúť do pohotovostného režimu, stlačte tlačidlo **⏻**.

Na displeji sa zobrazí červený LED-bod.

8. Prvé uvedenie do prevádzky

- ▶ Stlačte tlačidlo **⏻** na zariadení Soundtower alebo tlačidlo **⏻** na diaľkovom ovládaní. Prevádzková LED kontrolka začne krátko blikať načerveno.

Keď sa na displeji zobrazí **ON**, prevádzková LED kontrolka zmizne a zaznie signálny tón, zariadenie Soundtower je pripravené na prevádzku.

8.1. Režim Bluetooth

Pomocou rozhrania Bluetooth môžete na tomto zariadení bez použitia kábla prehrať skladby z externých zariadení (napr. prehrávač MP3 alebo mobilný telefón s funkciou Bluetooth).

- ▶ Opakovane stlačte tlačidlo **⏻** na zariadení Soundtower, kým na displeji nebude bli-

kať BT.

- ▶ Alebo môžete stlačiť tlačidlo  na diaľkovom ovládaní.

8.2. Spárovanie Bluetooth zariadení

- ▶ Aktivujte režim BT podľa opisu uvedeného vyššie.
- ▶ Stlačte tlačidlo **PAIR** na diaľkovom ovládaní, aby sa spustil režim Bluetooth párovania.
- ▶ Aktivujte funkciu Bluetooth aj na externom zariadení a vykonajte spárovanie. Pokyny nájdete v návode k vášmu zariadeniu. Názov audio systému je „SSTB 30 A1“.
- ▶ Ak sa na displeji externého zariadenia zobrazí požiadavka na zadanie hesla, zadajte heslo „0000“.
- ▶ Zaznie signálny tón a párovanie je ukončené.






Externé zariadenie je možné používať na audio systéme.

Prehrávanie skladieb, hlasitosť a špeciálne funkcie môžete ovládať na vašom externom zariadení, ako aj na audio systéme. Dostupnosť funkcií závisí od externého zariadenia a softvéru, ktorý používate.

- ▶ Ak chcete prerušiť prenos cez Bluetooth, vypnite Bluetooth na externom zariadení alebo v audio systéme zmeňte zdroj.
- ▶ Podržte tlačidlo **PAIR** na diaľkovom ovládaní na 2 – 3 sekundy, čím sa odpojí spojenie Bluetooth, prípadne sa vyvolá režim párovania pri existujúcom Bluetooth pripojení.

8.3. Ovládanie pomocou diaľkového ovládania (Bluetooth)






Ak chcete ovládať prehrávanie pomocou diaľkového ovládania audio systému, máte k dispozícii nasledujúce možnosti:

- ▶ Stlačte tlačidlo  alebo  na zvýšenie alebo zníženie úrovne hlasitosti.
- ▶ Tlačidlom  na diaľkovom ovládaní spustíte alebo zastavíte prehrávanie.
- ▶ Tlačidlami  alebo  prepnete na ďalšiu alebo predchádzajúcu skladbu.


Upozorňujeme, že nie každá funkcia je dostupná s každým externým zariadením. Niektoré funkcie sa môžu zobrazovať na displeji externého zariadenia.

8.4. Ovládanie pomocou zariadenia (Bluetooth)

Ak chcete ovládať prehrávanie pomocou diaľkového ovládania audio systému, máte k dispozícii nasledujúce možnosti:

- ▶ Podržte tlačidlo  alebo  na zvýšenie alebo zníženie úrovne hlasitosti.
- ▶ Tlačidlom  na diaľkovom ovládaní spustíte alebo zastavíte prehrávanie.
- ▶ Ak chcete prejsť na nasledujúcu alebo predchádzajúcu skladbu, stlačte tlačidlo  alebo .

9. Počúvanie zvukových súborov cez USB

- ▶ Ak chcete prehrávať zvukové súbory z dátového nosiča USB, pripojte dátový nosič USB do portu USB.
- ▶ Opakovane stlačte tlačidlo  na zariadení Soundtower, kým sa na displeji nerozsvieti USB.
- ▶ Alebo môžete stlačiť tlačidlo **USB** na diaľkovom ovládaní.

Soundtower začne automaticky prehrávať 1. skladbu.

Ak sa na nosiči USB nenájde žiadny zvukový súbor, ktorý sa dá prehrať, na displeji svieti **NO**.



Ak sa zariadenie v režime USB vypne v dôsledku elektrického výboja, treba ho spustiť odznova. Posledný prevádzkový stav sa automaticky neobnoví. Reštartujte príslušné médiá alebo aplikácie.

Posledné používateľské nastavenia nie je možné po statickom výboji obnoviť, pretože štruktúra priečinkov sa neuchováva v pamäti.






- **Nepoužívajte predlžovacie USB káble a nepripájajte zariadenie priamo k počítaču cez USB port. Predídete tak poškodeniu zariadenia.**
- **Port USB je určený len na používanie pamäťových médií USB; iné externé pamäťové médiá, ako sú externé pevné disky, nie je možné používať prostredníctvom pripojenia USB.**



Port USB je nepretržite napájaný, aby umožňoval prevádzku pripojeného zariadenia.

9.1. Ovládanie pomocou diaľkového ovládania (USB)






Ak chcete ovládať prehrávanie pomocou diaľkového ovládania audio systému, máte k dispozícii nasledujúce možnosti:

- ▶ Stlačte tlačidlo  alebo  na zvýšenie alebo zníženie úrovne hlasitosti.
- ▶ Tlačidlom  na diaľkovom ovládaní spustíte alebo zastavíte prehrávanie.
- ▶ Tlačidlami  alebo  prepnite na ďalšiu alebo predchádzajúcu skladbu.
- ▶ Opakovaným stlačením tlačidla **P-Mode** na diaľkovom ovládaní nastavíte nasledujúce „poradie prehrávania“:

- 1) **NORM** (normálne poradie)
- 2) **REP A** (neustále opakovanie aktuálnej skladby)
- 3) **SHUF** (náhodné prehrávanie)
- 4) **REP 1** (aktuálnu skladu zopakovať 1x)


9.2. Ovládanie pomocou zariadenia (USB)

Ak chcete ovládať prehrávanie pomocou diaľkového ovládania audio systému, máte k dispozícii nasledujúce možnosti:

- ▶ Podržte tlačidlo  alebo  na zvýšenie alebo zníženie úrovne hlasitosti.
- ▶ Tlačidlom  na diaľkovom ovládaní spustíte alebo zastavíte prehrávanie.
- ▶ Ak chcete prejsť na nasledujúcu alebo predchádzajúcu skladbu, stlačte tlačidlo  alebo .

10. Prehrávanie na pripojení AUX-IN

Zvukový vstup AUX-IN sa nachádza na zadnej strane zariadenia.

- ▶ Pomocou 3,5 mm jack kábla spojte zásuvku **AUX-IN** so zvukovým výstupom externého zariadenia, aby ste mohli prehrávať zvukový signál na zariadení Soundtower.
- ▶ Opakovane stlačte tlačidlo  na zariadení Soundtower, kým sa na displeji nerozsvieti AUX.
- ▶ Alebo môžete stlačiť tlačidlo **AUX** na diaľkovom ovládaní.


Zvukové signály externého zariadenia sa teraz prehrávajú cez reproduktory zariadenia Soundtower.



Pripojenie **AUX-IN** sa používa len na prehrávanie analógových zvukových signálov.

11. Prehrávanie na pripojení LINE-IN

Zvukový vstup LINE-IN sa nachádza na zadnej strane zariadenia.

- ▶ Pomocou cinch kábla spojte cinch zásuvky **LINE-IN** so zvukovým výstupom externého zariadenia, aby ste mohli prehrávať zvukový signál na zariadení Soundtower.
- ▶ Opakovane stlačte tlačidlo  na zariadení Soundtower, kým sa na displeji nerozsvieti LINE.
- ▶ Alebo môžete stlačiť tlačidlo **IN** na diaľkovom ovládaní.

Zvukové signály externého zariadenia sa teraz prehrávajú cez reproduktory zariadenia Soundtower.



Pripojenie **LINE-IN** sa používa len na prehrávanie analógových zvukových signálov.

12. Ekvalizér

- ▶ Na výber medzi preddefinovanými formátmi zvuku stlačte tlačidlo **POP**, **CLASSIC**, **ROCK**, **FLAT** alebo **JAZZ**.
- ▶ Stlačte tlačidlo **MyEQ** pre nastavenie vlastného formátu zvuku.

MYEQ

- ▶ Ak ste uložili vlastný formát zvuku, výberom položky **MYEQ** môžete tento zvukový formát priamo použiť.

NASTAVENIE MYEQ

Takto si nastavíte vlastný formát zvuku.

- ▶ Stlačte tlačidlo **MyEQ** na diaľkovom ovládaní.
- ▶ Stlačte tlačidlo **BASS** na diaľkovom ovládaní.





Na displeji sa zobrazí **B** s aktuálnym nastavením basov (**+5 až -5**).

- ▶ Nastavte želané nastavenie basov tlačidlami **▲ ▼** na diaľkovom ovládaní.
- ▶ Stlačte tlačidlo **TREBLE** na diaľkovom ovládaní.

Na displeji sa zobrazí **T** s aktuálnym nastavením výšok (**+5 až -5**).

- ▶ Nastavte želané nastavenie výšok tlačidlami **▲ ▼** na diaľkovom ovládaní.

13. Nastavenie hlasitosti


- ▶ Pre zvýšenie hlasitosti podržte tlačidlo  na zariadení Soundtower alebo stlačte tlačidlo  na diaľkovom ovládaní.
- ▶ Pre zníženie hlasitosti podržte tlačidlo  na zariadení Soundtower alebo stlačte tlačidlo  na diaľkovom ovládaní.

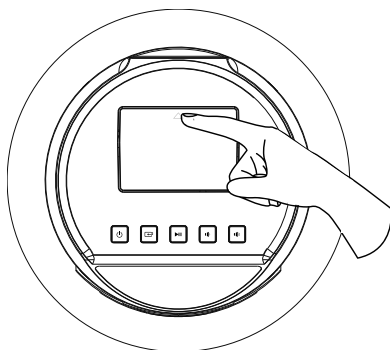
Displej vám zobrazuje hlasitosť od **V0** (ticho) po **V32** (hlasno).

Pri dosiahnutí najvyššej hlasitosti (**V32**) zaznie zvukový signál.

14. Rozloženie držiaka mobilného telefónu



Do držiaka mobilného telefónu môžete vložiť mobil.

- ▶ Rozložte držiak mobilného telefónu tak, že stlačíte na pole  tak, ako je znázornené.



- ▶ Teraz zatlačte na držiak mobilného telefónu, kým počuteľne nezacvakne.

15. Vypnúť

- ▶ Stlačte tlačidlo  na zariadení Soundtower alebo tlačidlo  na diaľkovom ovládaní. Na displeji sa zobrazí **OFF** a pohotovostná LED kontrolka nepretržite svieti.

16. Odstraňovanie porúch

V prípade poruchy zariadenia najprv vyskúšajte vyriešiť problém pomocou nasledujúceho prehľadu.

V žiadnom prípade sa nepokúšajte opraviť zariadenie. Ak je potrebná oprava, obráťte sa na naše servisné stredisko alebo iné vhodné odborné servisné oddelenie.

Porucha	Možná príčina	Opatrenie
Diaľkové ovládanie nefunguje	Sú batérie správne vložené?	Vložte batérie správne.
	Sú batérie vybité?	Vložte nové batérie.
	Ste od zariadenia ďalej ako 3 metrov?	Zmenšite vzdialenosť.
	Je medzi diaľkovým ovládaním a infračerveným snímačom voľný priestor?	Odstráňte prekážku.
	Je diaľkové ovládanie namierené na snímač?	Diaľkové ovládanie správne nasmerujte.
Nejde zvuk	Je nastavená príliš nízka hlasitosť.	Zvýšte hlasitosť.
	Je aktivované stlmenie zvuku.	Vypnite stlmenie zvuku.
	Pri zariadení pripojenom cez AUX/LINE-IN alebo Bluetooth: Hlasitosť externého zariadenia je príliš nízka.	Zvýšte hlasitosť externého zariadenia.
Neprehráva z USB nosiča	Zvukové súbory boli na USB nosič uložené v nesprávnom formáte.	Skontrolujte, či ste súbory uložili vo formáte MP3.

Porucha	Možná příčina	Opatrenie
Zariadenie nefunguje	Napájací kábel nie je správne zapojený.	Skontrolujte, či je sieťový adaptér správne zapojený do zásuvky a do zariadenia.
	Vyskytla sa porucha zariadenia z dôvodu búrky, statického výboja alebo iného externého faktora.	Vytiahnite napájací kábel zo zásuvky a znova ho zapojte.

17. Čistenie



OZNÁMENIE!

Možné poškodenie zariadenia!

Nesprávne ošetrovanie citlivých povrchov môže poškodiť zariadenie.

- ▶ Pred čistením vytiahnite sieťový adaptér zo zásuvky.
- ▶ Na čistenie používajte suchú a mäkkú handričku.
- ▶ Vyhnite sa chemickým rozpúšťadlám a čistiacim prostriedkom, pretože by mohli poškodiť povrch a/alebo nápisy na zariadení.
- ▶ Pri odolných nečistotách použite jemne navlhčenú handričku s jemným čistiacim prostriedkom.

18. Skladovanie/preprava

- ▶ Ak zariadenie nepoužívate, vytiahnite sieťovú zástrčku zo sieťovej zásuvky a uskladnite ho na suchom, neprašnom a mrazuvzdornom mieste bez priameho slnečného žiarenia.
- ▶ Dodržte podmienky okolia pre skladovacie prostredie uvedené v technických údajoch.
- ▶ Dbajte na to, aby ste zariadenie skladovali na mieste, kde nebude prístupné deťom.
- ▶ Aby ste predišli poškodeniu počas prepravy, odporúčame vám použiť originálne balenie.

19. Likvidácia

BALENIE



Vaše zariadenie sa nachádza v balení, ktoré ho počas prepravy chráni pred poškodením. Obaly sú vyrobené z materiálov, ktoré je možné ekologicky zlikvidovať a odovzdať na odbornú recykláciu.

Označenie 20:



Označenie obalových materiálov na účely triedenia odpadu.
Papier a lepenka



ZARIADENIE

Žiadne staré zariadenia označené týmto symbolom sa nesmú vyhadzovať do bežného komunálneho odpadu.

V súlade so smernicou 2012/19/EÚ je nutné zariadenie na konci životnosti odovzdať na riadnu likvidáciu.

Cenný materiál zo zariadenia sa pritom odovzdá na recykláciu, čím sa predíde zaťaženiu životného prostredia.

Použitie zariadenie odovzdajte na zbernom mieste použitých elektrospotrebičov alebo na mieste zberu druhotných surovín. Predtým zo zariadenia vyberte batérie a odovzdajte ich osobitne na mieste zberu použitých batérií.

Ak máte ďalšie otázky, obráťte sa na miestnu organizáciu, ktorá zabezpečuje likvidáciu odpadu, alebo na orgán miestnej samosprávy.



BATÉRIE

Použitie batérie nepatria do domového odpadu. Batérie sa musia odborne zlikvidovať. Na tento účel sú v obchodoch, ktoré predávajú batérie, alebo v komunálnych zberných miestach odpadu k dispozícii vhodné odpadové nádoby. Ďalšie informácie vám poskytne miestna spoločnosť, ktorá zabezpečuje likvidáciu odpadu, alebo orgán miestnej samosprávy.

V súvislosti s predajom batérií alebo dodávkou zariadení, ktoré obsahujú batérie, sme povinní upozorniť vás na nasledujúce skutočnosti:

Ako konečný používateľ ste zo zákona zodpovedný odovzdať použité batérie.

Je to v záujme životného prostredia a vášho zdravia.

Symbol prečiarknutého odpadkového koša naznačuje, že sa batéria nesmie vyhadzovať do domového odpadu.

20. Technické údaje

Krajina výroby

Čína




Sieťový adaptér	
Výrobca	Dong Guan Reyi Power Electronics Co. Ltd. Dovozca: MLAP GmbH Meitnerstr. 9 70563 Stuttgart Nemecko Č. OR: HRB 763735
Názov modelu	RY36A180160EU (EU) RY36A180160BS (GB)
Vstupné napätie/vstupná frekvencia striedavého prúdu/prúd	220–240V~, 50 Hz, 1,0 A
Výstupné napätie/prúd	18,0 V $\overline{=}$ 1,6 A
Výstupný výkon	28,8 W
Priemerná účinnosť v prevádzke	82,60 %
Účinnosť pri malom zaťažení (10 %)	88,88 %
Príkion pri nulovom zaťažení	0,07 W

Typový štítok sa nachádza na spodnej strane sieťového adaptéra.



Toto zariadenie používajte výhradne iba s priloženým sieťovým adaptérom.

Bluetooth	
Verzia	5.0
Profil	A2DP, AVRCP
Dosah	do 10 metrov (bez prekážok)
Frekvenčný rozsah	2402 – 2480 MHz
Maximálny vysielací výkon	-2,8 dBm

Prípojky	
Vstupné napätie/prúd	DC-IN  18,0 V  1,6 A
AUX-IN	3,5 mm jack zásuvka
LINE-IN (2 x cinch)	3,5 mm cinch pripojenia
Vstup USB	štandard USB Host (verzia 2.0) s kapacitou do 32 GB a dekodovaním MP3 ¹
Výstupný prúd/napätie pre USB	DC 5 V  max. 1000 mA

Hodnoty podmienok okolia	
Teploty	počas prevádzky: 0 °C ~ +35 °C
	mimo prevádzky: 0 °C ~ +35 °C
Vlhkosť	počas prevádzky: < 85 %
	mimo prevádzky: < 85 %

Rozmery/hmotnosť	
Zariadenie: priemer x výška	cca 210 × 978 mm
Hmotnosť	3,20 kg

¹ Predĺžovacie USB káble a adaptéry čítačiek kariet nie sú podporované.

Diaľkové ovládanie	
Rozmery: šírka x výška x hĺbka	cca 48 × 140 × 15 mm
Hmotnosť	bez batérií cca 40 g s batériami cca 66 g
Dosah	do 3 m (v závislosti od podmienok okolia)
Typ batérie	2 x typ LR03/AAA/1,5V



21. EÚ vyhlásenie o zhode



Spoločnosť MLAP GmbH týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu Soundtower SST 30 A1 je v súlade so smernicami 2014/53/EÚ (smernica RE); 2009/125/ES (smernica o ekodizajne) a 2011/65/EÚ (smernica o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach).

Úplné EÚ vyhlásenie o zhode si môžete stiahnuť na adrese www.mlap.info/conformity.

21.1. Informácie o ochranných známkach a licenciách

Značka a logá Bluetooth® sú registrovanými známkami spoločnosti Bluetooth SIG, Inc. a výrobca ich používa na základe licencie.

Značka a logá USB™ sú registrovanými známkami spoločnosti USB Implementers Forum, Inc. a výrobca ich používa na základe licencie. Iné ochranné známky sú vlastníctvom ich konkrétnych majiteľov.

SilverCrest® je zaregistrovaná ochranná známka spoločnosti Lidl Stiftung & Co. KG, 74167 Neckarsulm, Deutschland.

Všetky ďalšie názvy a výrobky sú ochrannými známkami alebo registrovanými ochrannými známkami príslušných vlastníkov.

22. Záruka spoločnosti MLAP GmbH

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,

na tento prístroj dostávate záruku 3 roky od dátumu kúpy. V prípade chýb tohto výrobku vám náležia voči predajcovi výrobku zákonné práva. Tieto zákonné práva nie sú obmedzované našou zárukou opísanou v ďalšom texte.

22.1. Záručné podmienky

Záručná lehota začína plynúť dátumom kúpy. Uschovajte si originálny pokladničný bloček. Tento doklad je potrebný ako dôkaz kúpy.

Ak sa v priebehu troch rokov od dátumu kúpy tohto výrobku vyskytne materiálová alebo výrobná chyba, výrobok pre vás podľa našej voľby bezplatne opravíme alebo vymeníme. Poskytnutie tejto záruky predpokladá, že v priebehu trojročnej lehoty bude predložený chybný prístroj a doklad o kúpe (pokladničný bloček) a bude stručne písomne opísané, v čom chyba spočíva a kedy sa vyskytla.

Ak bude chyba krytá našou zárukou, dostanete späť opravený alebo nový výrobok. S opravou alebo výmenou výrobku nezačína nové záručné obdobie.

22.2. Záručná lehota a zákonné nároky za nedostatky

Záručná lehota sa poskytnutím záručného plnenia nepredlžuje. Toto platí aj pre vymenené a opravené diely. Poškodenia a nedostatky, ktoré sa prípadne objavia už pri kúpe, sa musia ihneď po vybalení nahlásiť. Opravy vykonané po uplynutí záručnej lehoty sú spoplatnené.

22.3. Rozsah záruky

Prístroj bol vyrobený dôkladne podľa prísnych smerníc kvality a pred dodaním bol dôkladne odskúšaný.

Poskytnutie záruky platí pre materiálové a výrobné chyby. Táto záruka neplatí pre časti výrobku, ktoré sú vystavené normálnemu opotrebeniu, a preto sa na ne hľadí ako na diely podliehajúce rýchlemu opotrebeniu, alebo pre poškodenia rozbitných dielov, napríklad spínače, akumulátory alebo diely, ktoré sú vyrobené zo skla.

Táto záruka stráca platnosť, ak bol výrobok poškodený, neodborne používaný alebo udržiavaný. Pre odborné používanie výrobku musíte presne dodržiavať všetky pokyny, ktoré sú uvedené v návode na obsluhu. Použitiu a konaniu, od ktorého sa v návode na obsluhu odrádza alebo sa pred nimi varuje, sa treba bezpodmienečne vyhnúť.

Výrobok je určený len na súkromné a nie na priemyselné použitie. Pri nenáležitom a neodbornom zaobchádzaní, použití sily a pri zásahoch, ktoré nevykonal náš autorizovaný servisný podnik, záruka zaniká.

22.4. Spôsob uplatnenia záruky

Aby sa zabezpečilo rýchle spracovanie vašej žiadosti, postupujte takto:

- Pripravte si pokladničný bloček a číslo artikla IAN 393862_2104, ako dôkaz kúpy.
- Číslo artikla nájdete na typovom štítku, gravúre, na titulnej strane vášho návodu (dole vľavo) alebo na nálepke na zadnej alebo spodnej strane.
- Ak by sa vyskytli funkčné chyby alebo iné nedostatky, kontaktujte najskôr nasledujúce servisné oddelenie, a to telefonicky alebo prostredníctvom nášho kontaktného formulára.

23. Servis



Na stránke www.lidl-service.com si môžete stiahnuť tento ako aj mnoho ďalších návodov, videí o produktoch a inštalačný softvér. Pomocou tohto QR kódu sa dostanete priamo na stránku služieb Lidl (www.lidl-service.com) a po zadaní čísla tovaru IAN 393862_2104 otvorí svoj návod na obsluhu.

	Servis Slovensko Hotline ☎ +421 2 333 256 33 🕒 Po – Pi: 9:00 – 17:00 Použite kontaktný formulár na www.mlap.info/contact
	IAN 393862_2104

23.1. Dodávateľ/výrobca/importér

Upozorňujeme, že nasledujúca adresa nie je adresa určená na spätné zaslanie. Kontaktujte najskôr hore uvedené servisné pracovisko.

MLAP GmbH
Meitnerstr. 9
70563 Stuttgart
NEMECKO

24. Vyhlásenie o ochrane údajov

Vážená zákazníčka, vážený zákazník!

Oznamujeme vám, že ako prevádzkovateľ, spoločnosť MLAP GmbH, Meitnerstr. 9, 70563 Stuttgart spracúvame vaše osobné údaje.

V prípade otázok alebo pochybností v súvislosti s právom na ochranu údajov sa môžete obrátiť aj na nášho špecialistu v tejto oblasti na: MLAP GmbH, Datenschutz, Meitnerstr. 9, 70563 Stuttgart, datenschutz@mlap.info. Vaše údaje spracúvame na účely vybavenia záruky a s tým súvisiacich procesov (napr. opravy). Pomáhajú nám pri spracovaní vašich údajov z kúpnej zmluvy, ktorú ste s nami uzatvorili.

Vaše údaje sprostredkujeme na účely vybavenia záruky a s tým súvisiacich procesov (napr. opravy) nami poverenému poskytovateľovi služieb v oblasti opráv. Vaše osobné údaje archivujeme spravidla počas troch rokov, aby ste si mohli uplatniť svoje zákonom stanovené práva v rámci záruky.

Máte právo od nás požadovať informácie týkajúce sa osobných údajov, ako aj ich opravu, vymazanie, obmedzenie spracovania, odmietnutie spracovania a prenášanie údajov. Na právo na prístup k osobným údajom a právo na výmaz sa však vzťahujú obmedzenia podľa § 34 a 35 nemeckého zákona o ochrane osobných údajov (čl. 23 GDPR). Okrem toho existuje právo podať sťažnosť príslušnému dozornému úradu pre ochranu údajov (čl. 77 GDPR v spojení s § 19 BDSG). Spoločnosť MLAP spadá pod krajinského splnomocnenca pre ochranu údajov a slobodu informácií Bádenska-Württemberska na adrese Postfach 10 29 32, 70025 Stuttgart, www.baden-wuerttemberg.datenschutz.de.

Spracovanie vašich údajov je potrebné na poskytnutie záruky. Bez poskytnutia potrebných údajov nie je možné poskytnúť záruku.

Índice

1.	Información acerca de este manual de instrucciones	233
1.1.	Explicación de los símbolos	233
2.	Uso conforme a lo previsto	236
3.	Indicaciones de seguridad	237
3.1.	Seguridad operativa	238
3.2.	Fallo de funcionamiento.....	242
3.3.	Manipulación de las pilas	242
4.	Preparación	244
4.1.	Comprobación del volumen de suministro.....	244
4.2.	Colocación de las pilas en el mando a distancia	244
4.3.	Conexiones.....	245
5.	Puesta en servicio.....	245
5.1.	Control en el aparato o mediante mando a distancia	245
6.	Descripción de las piezas	246
7.	Establecimiento del suministro eléctrico	247
7.1.	Nivelación del aparato	247
7.2.	Encendido/apagado del aparato	247
8.	Primera puesta en servicio.....	247
8.1.	Modo Bluetooth.....	247
8.2.	Emparejamiento de equipos con Bluetooth	247
8.3.	Control mediante mando a distancia (área Bluetooth).....	248
8.4.	Control mediante dispositivo (área Bluetooth).....	248
9.	Escuchar archivos de audio a través de USB	249
9.1.	Control mediante mando a distancia (área USB)	250
9.2.	Control mediante dispositivo (área USB)	250
10.	Reproducción en la conexión AUX-IN	250
11.	Reproducción en la conexión LINE-IN.....	251
12.	Ecuador	251
13.	Control del volumen	252
14.	Desplegar el soporte para teléfono móvil	252
15.	Apagado.....	252
16.	Solución de problemas	253
17.	Limpieza	254
18.	Almacenamiento/transporte.....	254
19.	Eliminación.....	255
20.	Datos técnicos	256
21.	Información de conformidad UE.....	258
21.1.	Información sobre marcas registradas y licencias.....	259
22.	Garantía de MLAP GmbH	259

SILVERCREST®

22.1.	Condiciones de garantía	259
22.2.	Plazo de garantía y derechos legales por defecto	259
22.3.	Alcance de la garantía	260
22.4.	Proceso en caso de garantía.....	260
23.	Asistencia técnica	260
23.1.	Proveedor/fabricante/importador	261
24.	Declaración de privacidad	262

1. Información acerca de este manual de instrucciones



Enhorabuena por la adquisición de su nuevo aparato.

Con esta compra se ha decidido por un producto de alta calidad. El manual de instrucciones forma parte de este producto. Incluye indicaciones importantes para la seguridad, el uso y la eliminación. Antes de utilizar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y seguridad. Utilice el producto únicamente según lo descrito y para los campos de aplicación indicados. Guarde bien este manual de instrucciones. En caso de que transfiera el producto a terceros, entregue también todos los documentos.

1.1. Explicación de los símbolos

Si una parte de texto está marcada con uno de los siguientes símbolos de advertencia, deberá evitarse el peligro descrito en el texto para prevenir las posibles consecuencias indicadas en el mismo.



¡PELIGRO!

Advertencia de peligro de muerte inminente.

- Siga las instrucciones para evitar situaciones que conlleven la muerte o lesiones graves.



¡ADVERTENCIA!

Advertencia de posible peligro de muerte o de lesiones graves irreversibles.

- Siga las instrucciones para evitar situaciones que puedan conllevar la muerte o lesiones graves.



¡ADVERTENCIA!

Advertencia de peligro por descarga eléctrica.



¡AVISO!

Respete las indicaciones para evitar daños materiales.

- Siga las instrucciones para evitar situaciones que puedan conllevar daños materiales.



Información más detallada para el uso del aparato.



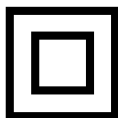
Respete las indicaciones del manual de instrucciones.

- Signo de enumeración/información sobre eventos durante el manejo.
- ▶ Instrucción operativa que debe ejecutarse.
- Indicaciones de seguridad que deben ejecutarse.



Marcado CE

Los productos marcados con este símbolo cumplen los requisitos de las directivas de la UE (véase el capítulo «Información de conformidad»).



Clase de protección II

Los aparatos eléctricos de la clase de protección II son aparatos que disponen de un aislamiento doble o reforzado continuo y que no tienen posibilidad de conexión de un conductor de puesta a tierra. La carcasa de un aparato eléctrico aislado con material aislante de la clase de protección II puede constituir total o parcialmente el aislamiento adicional o reforzado.



Uso en interiores

Los aparatos con este símbolo solo son aptos para su uso en interiores.

Identificación de la polaridad



Símbolo de la polaridad de la conexión de corriente continua (según IEC 60417).

En los aparatos que lleven esta identificación, el polo negativo está fuera y el positivo, dentro.



Símbolo de corriente continua.

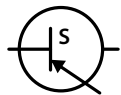


Símbolo de corriente alterna.



Eficiencia energética nivel VI

El nivel de eficiencia energética es una subclasificación estándar del grado de eficiencia de fuentes de alimentación externas e internas. En este caso, la eficiencia energética indica el grado de eficiencia y se subdivide hasta el nivel VI (nivel más eficiente).



Fuente de alimentación de conmutación (eléctrica)

Una fuente de alimentación de conmutación transforma una tensión de entrada no estabilizada en una tensión de salida constante.



Transformador resistente a cortocircuitos

Transformador en el que la temperatura no excede los valores límite establecidos cuando se sobrecarga o se cortocircuita, y que tras eliminar la sobrecarga o el cortocircuito sigue cumpliendo todos los requisitos de esta norma.



Este símbolo significa que la fuente de alimentación del conector ya no puede seguir utilizándose si el conector o los contactos enchufables están dañados.



Seguridad probada

Los productos identificados con este símbolo cumplen los requisitos de la legislación alemana sobre la seguridad de productos.



Elimine el aparato y el embalaje de forma respetuosa con el medioambiente.



Identificación de materiales de embalaje para la clasificación de residuos

Identificación con las abreviaturas (a) y números (b) con el siguiente significado: 1-7: plásticos/20-22: papel y cartón/80-98: materiales compuestos.

2. Uso conforme a lo previsto

Este es un aparato de la electrónica de consumo. El aparato sirve para reproducir archivos de audio a través de USB, Bluetooth®, AUX-IN o LINE-IN.

No utilice el aparato para ningún otro fin.

- Este aparato ha sido diseñado exclusivamente para el uso particular y no está indicado para fines comerciales/industriales.

Tenga en cuenta que cualquier uso indebido del aparato conlleva la pérdida de la garantía:

- Tenga en cuenta toda la información contenida en este manual de instrucciones, especialmente las indicaciones de seguridad. Cualquier otro uso se considerará contrario al uso previsto y puede provocar daños materiales o personales.

3. Indicaciones de seguridad



¡ADVERTENCIA!

¡Peligro de sufrir lesiones!

Peligro de lesiones para niños y personas con capacidades mentales, sensoriales o físicas reducidas (como personas con discapacidad parcial, personas mayores con limitaciones en sus capacidades físicas y mentales) o con falta de experiencia y conocimiento (como niños mayores).

- El aparato y los accesorios se deben guardar en un lugar fuera del alcance de los niños.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- La limpieza y el mantenimiento que debe realizar el usuario no deben ser llevados a cabo por niños, a no ser que tengan 8 años o más y estén supervisados.
- Mantenga alejados del aparato y del cable de conexión a los niños menores de 8 años.
- Guarde todos los materiales de embalaje usados (bolsas, piezas de poliestireno, etc.) fuera del alcance de los niños.



¡PELIGRO!

¡Peligro de asfixia!

Existe peligro de asfixia por la ingestión o inhalación de piezas pequeñas o láminas de plástico.

- Mantenga la lámina de plástico del embalaje alejada de los niños. El material de embalaje no es un juguete.

- No realice ninguna modificación en el aparato sin nuestra autorización, ni utilice ningún aparato suplementario que no haya sido suministrado o autorizado por nosotros.
- Utilice exclusivamente accesorios y recambios suministrados o autorizados por nosotros.
- Nunca utilice el aparato en zonas con peligro de explosión. Por ejemplo, en estaciones de servicio, zonas de almacenamiento de combustibles o zonas en las que se procesan disolventes. El aparato tampoco se debe utilizar en entornos con aire contaminado de partículas (p. ej., polvo de harina o de serrín).
- Nunca utilice el aparato al aire libre.
- No exponga el aparato a condiciones extremas. Se debe evitar lo siguiente:
 - una alta humedad del aire o humedad en general,
 - temperaturas extremadamente altas o bajas,
 - radiación solar directa,
 - llamas abiertas.

3.1. Seguridad operativa



¡ADVERTENCIA!

¡Peligro de descarga eléctrica!

Peligro de sufrir lesiones por descarga eléctrica debido a piezas conductoras de corriente. Existe el peligro de que, en caso de un cortocircuito involuntario, estos componentes causen una descarga eléctrica o un incendio.

- El adaptador de alimentación solo debe conectarse a una toma de corriente debidamente instalada, con toma de tierra y protegida eléctricamente, que se encuentre cerca del lugar de emplazamiento. La tensión de alimentación local debe corresponderse con los datos técnicos del adaptador de alimentación.
- La toma de corriente debe estar bien accesible en todo momento para poder desenchufar la clavija sin problemas.

- Utilice siempre este aparato con el adaptador de alimentación adjunto.
- El aparato solo puede usarse en interiores secos.
- Para interrumpir la alimentación eléctrica del aparato o bien para desconectarlo completamente de la tensión, desenchufe el adaptador de alimentación de la toma de corriente.
- El adaptador de alimentación consume una pequeña cantidad de energía incluso cuando el aparato está apagado. Para desconectar el adaptador de alimentación del suministro de corriente tiene que desenchufarlo de la toma de corriente.
- Para desenchufar el adaptador de alimentación de la toma de corriente, sujete siempre el adaptador por la carcasa. Nunca tire del cable.
- El adaptador de alimentación no debe abrirse.
- No cubra el adaptador de alimentación.
- Desenchufe inmediatamente el adaptador de alimentación de la toma de corriente si oye ruidos extraños procedentes del adaptador o del aparato, o si observa que sale humo del adaptador o del aparato.
- No coloque recipientes llenos de líquido, como jarrones, sobre el aparato o cerca del mismo y proteja todas las piezas frente a gotas de agua o agua pulverizada. El recipiente podría volcar y el líquido podría perjudicar la seguridad eléctrica.
- Nunca abra la carcasa del aparato ni introduzca objetos de ningún tipo en el interior del mismo por sus ranuras y orificios.
- Desenchufe el adaptador de alimentación inmediatamente en caso de deterioro de este o del aparato, o si han entrado líquidos o cuerpos extraños en el interior del aparato.
- En caso de ausencia prolongada o tormenta, desenchufe el adaptador de alimentación de la toma de corriente.

SILVERCREST®

En caso de grandes variaciones de temperatura o humedad, puede formarse humedad dentro del aparato por condensación y esta puede provocar un cortocircuito eléctrico.

- Después de transportar el aparato, espere hasta que este tenga la temperatura ambiente antes de ponerlo en funcionamiento.
- Antes de utilizarlo por primera vez y después de cada uso, compruebe si hay daños en el aparato o en el adaptador de alimentación.
- No ponga en servicio el aparato si este o el adaptador de alimentación presentan daños visibles.
- Si detecta algún daño o problemas técnicos, encargue la reparación de su aparato únicamente a personal técnico cualificado.
- Si la carcasa del adaptador de alimentación está dañada, debe eliminarse el adaptador y sustituirse por uno nuevo del mismo tipo.
- En caso de que sea necesario realizar una reparación, diríjase exclusivamente a nuestros socios de servicio técnico autorizados.
- Antes de la limpieza, desenchufe el adaptador de alimentación de la toma de corriente.
- El adaptador de alimentación no debe tocarse con las manos mojadas.



¡AVISO!

¡Posibles daños materiales!

Las condiciones ambientales desfavorables pueden provocar daños en el aparato.

- Utilice el aparato solamente en espacios secos.
- Para evitar cualquier caída del aparato, colóquelo sobre una base estable, nivelada y libre de vibraciones al ponerlo en funcionamiento.
- Al colocar el aparato, procure que
 - haya distancia suficiente a otros objetos y que las ranuras de ventilación no queden cubiertas para que siempre se garantice una ventilación suficiente;

- no actúen fuentes de calor directas (p. ej., calefacciones) sobre el aparato/el adaptador de alimentación;
- no se irradie luz solar directa al aparato/adaptador de alimentación;
- el aparato no se halle junto a campos magnéticos (p. ej., televisores u otros altavoces);
- no haya llamas abiertas (p. ej., velas encendidas) cerca del aparato;
- el cable de conexión no se halle bajo tensión de tracción y no se doble.
- El aparato está equipado con pies de plástico antideslizantes. Puesto que los muebles están revestidos con pinturas y plásticos y se tratan con distintos productos para el cuidado, no puede excluirse completamente la posibilidad de que algunas de estas sustancias contengan elementos que puedan dañar y ablandar los pies de plástico. En caso necesario, coloque una protección antideslizante debajo del aparato.



¡AVISO!

¡Posibles daños materiales!

Un tratamiento inadecuado de las superficies sensibles puede dañar el aparato.

- No utilice disolventes ni productos de limpieza químicos, puesto que podrían dañar las superficies o las inscripciones del aparato.



¡AVISO!

¡Posibles daños materiales!

El uso de cables de prolongación USB puede provocar fallos de funcionamiento o daños.

- No utilice cables de prolongación USB.

3.2. Fallo de funcionamiento

En caso de que el aparato muestre fallos de funcionamiento, es posible que se haya producido una descarga electrostática.

- En ese caso, desenchufe el adaptador de alimentación y espere unos segundos antes de volver a enchufarlo en la toma de corriente.

3.3. Manipulación de las pilas

El mando a distancia contiene dos pilas tipo LR03/AAA/1,5V.



¡PELIGRO!

¡Peligro de quemaduras!

En caso de ingestión de las pilas existe peligro de quemaduras internas que en el plazo de dos horas pueden llegar a provocar la muerte. En caso de contacto de la piel con el ácido de las pilas existe peligro de quemaduras.

- Si sospecha que se han ingerido pilas o que estas se han introducido en cualquier otra parte del cuerpo, solicite asistencia médica inmediatamente.
- Evite el contacto con el ácido de las pilas. En caso de contacto con la piel, los ojos o las mucosas, lave inmediatamente las zonas afectadas con abundante agua limpia y acuda de inmediato al médico.
- Mantenga las pilas nuevas y usadas alejadas de los niños. Las pilas no son un juguete.
- No ingiera las pilas.
- No siga utilizando el aparato si el compartimento de las pilas no cierra bien y manténgalo alejado de los niños.
- Extraiga las pilas gastadas inmediatamente del aparato. Limpie los contactos antes de insertar pilas nuevas.



¡ADVERTENCIA! **¡Peligro de explosión!**

¡En caso de un cambio inadecuado de las pilas existe peligro de explosión!

- Básicamente deben utilizarse solo pilas nuevas del mismo tipo. Nunca mezcle pilas nuevas y usadas.
- Al insertar las pilas preste atención a la polaridad (+/-).
- Nunca intente recargar las pilas.
- Almacene las pilas en un lugar fresco y seco.
- Nunca exponga las pilas a un sobrecalentamiento excesivo (como luz solar, fuego, calefacción o similares). El calor intenso directo puede dañar las pilas.
- No lance las pilas al fuego.
- No cortocircuite las pilas.
- Retire también las pilas vacías del aparato.
- En caso de que no utilice el aparato durante un periodo prolongado, extraiga las pilas.
- Antes de colocar las pilas, compruebe si los contactos en el aparato y en las pilas están limpios y, de ser necesario, límpielos.

4. Preparación

4.1. Comprobación del volumen de suministro

Retire todo el material de embalaje, incluida la lámina de la pantalla.



¡PELIGRO!

¡Peligro de asfixia!

Existe peligro de asfixia por la ingestión o inhalación de piezas pequeñas o láminas de plástico.

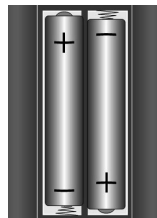
- Mantenga la lámina de plástico del embalaje alejada de los niños.

Compruebe que el suministro esté completo, y, si no fuera este el caso, avísenos dentro de un plazo de 14 días después de su compra. Con el producto que ha adquirido recibirá lo siguiente:

- Torre de sonido
- Mando a distancia y 2 pilas tipo LR03/AAA/1,5V
- Fuente de alimentación
- Manual de instrucciones con información sobre la garantía

4.2. Colocación de las pilas en el mando a distancia

- ▶ Retire la cubierta del compartimento de las pilas de la parte trasera del mando a distancia.
- ▶ Coloque dos pilas del tipo LR03/AAA/1,5V en el compartimento de las pilas del mando a distancia. Al hacerlo, observe la polaridad de las pilas (marcada en la base del compartimento de las pilas).
- ▶ Cierre el compartimento de las pilas.



¡ADVERTENCIA!

¡Peligro de explosión!

¡En caso de un cambio inadecuado de las pilas existe peligro de explosión!

- Las pilas solo deben sustituirse por otras del mismo tipo o un tipo equivalente.

Si no lo utiliza durante un periodo largo de tiempo, el mando a distancia podría resultar dañado por la salida del líquido de las pilas.

- ▶ Saque las pilas del mando a distancia cuando no vaya a utilizar el aparato durante un tiempo.

4.3. Conexiones

Antes de realizar cualquier conexión, desenchufe el adaptador de alimentación de la toma de corriente.

- | | |
|----------------------------|---|
| Adaptador de alimentación: | ▶ enchufe el conector para el aparato del adaptador de alimentación suministrado en la conexión DC IN y la clavija de enchufe del adaptador en una toma de corriente. |
| LINE-IN: | ▶ conecte dos cables RCA a los dos conectores hembra LINE-IN para reproducir el sonido de otros aparatos de audio en la torre de sonido. |
| AUX-IN: | ▶ conecte un cable de clavija jack de 3,5 mm al conector hembra AUX-IN para reproducir el sonido estéreo de otros aparatos de audio en la torre de sonido. |
| USB: | ▶ conecte aquí un soporte de datos USB para reproducir los archivos de audio del soporte de datos con la torre de sonido. |

5. Puesta en servicio

5.1. Control en el aparato o mediante mando a distancia

Con las teclas del aparato puede activar las funciones de reproducción más importantes de su aparato. Más allá de estas funciones básicas, el mando a distancia ofrece múltiples elementos de control adicionales para la plena funcionalidad de su aparato.

Si las denominaciones del aparato y del mando a distancia difieren, se menciona explícitamente. Si las teclas del aparato o del mando a distancia no se mencionan por separado, el funcionamiento es el mismo en ambos casos.

6. Descripción de las piezas

Parte delantera, véase **fig. A**

- 1) Soporte abatible para teléfono móvil
- 2) Reproducir/pausar pistas
- 3) Bajar el volumen/reproducir la pista anterior
- 4) Subir el volumen/reproducir la pista siguiente
- 5) Pantalla
- 6) Altavoz de agudos
- 7) Orificio del recinto acústico reflector de bajos (parte inferior)
- 8) Altavoz de graves
- 9) Led de servicio
- 10) Seleccionar el modo operativo
- 11) Cambiar el aparato al modo Standby
- 12) Pies de plástico ajustables

Parte trasera (véase **fig. B**)

- 13) Conexión USB
- 14) **LINE-IN**: entrada de audio (conector hembra estéreo de 3,5 mm)
- 15) **AUX-IN**: entrada de audio (conector hembra estéreo de 3,5 mm)
- 16) **DC-IN**: conector hembra para adaptador de alimentación

Mando a distancia (véase **fig. C**)

- 17) Modo silencioso
- 18) Tecla **AUX**: seleccionar la entrada de audio AUX como fuente
- 19) Tecla **USB**: seleccionar la entrada USB como fuente
- 20) Tecla **P-MODE**: reproducción aleatoria/función de repetición (solo en el modo USB)
- 21) Teclas de navegación
 - ▲ aumentar el nivel de bajos/agudos
 - ▼ reducir el nivel de bajos/agudos
 - Tecla **▶▶**: reproducir la pista siguiente
 - Tecla **◀◀**: reproducir la pista anterior
- 22) Tecla **▶|**: reproducir/pausar pistas
- 23) Tecla **⏏+**: subir el volumen
- 24) Tecla **TREBLE**: regulación de agudos
- 25) Tecla **POP**: preajuste EQ para POP (música pop)
- 26) Tecla **ROCK**: preajuste EQ para ROCK (música rock)
- 27) Tecla **JAZZ**: preajuste EQ para JAZZ (música jazz)
- 28) Tecla **FLAT**: todos los ajustes EQ están casi al mínimo
- 29) Tecla **CLASSIC**: preajuste EQ para CLASSIC (música clásica)
- 30) Tecla **MYEQ**: preajuste EQ personalizado
- 31) Tecla **BASS**: regulación de graves
- 32) Tecla **⏏-**: bajar el volumen

- 33) Tecla **PAIR**: iniciar el modo de emparejamiento Bluetooth
- 34) Tecla **⌘**: seleccionar Bluetooth como fuente
- 35) Tecla **LINE-IN**: seleccionar la entrada de audio LINE-IN como fuente
- 36) **⏻**Tecla: cambiar el aparato al modo Standby

7. Establecimiento del suministro eléctrico

- ▶ Enchufe el conector de suministro eléctrico del adaptador suministrado en el conector hembra DC-IN del aparato.
- ▶ Enchufe el adaptador de alimentación en una toma de corriente de fácil acceso.

7.1. Nivelación del aparato

- ▶ Gire los pies de plástico en la parte inferior del aparato para nivelar el aparato verticalmente.

7.2. Encendido/apagado del aparato

- ▶ Pulse la tecla **⏻** para encender el aparato.
- ▶ Para cambiar el aparato al modo Standby, pulse la tecla **⏻**.

En la pantalla aparece un punto LED de color rojo.

8. Primera puesta en servicio

- ▶ Pulse la tecla **⏻** en la torre de sonido o la tecla **⏻** en el mando a distancia.

El LED de servicio parpadea brevemente en rojo.

La torre de sonido estará operativa en cuanto en la pantalla se muestre **ON**, el LED de servicio se apague y se emita una señal acústica.

8.1. Modo Bluetooth

Mediante Bluetooth puede reproducir de forma inalámbrica pistas de equipos externos (p. ej., reproductor MP3 o teléfono móvil con Bluetooth) en este aparato.

- ▶ Pulse varias veces la tecla **⏻** en la torre de sonido hasta que en la pantalla parpadee BT.
- ▶ Como alternativa puede pulsar la tecla **⌘** en el mando a distancia.






8.2. Emparejamiento de equipos con Bluetooth

- ▶ Active el modo BT tal y como se ha descrito anteriormente.
- ▶ Pulse la tecla **PAIR** en el mando a distancia para iniciar el modo de emparejamiento Bluetooth.
- ▶ Active también la función de Bluetooth en su dispositivo externo e inicie un proceso de emparejamiento. Lea al respecto el manual de su aparato. El nombre del sistema de audio es «SSTB 30 A1».
- ▶ En caso de que se le solicite una contraseña en la pantalla del dispositivo externo, introduzca el código «0000».

- ▶ El emparejamiento habrá finalizado cuando se emita una señal acústica. El dispositivo externo puede utilizarse ahora en el sistema de audio. La reproducción de las pistas, así como el volumen y las funciones especiales pueden controlarse tanto en su equipo externo como en el sistema de audio. Las funciones que están disponibles dependen de su dispositivo externo y del software que utiliza.
- ▶ Si desea finalizar la transmisión mediante Bluetooth, apague el Bluetooth en el equipo externo o bien cambien la fuente en el sistema de audio.
- ▶ Mantenga pulsada la tecla **PAIR** en el mando a distancia durante 2-3 segundos para finalizar la conexión Bluetooth o para activar el modo de emparejamiento en el caso de una conexión Bluetooth existente.

8.3. Control mediante mando a distancia (área Bluetooth)






Si desea controlar las pistas mediante el mando a distancia del sistema de audio, tiene las siguientes opciones:

- ▶ Pulse la tecla  o  para subir o bajar el volumen.
- ▶ Con la tecla  del mando a distancia puede iniciar la reproducción o bien detenerla.
- ▶ Con las teclas  o  puede cambiar a la pista siguiente o a la anterior.


Tenga en cuenta que no todas las funciones están disponibles en cada equipo terminal externo. Dado el caso, algunas funciones se muestran en la pantalla del terminal externo.

8.4. Control mediante dispositivo (área Bluetooth)

Si desea controlar las pistas mediante las teclas de manejo del sistema de audio, tiene las siguientes opciones:

- ▶ Mantenga pulsada la tecla  o  para subir o bajar el volumen.
- ▶ Con la tecla  del mando a distancia puede iniciar la reproducción o bien detenerla.
- ▶ Pulse la tecla  o  para cambiar a la pista siguiente o a la anterior.

9. Escuchar archivos de audio a través de USB

- ▶ Para reproducir archivos de audio de un soporte de datos USB, conecte el soporte de datos USB a la conexión USB.
- ▶ Pulse varias veces la tecla  en la torre de sonido hasta que en la pantalla aparezca USB.
- ▶ Como alternativa puede pulsar la tecla **USB** en el mando a distancia.

La torre de sonido inicia automáticamente la reproducción de la primera pista.

Si el soporte de datos USB no contiene archivos de audio reproducibles, en la pantalla se mostrará **NO**.



Si el aparato se desconectara mientras se encuentra en el modo USB como consecuencia de una descarga eléctrica, volverá a reiniciarse. El último modo de funcionamiento no se puede restaurar automáticamente.

Inicie de nuevo los medios o aplicaciones correspondientes.

Los últimos ajustes realizados por el usuario no podrán restaurarse tras una descarga electrostática, ya que no se conserva la estructura de carpetas en la memoria.






- No utilice cables de prolongación USB ni conecte el aparato mediante la conexión USB directamente a un PC para evitar daños en el aparato.
- La conexión USB solo se ha diseñado para el uso de memorias USB, por lo que otros medios de almacenamiento externos, como discos duros externos, no pueden operarse mediante la conexión USB.



La conexión USB se alimenta continuamente con energía para operar el dispositivo conectado.

9.1. Control mediante mando a distancia (área USB)






Si desea controlar las pistas mediante el mando a distancia del sistema de audio, tiene las siguientes opciones:

- ▶ Pulse la tecla  o  para subir o bajar el volumen.
- ▶ Con la tecla  del mando a distancia puede iniciar la reproducción o bien detenerla.
- ▶ Con las teclas  o  puede cambiar a la pista siguiente o a la anterior.
- ▶ Pulse varias veces la tecla **P-Mode** en el mando a distancia para ajustar el siguiente «orden de reproducción»:

- 1) **NORM** (normal, en orden una detrás de otra)
- 2) **REP A** (repetir continuamente la pista actual)
- 3) **SHUF** (reproducción aleatoria)
- 4) **REP 1** (reproducir la pista actual una vez)


9.2. Control mediante dispositivo (área USB)

Si desea controlar las pistas mediante las teclas de manejo del sistema de audio, tiene las siguientes opciones:

- ▶ Mantenga pulsada la tecla  o  para subir o bajar el volumen.
- ▶ Con la tecla  del mando a distancia puede iniciar la reproducción o bien detenerla.
- ▶ Pulse la tecla  o  para cambiar a la pista siguiente o a la anterior.

10. Reproducción en la conexión AUX-IN

En la parte trasera del aparato hay una entrada de audio AUX-IN.

- ▶ Conecte el conector hembra **AUX-IN** mediante un cable de audio de 3,5 mm con la salida de audio de un aparato externo para reproducir la señal de audio en la torre de sonido.
- ▶ Pulse varias veces la tecla  en la torre de sonido hasta que en la pantalla aparezca AUX.
- ▶ Como alternativa puede pulsar la tecla **AUX** en el mando a distancia.


Las señales de audio del aparato externo se reproducen entonces a través de los altavoces de la torre de sonido.



La conexión **AUX-IN** sirve para reproducir señales de audio analógicas.

11. Reproducción en la conexión LINE-IN

En la parte trasera del aparato hay una entrada de audio LINE-IN.

- ▶ Conecte los conectores hembra RCA **LINE-IN** mediante un cable de audio RCA con la salida de audio de un aparato externo para reproducir la señal de audio en la torre de sonido.
- ▶ Pulse varias veces la tecla  en la torre de sonido hasta que en la pantalla aparezca LINE.
- ▶ Como alternativa puede pulsar la tecla **LINE-IN** en el mando a distancia.

Las señales de audio del aparato externo se reproducen entonces a través de los altavoces de la torre de sonido.



La conexión **LINE-IN** sirve para reproducir señales de audio analógicas.

12. Ecualizador

- ▶ Pulse la tecla **POP, CLASSIC, ROCK, FLAT** o **JAZZ** para seleccionar un formato de tono predefinido.
- ▶ Pulse la tecla **MyEQ** para crear su propio formato de tono.

MYEQ

- ▶ Si ha guardado su propio formato de tono, seleccione **MYEQ** para activarlo directamente.

AJUSTE DE MYEQ

Aquí puede crear su propio formato de tono.

- ▶ Pulse la tecla **MyEQ** en el mando a distancia.
- ▶ Pulse la tecla **BASS** en el mando a distancia.





En la pantalla aparece **B** con el ajuste de bajos actual (**+5 hasta -5**).

- ▶ Seleccione el ajuste de bajos deseado con las teclas **▲ ▼** del mando a distancia.
- ▶ Pulse la tecla **TREBLE** en el mando a distancia.

En la pantalla aparece **T** con el ajuste de agudos actual (**+5 hasta -5**).

- ▶ Seleccione el ajuste de agudos deseado con las teclas **▲ ▼** del mando a distancia.

13. Control del volumen

- ▶ Mantenga pulsada la tecla  en la torre de sonido o pulse la tecla  en el mando a distancia para subir el volumen.
- ▶ Mantenga pulsada la tecla  en la torre de sonido o pulse la tecla  en el mando a distancia para bajar el volumen.

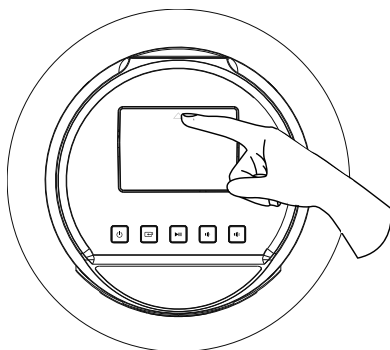
La pantalla le muestra el volumen de **V0** (bajo) hasta **V32** (alto).

Cuando se llega al volumen más alto (**V32**) se emite una señal acústica.

14. Desplegar el soporte para teléfono móvil



Puede colocar su teléfono móvil en el soporte previsto para tal fin.

- ▶ Despliegue el soporte presionando la superficie marcada con .



- ▶ Abra el soporte hasta que encastre de manera audible.

15. Apagado

- ▶ Pulse la tecla  en la torre de sonido o la tecla  en el mando a distancia. En la pantalla aparece **OFF** y el LED de Standby se enciende permanentemente.

16. Solución de problemas

Si se produce una avería en el aparato, compruebe primero si puede solucionar el problema con ayuda del siguiente resumen.

En ningún caso trate de reparar usted mismo el aparato. Si fuera necesario reparar el aparato, diríjase a nuestro Centro de servicio técnico o a cualquier otro taller especializado autorizado.

Problema	Posible causa	Medida
El mando a distancia no funciona.	¿Están las pilas colocadas correctamente?	Coloque las pilas correctamente.
	¿Están gastadas las pilas?	Inserte pilas nuevas.
	¿Se encuentra a más de 3 metros del aparato?	Reduzca la distancia.
	¿Hay algún obstáculo entre el mando a distancia y el sensor de infrarrojos?	Retire el obstáculo.
	¿Está apuntando el mando a distancia hacia el sensor?	Oriente el mando a distancia correctamente.
No hay sonido.	El volumen se ha ajustado muy bajo.	Suba el volumen.
	El modo silencioso está activado.	Desactive el modo silencioso.
	Con el aparato conectado mediante AUX/LINE-IN o Bluetooth: el volumen del aparato externo está demasiado bajo.	Suba el volumen del aparato externo.
No se puede reproducir desde una memoria USB.	Los archivos de audio se han guardado en la memoria USB con un formato incorrecto.	Compruebe si los archivos se han guardado en formato MP3.

Problema	Posible causa	Medida
No funciona.	La clavija de enchufe no está bien enchufada.	Compruebe si la clavija de enchufe está bien enchufada en la toma de corriente y en el aparato.
	Aparato averiado a causa de una tormenta, carga estática u otro factor externo.	Extraiga la clavija de enchufe de la toma de corriente y vuelva a conectarla.

17. Limpieza



¡AVISO!

¡Posibles daños en el aparato!

Un tratamiento inadecuado de las superficies sensibles puede dañar el aparato.

- ▶ Antes de la limpieza, desenchufe el adaptador de alimentación de la toma de corriente.
- ▶ Utilice para la limpieza un paño seco y suave.
- ▶ No utilice disolventes ni productos de limpieza químicos, puesto que podrían dañar la superficie o las inscripciones del aparato.
- ▶ Para la suciedad persistente puede utilizar un paño ligeramente humedecido con un limpiador suave.

18. Almacenamiento/transporte

- ▶ Si no va a utilizar el aparato, desenchufe la clavija de enchufe de la toma de corriente y guárdelo en un lugar seco, sin polvo y protegido de las heladas que no esté expuesto a radiación solar directa.
- ▶ Tenga en cuenta las condiciones medioambientales para el almacenamiento indicadas en los datos técnicos.
- ▶ Procure guardar el aparato fuera del alcance de los niños.
- ▶ Para evitar daños durante el transporte, le recomendamos utilizar el embalaje original.

19. Eliminación

EMBALAJE



Su aparato se envía embalado para protegerlo de posibles daños durante el transporte. Los embalajes están hechos con materiales que pueden desecharse de forma respetuosa con el medioambiente y llevarse a un punto de reciclaje.



Identificación de materiales de embalaje para la clasificación de residuos. Identificación 20: papel y cartón



APARATO

Los residuos eléctricos o electrónicos marcados con este símbolo no deben eliminarse con la basura doméstica normal.

De acuerdo con la Directiva 2012/19/UE, al final de su vida útil, el aparato debe llevarse a un punto de recogida de residuos adecuado.

De este modo, es posible reutilizar o reciclar los materiales y componentes reutilizables del aparato y proteger el medioambiente.

Lleve el aparato usado a un punto de reciclaje o de recogida de aparatos eléctricos y electrónicos. Extraiga previamente las pilas del aparato y entréguelas separadas a un punto de reciclaje de pilas usadas.

Para más información, diríjase a la empresa municipal de recogida de residuos o a las autoridades locales pertinentes.



PILAS

Las pilas usadas no pueden tirarse a la basura doméstica normal. Las pilas deben eliminarse de forma apropiada. Con este fin, en los comercios de distribución de pilas, así como en los puntos de recogida locales, se dispone de contenedores adecuados para su eliminación. Para más información consulte a la planta responsable de la eliminación local o a su administración local.

En relación con la comercialización de pilas o el suministro de aparatos que incluyen pilas, estamos obligados a informarle de lo siguiente:

Como usuario final está obligado por ley a la devolución de pilas usadas.

Esto es por el bien del medioambiente y de su propia salud.

El símbolo de un cubo de basura tachado significa que la pila no puede tirarse a la basura doméstica normal.

20. Datos técnicos

País de fabricación

China




Adaptador de alimentación	
Fabricante:	Dong Guan Reyi Power Electronics Co., Ltd. Importador: MLAP GmbH Meitnerstr. 9 70563 Stuttgart Alemania N.º de registro mercantil: HRB 763735
Nombre del modelo:	RY36A180160EU (UE) RY36A180160BS (GB)
Tensión/frecuencia de corriente alterna/corriente de entrada:	220-240 V~, 50 Hz, 1,0 A
Tensión/corriente de salida	18,0 V $\overline{\text{---}}$ 1,6 A
Potencia de salida:	28,8 W
Eficiencia media durante el funcionamiento:	82,60 %
Eficiencia con carga baja (10 %):	88,88 %
Consumo de potencia en vacío:	0,07 W

la placa de características se encuentra en la parte inferior del adaptador de alimentación.



Utilice siempre este aparato con el adaptador de alimentación adjunto.

Bluetooth	
Versión:	5.0
Perfil:	A2DP, AVRCP
Alcance:	Hasta 10 metros (sin obstáculos)
Rango de frecuencia:	2402-2480 MHz
Potencia de emisión máx.:	-2,8 dBm

Conexiones	
Tensión/corriente de entrada:	DC-IN  18,0 V  1,6 A
AUX-IN	Conector jack de 3,5 mm
LINE-IN (2 x RCA):	Conexiones RCA de 3,5 mm
Entrada USB:	Host USB estándar (versión 2.0) con hasta 32 GB y decodificación MP3 ¹
Corriente/tensión de salida USB:	CC 5 V  máx. 1000 mA

Valores ambientales	
Temperaturas:	Durante el servicio: 0 °C ~ +35 °C
	Sin servicio: 0 °C ~ +35 °C
Humedad:	Durante el servicio: < 85 %
	Sin servicio: < 85 %

Dimensiones/peso	
Aparato: diámetro × altura	aprox. 210 × 978 mm
Peso:	3,20 kg

¹ Los cables de prolongación USB y los adaptadores para lector de tarjetas no son compatibles.

Mando a distancia	
Dimensiones: ancho × largo × profundidad	aprox. 48 × 140 × 15 mm
Peso:	sin pilas, aprox. 40 g con pilas, aprox. 66 g
Alcance:	hasta 3 m (en función de las condiciones ambientales)
Tipo de batería:	2 pilas tipo LR03/AAA/1,5V



21. Información de conformidad UE

C E Por el presente MLAP GmbH declara que el tipo de equipo inalámbrico Soundtower SST 30 A1 cumple las directivas 2014/53/UE (Directiva sobre la comercialización de equipos radioeléctricos); 2009/125/CE (Directiva sobre diseño ecológico) y 2011/65/UE (Directiva sobre restricciones de sustancias peligrosas).

La declaración de conformidad UE completa puede descargarse en www.mlap.info/conformity.

21.1. Información sobre marcas registradas y licencias

La marca denominativa Bluetooth® y los logotipos son marcas registradas de Bluetooth SIG, Inc. utilizadas por el fabricante con la correspondiente licencia.

La marca denominativa USB™ y los logotipos son marcas registradas de USB Implementers Forum, Inc. utilizadas por el fabricante con la correspondiente licencia. La titularidad de otras marcas es de su respectivo propietario.

SilverCrest® es una marca registrada de Lidl Stiftung & Co. KG, 74167 Neckarsulm, Alemania.

El resto de nombres y productos son marcas o marcas registradas de su respectivo propietario.

22. Garantía de MLAP GmbH

Apreciada/o cliente:

Con este aparato le ofrecemos una garantía de 3 años a partir de la fecha de compra. En caso de defectos en el producto, le asisten derechos legales frente al vendedor del producto. Estos derechos legales no están limitados por nuestra garantía indicada a continuación.

22.1. Condiciones de garantía

El plazo de garantía se inicia en la fecha de compra. Guarde bien la factura de compra original. Este documento es necesario para demostrar la compra.

Si dentro de un periodo de tres años a partir de la fecha de compra de este producto se produce un fallo del material o de fabricación, según nuestro criterio, se reparará o reemplazará gratuitamente el producto. Este servicio de garantía implica que durante el plazo de tres años se presente el aparato defectuoso y el comprobante de compra (factura de compra) y se describa brevemente por escrito cuál es el defecto y cuándo se ha producido.

Si el defecto está cubierto por nuestra garantía, le enviaremos el producto reparado o uno nuevo. Con la reparación o el reemplazo del producto no se iniciará ningún nuevo plazo de garantía.

22.2. Plazo de garantía y derechos legales por defecto

El plazo de garantía no se prolonga con el servicio de garantía. Esto también se aplica para piezas sustituidas y reparadas. Los posibles daños y defectos ya presentes en el momento de la compra deben comunicarse inmediatamente tras el desembalaje. Una vez transcurrido el plazo de garantía las reparaciones que surjan estarán sujetas a pago.

22.3. Alcance de la garantía

El aparato se ha producido cuidadosamente según estrictas directivas de calidad y ha sido comprobado a fondo antes de su envío.

El servicio de garantía es válido para fallos de material o fabricación. Esta garantía no se extiende a piezas del producto expuestas a un desgaste normal y que, por tanto, pueden considerarse piezas de desgaste, así como tampoco a daños en piezas frágiles, p. ej., interruptores, acumuladores o piezas fabricadas de cristal.

Esta garantía se extinguirá en caso de que el producto se dañe o no se utilice o someta a mantenimiento correctamente. Para un uso adecuado del producto deben cumplirse estrictamente todas las instrucciones indicadas en el manual de instrucciones. Deberán evitarse sin falta las finalidades de uso y manipulaciones no recomendadas o sobre las que se advierta en el manual de instrucciones.

El producto ha sido diseñado exclusivamente para el uso particular y no está indicado para fines comerciales. En caso de una manipulación incorrecta o inadecuada, uso de fuerza e intervenciones no realizadas por nuestra sucursal autorizada para la asistencia técnica, se extinguirá la garantía.

22.4. Proceso en caso de garantía

Para poder garantizar una rápida tramitación de su caso, le rogamos que siga las indicaciones siguientes:

- Tenga a mano para cualquier solicitud la factura de compra y el número de artículo (IAN 393862_2104) como prueba de compra.
- El número de artículo lo encontrará en la placa de características, como grabado, en la portada de su manual (abajo a la izquierda) o como etiqueta adhesiva en el dorso o parte inferior.
- En caso de producirse fallos de funcionamiento u otros defectos, póngase en contacto primero con el departamento de asistencia técnica indicado a continuación por teléfono o a través de nuestro formulario de contacto.

23. Asistencia técnica



En www.lidl-service.com puede descargarse estas instrucciones, así como muchos otros manuales, vídeos del producto y software de instalación.

Con este código QR accederá directamente a la página de servicio de Lidl (www.lidl-service.com) e introduciendo el número de artículo (393862_2104) podrá abrir su manual de instrucciones.

ES	Atención al cliente España Hotline ☎ +34 91 7879725 🕒 Lu - Vi: 9:00 - 17:00 h Utilice el formulario de contacto en: www.mlap.info/contact
	IAN 393862_2104

23.1. Proveedor/fabricante/importador

Tenga en cuenta que la siguiente dirección no es una dirección para devoluciones. Póngase en contacto primero con la oficina de servicio técnico indicada arriba.

MLAP GmbH
Meitnerstr. 9
70563 Stuttgart
ALEMANIA

24. Declaración de privacidad

Apreciada/o cliente:

Le comunicamos que nosotros, MLAP GmbH, Meitnerstr. 9, 70563 Stuttgart, procesamos sus datos personales en calidad de responsable.

En cuestiones de protección de datos contamos con el apoyo de nuestro encargado de la protección de datos empresarial, con el que puede contactar a través de MLAP GmbH, Datenschutz, Meitnerstr. 9, 70563 Stuttgart, datenschutz@mlap.info. Por nuestra parte, procesamos sus datos para fines de ejecución de la garantía y procesos relacionados con ello (p. ej., reparaciones) basándonos para ello en el contrato de compra celebrado con nosotros.

Para fines de ejecución de la garantía y procesos relacionados con ello (p. ej., reparaciones) transferiremos sus datos al proveedor de servicios de reparación encargado por nosotros. Por lo general, almacenamos sus datos personales durante tres años para satisfacer sus derechos legales de prestación de garantía.

Frente a nosotros, tiene derecho a información sobre los datos personales que le afectan, así como a corrección, borrado, limitación del procesamiento, revocación contra el procesamiento, así como transferibilidad de los datos.

En el caso del derecho de información y borrado, se aplican no obstante limitaciones según §§ 34 y 35 de la Ley Federal de Protección de Datos (BDSG) (art. 23 del RGPD).

Además, existe un derecho de apelación ante una autoridad de supervisión de la protección de datos responsable (art. 77 del RGPD en combinación con § 19 BDSG). Para MLAP es el responsable federal de protección de datos y libertad de información de Baden-Württemberg, ap. correos 10 29 32, 70025 Stuttgart. www.baden-wuerttemberg.datenschutz.de.

El procesamiento de sus datos es necesario para la ejecución de la garantía; en caso de no facilitarse dichos datos, no será posible la ejecución de la garantía.



MLAP GmbH

Meitnerstr. 9
70563 Stuttgart
GERMANY

Model no.: SSTB 30 A1
Version: V1.2

Last Information Update · Stand der Informationen · Version des informations
Stand van de informatie · Stav informací · Stan informacj · Aktuálny stav informácií
Estado de las informaciones · Informationerne opdateret den
Versione delle informazioni · Információk aktualitása · Stanje podatkov:
Update: 11/2021 · Ident.-No.: 50068859-43274-8

IAN 393862_2104